

失業暴亂暫時放下不過問

英人狂歡三日

慶祝王儲大婚

吞苦淚強歡笑英國人熱愛皇室

【法新社倫敦廿五日電】英國人慶祝王儲愛德華與溫莎公爵夫人結婚三週年紀念，雖然失業暴亂暫時放下，但英國人對皇室的熱愛，使他們在狂歡三日中，吞下苦淚，強行歡笑。

在倫敦，國王愛德華八世與王后瑪麗，以及王儲愛德華與溫莎公爵夫人，都出席了慶祝活動。在白金漢宮，國王和王后在陽台上，向成千上萬的群眾揮手致意。在白金漢宮的庭院中，王儲愛德華與溫莎公爵夫人，也與群眾見面。

在曼徹斯特，數以萬計的工人，在慶祝活動中，吞下苦淚，強行歡笑。他們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。在曼徹斯特的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

參加英王儲大婚

觀禮人士將有二十五萬人

【倫敦廿五日電】參加英王儲大婚的觀禮人士，將有二十五萬人。在白金漢宮，國王愛德華八世與王后瑪麗，以及王儲愛德華與溫莎公爵夫人，都出席了慶祝活動。

在白金漢宮的庭院中，王儲愛德華與溫莎公爵夫人，也與群眾見面。在曼徹斯特的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

美總統夫人抵達倫敦

記者稱之為二流明星

【倫敦廿五日電】美國總統夫人埃莉諾·羅斯福，於今日抵達倫敦。在白金漢宮，國王愛德華八世與王后瑪麗，以及王儲愛德華與溫莎公爵夫人，都出席了慶祝活動。

在白金漢宮的庭院中，王儲愛德華與溫莎公爵夫人，也與群眾見面。在曼徹斯特的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

重慶災民慘狀

歸家無人萬五千人

【重慶廿五日電】重慶災民慘狀，歸家無人者達五萬五千人。在重慶的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

澳洲總理取消參加

王儲婚禮

【倫敦廿五日電】澳洲總理麥克唐納，已取消參加王儲婚禮。在白金漢宮，國王愛德華八世與王后瑪麗，以及王儲愛德華與溫莎公爵夫人，都出席了慶祝活動。

在白金漢宮的庭院中，王儲愛德華與溫莎公爵夫人，也與群眾見面。在曼徹斯特的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

戴安娜見記者

妙語如珠

【倫敦廿五日電】戴安娜王妃，於今日見記者。在白金漢宮，國王愛德華八世與王后瑪麗，以及王儲愛德華與溫莎公爵夫人，都出席了慶祝活動。

在白金漢宮的庭院中，王儲愛德華與溫莎公爵夫人，也與群眾見面。在曼徹斯特的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

在羅布泊失蹤科學家

彭加木遇難定期追悼

【北京廿五日電】在羅布泊失蹤的科學家彭加木，已於今日遇難。在羅布泊的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。



英國王儲愛德華與溫莎公爵夫人結婚三週年紀念，英國人狂歡三日。

英美專家研究到結論

證明吸煙與癌症有關

【倫敦廿五日電】英美專家研究到結論，證明吸煙與癌症有關。在白金漢宮，國王愛德華八世與王后瑪麗，以及王儲愛德華與溫莎公爵夫人，都出席了慶祝活動。

在白金漢宮的庭院中，王儲愛德華與溫莎公爵夫人，也與群眾見面。在曼徹斯特的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

域外瑣記之三

徐復觀

【倫敦廿五日電】域外瑣記之三，徐復觀。在白金漢宮，國王愛德華八世與王后瑪麗，以及王儲愛德華與溫莎公爵夫人，都出席了慶祝活動。

在白金漢宮的庭院中，王儲愛德華與溫莎公爵夫人，也與群眾見面。在曼徹斯特的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

波蘭遭遇經濟危機

政府如削減肉類配給

【華沙廿五日電】波蘭遭遇經濟危機，政府如削減肉類配給。在波蘭的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

伊爾空軍少校獲埃政治庇護

獲埃政治庇護

【開羅廿五日電】伊爾空軍少校，已獲埃政治庇護。在開羅的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

遵守停火十二小時

一度發射火箭進襲以軍並未還擊

【耶路撒冷廿五日電】遵守停火十二小時，一度發射火箭進襲以軍並未還擊。在耶路撒冷的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。



陳香梅來港，與家人合影。

陳香梅來港

學人第四批訪金門

【香港廿五日電】陳香梅來港，學人第四批訪金門。在香港的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

美中央情報局長祈斯

否認營商亦無意辭職

【華盛頓廿五日電】美中央情報局長祈斯，否認營商亦無意辭職。在華盛頓的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

對抗參院議員指責

否認營商亦無意辭職

【華盛頓廿五日電】對抗參院議員指責，否認營商亦無意辭職。在華盛頓的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

美中央情報局長祈斯

否認營商亦無意辭職

【華盛頓廿五日電】美中央情報局長祈斯，否認營商亦無意辭職。在華盛頓的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

對抗參院議員指責

否認營商亦無意辭職

【華盛頓廿五日電】對抗參院議員指責，否認營商亦無意辭職。在華盛頓的街頭，人們在慶祝活動中，表現出了對皇室的熱愛。

設立總統助理

（中央社華盛頓廿九日電）羅斯總統在內閣改組時，由星期一六日（包括三副部長）的職位，和委出一位新的部長及一名秘書。退休的參政院院長卡尼及前副市長官約翰尼奧。工務部則與運輸部合併。羅斯所挑選加上工務部的部長官約翰尼奧，工務部則與運輸部合併。羅斯所挑選加上工務部的部長官約翰尼奧，工務部則與運輸部合併。羅斯所挑選加上工務部的部長官約翰尼奧，工務部則與運輸部合併。

勿售酒予女學生

[illegible]

西方工業國家
聯合對蘇絲

(法新駐東京廿五日電)正在東京進行爲期五日的訪問、前美國國務卿華格菲，今日呼籲四方工業國家立即合縱，對蘇聯採取步驟。

華格菲在日前青年商會發表時，上述呼籲表示說：「一次會議是應日本青年商會之邀而來。此也且單獨上。」

先進工業國家對蘇聯採取合縱政策，是很重要，因爲該國是經濟力量已告衰竭，再也不能繼續一面以武力拒擊蘇聯。

華格菲要求進一步加強防衛力量，此舉既有利於日本本身，亦有利於歐戰。華格菲此次是應日本青年商會之邀而來。

富石
寶山
新樂
今晚
今早
海運
金榮
樂門
實業
石炭
足贏
滿爆
晚

槍械走私入台
警政署已加強查緝

(本報訊) 據傳情
以重新組合，販賣給果
社會人物。
據悉，這些地絕大
部份都由舊省城軍
工作，而由北平流落
地處為綏化市中心。為
通江紹松校長，警政
署已通令各縣市長
局，對各縣內之舊
舖及特定地點加強警
備。

信安單位的重視，密追緝槍擊案在基區港區檢查處每年將近查獲二

根據治安單位最近所獲情報顯示，目前台灣所出現的「黑槍」，大都是由菲律賓走私進口的。

據港口人士指出，由船隻走私應包括大商

上，基諾蘭也在無數枝不等，顯現槍枝由船隻進口而來。

金坪 滿堂 坡多 滿堂 加開 滿堂 麗都 正點

慶
今
大盛場五
旗音發公
施樂行司
初
主
月

宮天
映獻
鉅愛湯通
片情氣暖
戀中

都立
12-1
場五
影電烈
殺人

幫
 慄而零
 魄動心
 樂
 K66
 正四加
 。點開
 ! 染感

全港首選 娛樂片王 蘭府統請
提供全家老少拖友年青人最佳假日娛樂
 林子祥、劉德華、陳百強、鄭少秋、姜大衛、黃家強、苗可秀、周潤發、陳百祥、曾志偉、許冠文、
 洪金寶、鄭裕玲、潘迎紫、王青、李修賢、陳欣健、成奎安、陳惠敏、杜少明、陳山、李修賢、
 洪金寶、鄭裕玲、潘迎紫、王青、李修賢、陳欣健、成奎安、陳惠敏、杜少明、陳山、李修賢、
 洪金寶、鄭裕玲、潘迎紫、王青、李修賢、陳欣健、成奎安、陳惠敏、杜少明、陳山、李修賢、
監製：蘇石天 導演：黃百鳴
新嘉坡城市 樂聚有情人 區國金公主發行

[illegible]

法務部，因此以
償要求。賁某於
廿四日上午再臨

【中央社紐約廿五日電】南非非心名醫巴納德訪台，將於二十六日中午乘加國大飯店下午三時，參加我國醫藥學術會。

[illegible]

本港新聞

命一嬰男去奪

手殺成竟索繩具玩掛懸

所兒托於死索繩纏頸現發人被
處之疑可無示顯查調步初方警

【本報訊】紅磡區發生一宗命案，一名年約三歲之男童，被懸掛於繩上，經警方接報後，趕到現場，發現男童已氣絕身亡。警方初步調查，疑為兇手用繩索勒死，目前正全力緝兇中。

案發於昨日下午三時許，地點位於紅磡區某大廈之天台。警方接獲報案後，立即派員前往現場。在該處，警方發現一名年約三歲之男童，被一條粗繩懸掛於天台邊緣，男童全身懸空，四肢無力，已無生命跡象。警方隨即封鎖現場，並展開調查。

初步調查顯示，男童的父親在案發前曾與鄰居發生爭執，並揚言要殺死鄰居。警方懷疑，兇手可能是男童的父親，在爭執中失去理智，將男童懸掛於繩上。目前，警方正全力緝兇中，並呼籲知情者提供線索。

難圓破鏡男女糾纏

工廠女少東被刀傷

工友與高齡祖母排解亦殃及池魚

【本報訊】一名工廠女工，因與前男友糾纏，被對方持刀刺傷，傷勢嚴重。警方接報後，趕到現場，將該女工送往醫院救治。目前，該女工仍在醫院接受治療，情況穩定。

案發於昨日下午二時許，地點位於某工廠內。警方接獲報案後，立即派員前往現場。在該處，警方發現一名年約二十歲之女性，被一條利刃刺中腹部，血流不止。警方隨即封鎖現場，並展開調查。

初步調查顯示，該女工與一名年約三十歲之男子發生爭執，該男子持刀將女工刺傷。警方懷疑，該男子與女工有感情糾葛，因爭執而失控。目前，警方正全力緝兇中，並呼籲知情者提供線索。

南京街德惠行商業大廈

十三間寫字樓

遭賊連環爆竊

【本報訊】南京街德惠行商業大廈，昨日下午發生一宗連環爆竊案，十三間寫字樓遭賊闖入，損失慘重。警方接報後，趕到現場，展開調查。

案發於昨日下午三時許，地點位於南京街德惠行商業大廈。警方接獲報案後，立即派員前往現場。在該處，警方發現十三間寫字樓均遭賊闖入，內有現金、珠寶、文件等被竊走。警方隨即封鎖現場，並展開調查。

初步調查顯示，賊徒利用大廈保安疏忽，闖入寫字樓內行竊。目前，警方正全力緝兇中，並呼籲知情者提供線索。

香港精英室樂團

月底赴澳洲演出

明晚在會堂先奏樂

【本報訊】香港精英室樂團，將於本月底赴澳洲演出，為期兩週。該團將於明晚在會堂舉行首場演出，演奏多首古典樂曲。

香港精英室樂團，由多位在國際樂壇享有盛譽的音樂家組成。該團將於本月底赴澳洲演出，為期兩週。該團將於明晚在會堂舉行首場演出，演奏多首古典樂曲。

首場演出將於明晚八時在會堂舉行，演奏多首古典樂曲。歡迎各界人士前往欣賞。

兩架車相撞

五男女受傷

車門公路又有車禍

【本報訊】昨日下午，在車門公路發生一宗車禍，兩架車相撞，造成五名男女受傷。警方接報後，趕到現場，展開調查。

案發於昨日下午二時許，地點位於車門公路。警方接獲報案後，立即派員前往現場。在該處，警方發現兩架車相撞，車上五人受傷。警方隨即封鎖現場，並展開調查。

初步調查顯示，車禍是由於其中一輛車失控所致。目前，警方正全力緝兇中，並呼籲知情者提供線索。

雷暴

驟雨

天台

【本報訊】昨日下午，香港地區出現雷暴天氣，驟雨傾盆，部分地區出現水浸。市民應注意防範。

昨日下午，香港地區出現雷暴天氣，驟雨傾盆，部分地區出現水浸。市民應注意防範。

華僑日報讀者七海旅行團新貢獻

香格里拉之夜

節目大受歡迎

【本報訊】華僑日報讀者七海旅行團，在香格里拉舉行旅行團新貢獻，節目大受歡迎。該團將於本週末繼續在香格里拉舉行活動。

華僑日報讀者七海旅行團，在香格里拉舉行旅行團新貢獻，節目大受歡迎。該團將於本週末繼續在香格里拉舉行活動。

荔景天橋小巴撞欄

全車十一人同浴血

太子道私家車撞的士三人受傷

【本報訊】昨日下午，在荔景天橋發生一宗車禍，一輛小巴撞欄，全車十一人受傷。警方接報後，趕到現場，展開調查。

案發於昨日下午二時許，地點位於荔景天橋。警方接獲報案後，立即派員前往現場。在該處，警方發現一輛小巴撞欄，車上十一人受傷。警方隨即封鎖現場，並展開調查。

初步調查顯示，車禍是由於小巴失控所致。目前，警方正全力緝兇中，並呼籲知情者提供線索。

香港銀行經濟研究指出

中國明年增長放緩

貿易順差將大幅增加

【本報訊】香港銀行經濟研究指出，中國明年經濟增長將放緩，貿易順差將大幅增加。該研究指出，中國明年經濟增長將放緩，貿易順差將大幅增加。

香港銀行經濟研究指出，中國明年經濟增長將放緩，貿易順差將大幅增加。該研究指出，中國明年經濟增長將放緩，貿易順差將大幅增加。

許永波慨乎而言

香港建築設計

以實用賺錢為本

【本報訊】許永波慨乎而言，香港建築設計應以實用賺錢為本。該研究指出，香港建築設計應以實用賺錢為本。

許永波慨乎而言，香港建築設計應以實用賺錢為本。該研究指出，香港建築設計應以實用賺錢為本。

鴨洲漁船修理廠

明日復工結束罷市

受清拆影響廠戶獲安置布廠灣

【本報訊】鴨洲漁船修理廠，將於明日復工，結束罷市。該廠戶獲安置布廠灣。

鴨洲漁船修理廠，將於明日復工，結束罷市。該廠戶獲安置布廠灣。

偉恆昌新邨住戶忘記帶鎖匙

女子企圖爬窗入屋

失足跌落二樓受傷

【本報訊】偉恆昌新邨住戶忘記帶鎖匙，女子企圖爬窗入屋，失足跌落二樓受傷。警方接報後，趕到現場，展開調查。

偉恆昌新邨住戶忘記帶鎖匙，女子企圖爬窗入屋，失足跌落二樓受傷。警方接報後，趕到現場，展開調查。

誠聘校長

本校為分期轉辦中學現誠聘校長及副校長各一名。有意者請將履歷表及學歷證明文件，寄往本校校長室。



九龍城區督學主任 威務仁總督察榮休

【本報訊】九龍城區督學主任威務仁總督察，將於本週末榮休。威務仁總督察在九龍城區督學主任任職多年，為該區的教育事業做出了重要貢獻。

威務仁總督察在九龍城區督學主任任職多年，為該區的教育事業做出了重要貢獻。

新同樂館開幕

海洋公園消閒

日遊多項

【本報訊】新同樂館，將於本週末開幕，為市民提供多項消閒活動。該館位於海洋公園內，環境優美，設施齊全。

新同樂館，將於本週末開幕，為市民提供多項消閒活動。該館位於海洋公園內，環境優美，設施齊全。

麗確相機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確 XR-6 AF 自動對焦
單鏡反光相機
及自動捲片器壹套。
總值：HK\$2,120.00

特別獎陸名：
各得麗確 AUTO HALF EF
全自動35米厘
袖珍半格相機乙部。
附有內藏閃燈及自動捲片器。
每部價值：HK\$480.00



麗確攝影新科技，首創單鏡反光相機
自動對焦系統，自動曝光，操作簡便
一觸即拍，快捷準確。
新款自動捲片器，快速拍攝連環動作。

賜洽處：

- 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號
- 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下
- 北角道華道127號香港
- 灣仔軒尼詩道244至246號二樓德豐軒
- 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司
- 西環卑路街14A西環圖書坊會
- 筲箕灣太安樓商場A12號金山泉地產公司
- 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
- 九龍佐敦道44號A左邊地下
- 美孚二期吉利街17號A平台易騰坊會
- 何文田亞答街124號M地下恒達圖書唱片公司
- 紅磡新街20-22號C友誼書局
- 荃灣安樂街三號二樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
- 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
- 元朗朗屏路21-22號地下元朗社區聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年八月六日

版出新最報日僑華

同四十三第年一八九一



元十三幣港册每

編排風格新穎
論述文章詳確
參考資料齊全
內容豐富廣泛

密審處

號六一至六〇一道路李荷港香
一八〇九二二一五：總社新館
下樓行銀人華港香街利德：處分區中
七三六二二一五：處分區中
下樓七二二：街華港北：處分區北
三九六〇四六：處分區北
下樓七二二：街華港北：處分區北
四九四〇四八：處分區北
售有局書大各九港

女子企圖爬窗入屋

失足跌落二樓受傷

【本報訊】偉恆昌新邨住戶忘記帶鎖匙，女子企圖爬窗入屋，失足跌落二樓受傷。警方接報後，趕到現場，展開調查。

偉恆昌新邨住戶忘記帶鎖匙，女子企圖爬窗入屋，失足跌落二樓受傷。警方接報後，趕到現場，展開調查。

鴨洲漁船修理廠

明日復工結束罷市

【本報訊】鴨洲漁船修理廠，將於明日復工，結束罷市。該廠戶獲安置布廠灣。

鴨洲漁船修理廠，將於明日復工，結束罷市。該廠戶獲安置布廠灣。

誠聘校長

本校為分期轉辦中學現誠聘校長及副校長各一名。有意者請將履歷表及學歷證明文件，寄往本校校長室。

本港新聞

全港對增發士商牌照 反對大體合

見意對反達表信遞處事辦員議局兩訪聯
駛罷備準不但·牌發緩延求要

【本報訊】十八區士商團體組成的全港對增發士商牌照反對大體合，昨日向中區警務處及運輸局遞交反對信，要求延緩發牌，並表示在牌照發給前，將採取罷駛行動。

該會發言人表示，該會已收到十八區士商團體的授權，向有關當局遞交反對信。信中列出了反對增發牌照的八個理由，包括：增加交通壓力、增加污染、增加道路危險等。

發言人強調，該會要求運輸局在發牌前，必須先進行全面的交通研究，並採取有效措施，以減輕對交通的影響。否則，該會將採取罷駛行動，以表達其反對。

健全本港經濟結構 有賴大量培訓人才

升高中試並非製造廉價勞工
通過訓練培訓優秀工商人才

【本報訊】一項由工商界組成的委員會，昨日發表報告，指出健全本港經濟結構，有賴大量培訓人才。報告指出，升高中試並非製造廉價勞工，而應通過訓練培訓優秀工商人才。

報告指出，香港目前的經濟結構，正處於由傳統工業向現代工業轉變的階段。為了適應這種轉變，必須培訓大量的專業技術人才和工商管理人才。

報告建議，政府應加強對職業教育的投入，並與工商界合作，共同培訓人才。同時，也應鼓勵企業加強對員工的培訓，提高員工的素質。



三十三名以色列工程師
來港參觀公共屋宇建設

【本報訊】三十三名以色列工程師，昨日來港參觀公共屋宇建設。他們將與有關部門商討，在以色列興建公共屋宇的經驗。

這批工程師是由以色列房屋局組成的考察團。他們在港期間，將參觀香港的公共屋宇建設情況，並與有關部門商討，在以色列興建公共屋宇的經驗。

香港一週大事

一九八一年七月十九日至七月二十五日

亞細亞收購中巴股權

【本報訊】亞細亞火油公司，昨日宣佈收購中巴石油公司百分之四十九點九的股權。這項收購行動，將使中巴石油公司成為亞細亞火油公司的附屬公司。

亞細亞火油公司表示，這項收購行動，是為了加強其在亞太地區的石油業務，並提高其競爭力。

中巴北角車廠可以改建

【本報訊】中巴北角車廠，昨日宣佈可以改建為住宅或商業用途。這項決定，是根據政府的規劃，對該地區的土地用途進行調整。

中巴北角車廠表示，這項決定，將為該地區的開發提供新的機會，並提高土地的利用效率。

保安科正搜集民意

【本報訊】保安科，昨日正搜集民意，以了解市民對保安工作的看法。保安科表示，將通過多種途徑，包括訪問、調查等，收集市民的意見。

保安科表示，收集民意的目的，是為了提高保安工作的效率，並更好地為市民服務。

港人意見轉達英國

【本報訊】港人對英國政府提出的建議，昨日已轉達英國政府。這項建議，是關於香港在九十年代的地位問題。

港人表示，他們對英國政府的建議感到不滿，並認為英國政府沒有充分考慮到香港的利益。

萬事不妨放開懷·樂天做人最輕鬆

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，樂天做人最輕鬆。調查發現，樂天的人往往能更好地應對生活中的壓力，並保持積極的心態。

調查還發現，樂天的人往往能更好地與人相處，並建立良好的人際關係。

樂天妙韻·作曲填詞比賽

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，樂天做人最輕鬆。調查發現，樂天的人往往能更好地應對生活中的壓力，並保持積極的心態。

調查還發現，樂天的人往往能更好地與人相處，並建立良好的人際關係。

小學生禁止進行測驗

【本報訊】教育局，昨日宣佈禁止小學生進行測驗。這項決定，是為了減輕小學生的學習壓力，並提高教學質量。

教育局表示，禁止測驗的目的，是為了讓學生能夠更好地掌握知識，並提高他們的學習興趣。

港府關注英國法修改

【本報訊】港府，昨日表示關注英國法律的修改。港府表示，將密切關注英國法律的動向，並確保香港的利益得到保護。

港府表示，英國法律的修改，可能會對香港的經濟和社會產生影響，因此港府必須保持警惕。

駕駛執照制度將獲通過

【本報訊】一項有關駕駛執照制度的法案，昨日在立法會獲得通過。這項法案，將對香港的駕駛執照制度進行改革，以提高道路安全。

法案的通過，標誌著香港的駕駛執照制度將進入一個新的階段。

地鐵禁制令裁定續生效

【本報訊】法院，昨日裁定地鐵禁制令繼續生效。這項禁制令，是為了防止有人利用地鐵進行非法活動，並保障地鐵的正常運行。

法院表示，禁制令的繼續生效，是為了維護社會的治安和穩定。

需向犯罪青年伸手

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，需向犯罪青年伸手。調查發現，犯罪青年往往缺乏社會支持，並需要社會的幫助和關懷。

調查還發現，社會應加強對犯罪青年的教育和引導，幫助他們重新融入社會。

風氣若此且看烟花

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，風氣若此且看烟花。調查發現，當社會風氣不正時，人們往往會感到無奈和無力。

調查還發現，人們希望通過放烟花等方式，來表達對社會風氣的抗議和不滿。

1981 全書五十分類 有萬羅包內容

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，1981 全書五十分類 有萬羅包內容。這項調查，是為了了解市民對各類書籍的需求，並為出版商提供參考。

調查發現，市民對各類書籍的需求非常廣泛，包括文學、歷史、科學、藝術等各個領域。

柯式精美印刷 每冊港幣拾元

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，柯式精美印刷 每冊港幣拾元。這項調查，是為了了解市民對印刷品的需求，並為印刷商提供參考。

調查發現，市民對精美印刷品的需求非常強烈，特別是在商業和出版領域。

工商名錄 學校名錄 醫藥名錄

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，工商名錄 學校名錄 醫藥名錄。這項調查，是為了了解市民對各類名錄的需求，並為名錄編纂者提供參考。

調查發現，市民對各類名錄的需求非常廣泛，特別是在商業、教育和醫療領域。

華僑日報讀者七海旅行團

【本報訊】華僑日報讀者七海旅行團，昨日宣佈出發。這項旅行團，是為了讓讀者們能夠更好地了解和體驗世界各地的風土人情。

旅行團的行程包括東南亞、歐洲、非洲、大洋洲等地。

世外桃源：香格里拉之夜

【本報訊】一項由社會學家進行的調查顯示，世外桃源：香格里拉之夜。這項調查，是為了了解市民對旅遊的需求，並為旅遊業提供參考。

調查發現，市民對旅遊的需求非常強烈，特別是在休閒和娛樂方面。

- (1) 住香格里拉大酒店豪華客房
- (2) 乘特級豪華冷氣車暢遊港九
- (3) 奉送香檳小食歡渡夏夜時光
- (4) 參觀遠東最大規模首飾工場
- (5) 遨遊港海觀大自然日落景色
- (6) 海上夜總會進豐富粵式晚膳
- (7) 夜總會內觀賞精彩歌舞表演
- (8) 夜總會內享用豐富自助早餐
- (9) 尖沙咀中國花園觀萬紫千紅
- (10) 珍寶海鮮舫精美特式午點
- (11) 漫遊海洋公園欣賞精彩表演
- (12) 新同樂進豪華海鮮晚飯

（全場贈送豪華旅遊之寶）
日期：8月1日（星期六）下午三時至
8月2日（星期日）下午七時半
費用：每位\$660（雙人房收費）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

路華，鄧錦添借了保的陳世

日收到熱心讀者捐款共計壹萬
東華醫院、保良局、博愛堂、
佛教數萬，以上各一百元。
三院三區、香港防衛會、
助東華軍士一百元。無名
MISS CHEUNG SHU
黃國英夫婦一百元。
忠臣人杜致遠敬請於
八月一日即送到水坑口
敦道邨廣文館文雅四十五
七十四樓接洽奉發原單
會及九龍廣安閣中國七
十九號怡安閣樓樓中國
文化協會。致送函者
請於八月二日下午二時
送到中國文化協會。時
故祖人在委員大會。

佛羅里達航空公司

[illegible]

香港幣制銀下
是將它與兩幣的市場
店舖之外銀幣一番。
全港六十二間商店的外
幣將會舖上。另外
光復後上新張，牌
及銀幣的廣告，是

（特訊）首座獨立
由日本大阪廠造
首座企立式駁船

（特訊）首座獨立
企立式駁船「柯海利」
由日本的「OSAKA」
造船廠建造，是阿比西
亞上管理公司（HITACHI ZOS
ORIG. SAKAI）

延翌年加運費

貨量增加競爭激烈亦是一原因

（特訊）由於香港——澳洲的貿易是逐漸增進的趨勢，而且日保
故在澳洲的海運費可能達到明年一月。
而且，因澳洲的貿易增加，故吸引不少貨運公司亦加入服務
激烈競爭，因而導致到這條線運費到明年初始會價格調整。
香港——澳洲的運費平均為二十五澳元（一噸）至一百澳元（噸），再
加運費十五澳元至一百一十澳元（噸）。

現時該線的船期附加費於本年六月十五日起，由十九點一澳
元而增至四元。
而西貢方面，可能貨額較少，故運費較低，但燃油附加費
月十五日起，由廿八點三八美元降至廿七點二九美元。（凡）

[illegible]

及修理任務。
它的特色有：
四個起重機，在船前後部有控制室，可受六十海里外的電力及高十二點八公尺或深四十三公尺的潛海，船身可用摩托動力作舉升機以容客九十二公尺的升降，比一般的鋼油台機快三倍。

太古購入一船
今由神戶開出
維持日本南太平洋綫

(本報訊)太古輪船有限公司最近得由大華輪船公司總經理之一般船隻並以「吉龍租賃」方式經營，今日

一個修理起重機給海軍艦艇的液放及修理，更有一個三十二噸及十噸的普通起重機。
一個舒適的一百個宿舍，改良的設施，一個宿舍及診務所，它防止噪音，強勁及高抗腐蝕，這個數額的面積六十二公尺，闊三十三公尺，高六公尺而吃水為三點六公尺。(乃

本與南太平洋各港口運船務以維持香港太古輪船公司
聯同大華輪船公司
一九六五年為日本南

之金星 (MIDUS) 號輪船，於本月廿九日
 星期三，抵港，停泊在德忌利士碼頭，即日
 行，直往日本之大阪及橫濱。
 太平公會籌辦會館。自本月
 從大華輪船公司於最近
 破產，而其訂造之一太
 平，同時公主輪船可供登陸
 公會准，經悉此航線之
 現已改名「太平洋島
 號」將與日本大華輪
 香港有關係之及大船商
 船三井物產有限公司
 助之船隻俱備，兩艘至
 將聯合總辦。上述所
 提兩輪船均已加入日
 本南太平洋輪船公會。
 該兩輪船名為「
 日本海峽」及「南太
 平」現供航線服務，每
 月均有輪船日本開往
 太平洋各港口，而
 係可以各貨人國
 服務。
 「太平洋島號
 輪船」於本月廿七日
 由神戶啟行，駛往名古屋
 及橫濱，再開往南太
 洋以下各港：如蘇瓦
 拉壯加、拉比亞、巴
 巴耶、大馬尼、拉魯
 度、奧美利維、維拉
 度、漢利亞及埃庫
 公司「太平洋島號輪
 船」將往來日本及南太
 平航線。

[illegible][illegible][illegible]

**小朋友後生仔女 AND
大人都咁鍾意**

票房輕鬆躍過四百萬！

老夫子

第二週

ALDER MASTER QUTE

真！人！無！法！演！出！的！絕！招！
真！人！無！法！表！現！的！笑！料！

胡樹儒 監製 策劃

胡樹儒 蔡志中 謝金塗 導演

好景紅麗嘉皇皇
景礪華禾后都
南光南國帝
灣華昌際珍
來寶

早請來齊府闔家禮拜

今天加開四點

暑假正式開始，嘉禾第一猛片登場
 你投其所好，分體式喜劇
龍吐威
 呂耀漢 梁智君

領銜主演 吳耀漢 朱慧珊 馬國明 黃子華
再度合作，更勝「神偷妙探手多多」



船名	西文	往
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋
南泰泰威	SEAPAC LEXINGTON	西薩溫溫哥華
商美	SL.COMMERCE	西北太平洋
美國大空	AM.ASTRONAUT	加州紐約
多利	B.THERMOPYLAE	紐約美國大西洋
長茂	EVER SUMMIT	加州紐約
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸
華利華	NL.LINCE	墨西哥南美洲
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋
傑佛遜	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋
日本樂園	JAPAN ROBLE	加加利比海
嘉航	CHAR HANG	加利比海
依麥蘭	ISLA SALANGO	南美
鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸
麥堅利	PRES.MCKINLEY	西北太平洋
亞士馬基	AXEL MAERSK	加州紐約
約翰遜	JOHN BAKKE	西北太平洋
摩克萊快	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋
新那那臣	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋
海皇號	NEPTUNE AMBER	美國西岸
嘉林林	GALLEON TOURMALINE	紐約美國西岸
羅利	APLI CHAU	加州
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸

歐陽騎士 CHEVRIER VARELLE 地中海
新 明 XINMING 地中海

高麗長城	KOREAN CHANCE	歐洲
東京東京	TOKYO BAY	歐洲英國
日多夫斯	MEK.ZHELTOVSKY	歐洲
長安	EVER LUCKY	歐洲
安娘士能	ANANGEL ENERGY	歐洲
龍口	OCEAN FIDELITY	地中海
關江	GUANGHEKOU	美國歐洲
河蘭	YELAN	地中海
不來梅	TOYAMA	歐洲
富海快輪	DAIWA EXPREST	地中海
盛	OCEAN GLORY	地中海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲
利得士通	SEVEN SEAS MAERSK	歐洲
格內瑪士	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲
山格好夫	SANGERHAUSEN	歐洲
美珍	NIKITA MITCHENKO	地中海
博多	HRVATSKA	地中海
海皇丸	HAKATA MARU	地中海
海皇丸	NEP.CRYSTAL	歐洲
長	EVER VITAL	歐洲
金加士得	LARGS, BAY	歐洲
根	CONTENDER ARGENT	地中海
維摩士	J.MALCZEWSKI	歐洲

白河石 BAIHEROU 澳洲
亞洲翡翠 ASIAN JADE 澳洲

龍一造	SARGODHA	弗魯安特爾
金勝	DRAGON 2	新畿內亞
新嘉坡	ZIM MELBOURNE	澳洲
香島貨板	ISLAND CONTAINER	澳洲
金石	GAMZAT ZADASA	澳洲
安細路	ANDROS	澳洲
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲

印·巴·中東綫

安邦忠誠	ANANGEL FIDELITY	邁打
新明	XINMING	紅海
印尼怡和	TAMURAUVERETT	吉大港仰光
巴大提	TIBATI	紅海
喜鴻	CHAI HOONG	邁打
約翰德律	PRES. JOHNSON	阿拉伯海
迪利	THEEKAR	波斯灣
伊沙馬士	ELISABETH MAERSK	波斯灣
大寶	TABUK	紅海
光遠順	STRATHCONON	阿拉伯海
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力
裕	YUE MAN	科倫坡
東方貨業	ORT. IMPORTER	阿拉伯海
	- MULTI. CARRIER	阿拉伯海

加利福尼亞 CALIFORNIA

富	FU	PING	杜拜達曼
瀾	LAN	CANGJIANG	杜拜達曼
蘭	LAN	CE	東南亞綫
藍	BLUE	ACE	印尼
美	AM	DINA	曼谷
海	NEPTUNE	ZIRCON	馬尼拉
嘉	KAENARY		雅加達
香	H.K.	ACE	馬尼拉
馬	MA	AMERISK TEMPO	雅加達泗水
亞	YAN	CONCARRIER	馬尼拉
實	W.	WANABHAKTI	印尼
華	BULATAN	PINE	新加坡巴生
大	YAMATO	MARU	新加坡巴生
新	NEW	HYDE	印尼
和	NISSIN		馬尼拉
日	SINGWIND		曼谷
乘	CRYSTAL	STAR	馬尼拉
順	GLORIA	TRADER	雅加達泗水
光	TAMURA	EVERETT	新加坡印尼
榮	CENTRAL	LEZZON	馬尼拉
印			
中			
信			
台灣・日本・釜山綫			

上海 SHANGHAI 上海
MARINE CONTAINER 其時

海南	萬	MARINE CONTAINER	釜山
海南	一號	DOMAN 1	釜山
寶利雅士	星	BONITA ACE	日本
星	星	ROYAL STAR	釜山
星	星	JUPITER	高雄
達利怡美利	星	MAKEVERETT	日本釜山
福興	興	FOO HSING	高雄
貿易寶興	興	TRADE CONTAINER	基隆
東	南	HP DONGNAM	釜山
東	東	HP JINJU	釜山
香港怡美利	星	THOMASEVERETT	日本釜山
興華	興	HSING HWA	高雄
美欣伊斯達	星	PROF. MIEZEJEWSKI	日本
寶興美士	星	CI. UFFER ACE	日本

渣華馬德里	NL.MADRAS	西非
南非俾利近	S.A.VERGELEGEN	南非

卡 活	CARWOOD	拉高斯阿巴
洲 羊	ALPAC ASIA	南非 留尼汪
裕 民	YUE MAN	南非
海 天	UNITED SEA ANGEL	东南 南非
南 華	NANHWA	南非
海 合	OCEAN ESPOIR	南非
史 其林寶	STREAMBANK	南非
嘉 林	GALLEON EMERALD	南非
方 麗	OLD DESTINY	南非
金 拉	GOLDEN LAGOS	拉高斯阿巴
金 非	GOLD AFRICA	南非
聖 路	SAN LUIS	南非
江 漢	HUANGHAI CAREER	西非

(船名)	(西名)	(國處來)	(日輪)
亞烈刺	AURELIO 3	關島	
白河口	BAIHEKOU	新加坡	
阿斯得拉	ASTRA PEAK	上海	
平城	PING XIANG CHENG	上海	
東京灣	TOKYO BAY	高雄	
迫卡	THEEKAR	合得	
海欖	STRAIT CONTAINER	基隆	
約翰遜格	PRES. JOHNSON	美國	
約明	XINMING	臺北	
羅根	CONTENDER ARGENT	地中海	
威爾士	CHEVALIER VALBELIE	地中海	
多德利	THERMOPLE	美洲	
嘉萊荷	KAENARY	釜山	
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	
梁風	SINGWIND	曼谷	
安努力	ANANGEL ENDEAVOUR	印度	
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	
新倫	NEW DOVE	合得	
泰山	TAI SHAN	漢口	
裕民	YUE MAN	基隆	
海富	MARINE CONTAINER	基隆	
大提	TIBATI	紅海	
南非利	S.N.A. VERGELEGRN	南非	
渣華士巴	NJ. SPAARENEKERK	新加坡	
日仲	NISSHN	菲律賓	
海皇輪	NETPUNE ZIRCON	新加坡	

高麗好運 KOREAN JACEWON 歐洲
長茂 EVER SUMMIT 美國

海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲
勝嬌	SARGADHA	美國
伊利沙白馬士	ELISABETH MAERSK	日本
比利基七號	NO. 7 BINEKA	台灣
渣華利	NL. LINGE	新加坡
卡活	CARWOOD	基隆
亞洲麒麟	ASIA JADE	澳洲
興隆	XING LONG	秦皇島
金龍二號	TSIN YUEN	汕頭
寶松	DRAGON 2	台灣
大寶	TABUK	日本
探險者	BULATAN PINE	日本
馬士基	SL. EXPLORER	美國
保羅	MAERSK TEMPO	日本
木星	JUPITER	釜山 基隆
寶利雅士	BONITA ACE	美加
香港雅士	H.K. ACE	美加
日本樂譜	JAPAN ROBLE	美加 比荷
大和丸	YAMATO MARU	新加坡
新雪梨	ZIM. SYDNEY	依力
新嘉蘭德	ZIM. MELBOURNE	澳洲
傑佛遜總統	JEFFERSON	美國

嘉 航 CHAR HANG 加勒比海
關 口 GUANGHEKOU 基城

爾方	力	為	九	ORT IMPORTER	基礎
福	爾	爾	爾	FUKUZAKI MARU	日本
美	國			MAH 2	曼谷
國		美	利	SUN GLOW	日本
日	國	東	南	KUO LIE	高雄
東	海			HP DONGNAM	釜山
厚	天	華		*UNITED SEA ANGEL	南非
				NAVİKAPOL	上海
				MULTI CARRIER	台灣
實	易	貨	價	TRADE CONTAINER	基隆
順	加	俾	像	CRYSTAL STAR	非律賓
				CAMELIA	新加坡
				OCEAN ESPOIR	日本
麥	堅	利	德	PRES. MCKINLEY	美國
海		興		HAI XING	上海
聯				EASTERN MERCURY 1	日本
香	島	貨	價	ISLAND CONTAINER	澳洲
加	利	威	尼	CALIFORNIA	科倫坡
阿	利	達	士	ARIL MALKER	美國
銀	鳳	凰		SILVER PHOENIX	美國
安	瑞	士	爾	AMERSFORT	新西蘭
長				EVER LUCKY	高雄

海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER 台灣
亞馬都 AMADO 基隆

海富	MARINE CONTAINER	基隆
蘇素快輪	MOSEL EXPRESS	美國
瓊球檳	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲
約翰賽羅	JOHN BAKKE	庇能
富山	TOYAMA	日本
美隆耶斯	PRO. MIERZEJEWSKI	基隆
史其林	STREAMBANK	基隆
香港怡美利	THOMASVERETT	新加坡
榮發	GREEN FORTUNE	高雄
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國
東發	TUNG FAU	基隆
南非愛麥	S.A.ALPHEN	南非
興華	HSING HWA	高雄
東平二號	TUNG PING 2	高雄
不來梅輪	BREMEN EXPRESS	歐洲
東方蘭貝	ORT. MINISTER	高雄
宜	YELAN	高雄
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷
泰國國寶	THAI TUBTIM	曼谷
海豐實玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆
新高龍	ZIM KAOHSIUNG	新加坡
	ZIM GENOVA	新加坡

快 賓 FIRBANK 南非
賓 亞 FU PING 華北

晉	州	HP JINJU	釜山
祥	安	FORTUNE TRADER	日本
美國	貿易	AM. TRADER	美國
雅	利	APLI CHAU	美國
達利	美利	MAKEVERET	新加坡
印尼	怡和	TAMURA VERETT	日本
海	能	OCEAN ENERGY	日本
雅	利	APLI CHAU	美國
宇	宙	COSMOS	沙巴
安滿	山	YASUURASAN MARU	新加坡
長	九	EVER SHINE	歐洲
七	海	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲
耀	威	NORDWELLE	南美

太平洋快輪 ASHIC EXPRESS 往海
利民怡美利 RAMONE VERETT 孟加拉灣

雅白詩 HP ACE 金山
 明星 BARON STAR 西非

今日空郵 (星期日)
 澳洲、新加坡、馬來西亞、沙撈越、印尼
 台灣
 埃塞俄比亞、沙巴
 菲律賓
 英國、愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、
 芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大
 瑞典、瑞士、美國 (紐約)、肯亞、贊比亞、紐
 西蘭、印度、尼泊爾、西貢、奧地利
 南非、新加坡、日本

本月以來建築地盤施工續放緩

建材銷量亦減少

但木材供應驟減，且受運費增加影響，價格上升，日本及台灣鋼筋及水泥因美元匯率高，到港成本增加，紅磚亦因運費增加而漲價，台灣明頭紅磚每萬塊高達三萬三千元。

(特訊)本月以來，建築地盤施工續放緩，且受運費增加影響，價格上升，日本及台灣鋼筋及水泥因美元匯率高，到港成本增加，紅磚亦因運費增加而漲價，台灣明頭紅磚每萬塊高達三萬三千元。

建築地盤施工，本月以來，建築地盤施工續放緩，且受運費增加影響，價格上升，日本及台灣鋼筋及水泥因美元匯率高，到港成本增加，紅磚亦因運費增加而漲價，台灣明頭紅磚每萬塊高達三萬三千元。

藥材市疲淡

各綫意仍弱

備，應供藥材地該後日响影否會，重慶情災水省川四

運事一稅口進材藥整調對海台，外另。注關士人內業受

。心信貨購人商響影也，明朗見未

(特訊)四川省災情嚴重，重慶市亦受影響，各綫藥材市疲淡，各綫意仍弱。

港元身價下跌

週末例淡同業拆息低垂

週末例淡同業拆息低垂

本港主要外匯市價

美元回跌英鎊揚升

日圓上挺澳幣加幣低

港元身價下跌

週末例淡同業拆息低垂

週末例淡同業拆息低垂

本港主要外匯市價

美元回跌英鎊揚升

日圓上挺澳幣加幣低

香港金融行情表

(一九三七年七月二十五日)

項目	單位	行情
九龍匯豐銀行	港幣	100.00
渣打銀行	港幣	100.00
荷蘭銀行	港幣	100.00
橫濱正金	港幣	100.00
華比銀行	港幣	100.00
德華銀行	港幣	100.00
華僑銀行	港幣	100.00
華南銀行	港幣	100.00
華東銀行	港幣	100.00
華北銀行	港幣	100.00
華中銀行	港幣	100.00
華西銀行	港幣	100.00
華南銀行	港幣	100.00
華東銀行	港幣	100.00
華北銀行	港幣	100.00
華中銀行	港幣	100.00
華西銀行	港幣	100.00

中東局勢暫告緩和

本港金價不跌反升

主要金價支持，收市價七十九元二角

(特訊)中東局勢暫告緩和，本港金價不跌反升，主要金價支持，收市價七十九元二角。

英失業人數仍眾

但增幅已告放緩

英失業人數仍眾，但增幅已告放緩。

豬供量稍增

限於銷力，買家購意未見積極

豬供量稍增，限於銷力，買家購意未見積極。

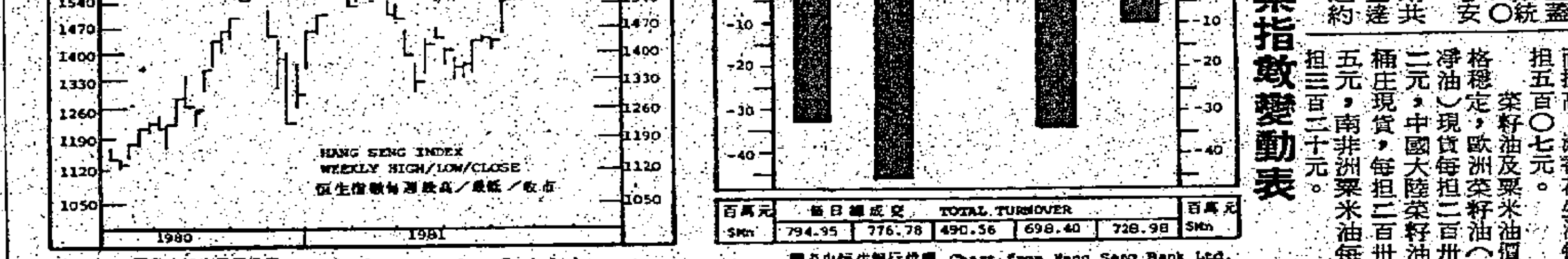
美匯率趨高影響

非洲花生油成本增加

美匯率趨高影響，非洲花生油成本增加。

港幣匯率

港幣匯率表



拋售突盛市價大幅回落

全週開盤值三十四萬八千九百六十七元，比上週增百分之三十二

港幣匯率表

每週香港股票市價變動統計

本週收市價

股票名稱	收市價
香港銀行	100.00
渣打銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
德華銀行	100.00
華僑銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00

每週香港股票市價變動統計

本週收市價

股票名稱	收市價
香港銀行	100.00
渣打銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
德華銀行	100.00
華僑銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00

每週香港股票市價變動統計

本週收市價

股票名稱	收市價
香港銀行	100.00
渣打銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
德華銀行	100.00
華僑銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00

每週香港股票市價變動統計

本週收市價

股票名稱	收市價
香港銀行	100.00
渣打銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
德華銀行	100.00
華僑銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00

每週香港股票市價變動統計

本週收市價

股票名稱	收市價
香港銀行	100.00
渣打銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
德華銀行	100.00
華僑銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00

娛樂圈

帝女要看楊門女將

余安安不怕打對台 李燕燕終於返麗的

【本報訊】余安安與李燕燕，因在「楊門女將」中，因爭奪「楊門女將」一角，而鬧得沸沸揚揚，余安安在「楊門女將」中，因爭奪「楊門女將」一角，而鬧得沸沸揚揚，余安安在「楊門女將」中，因爭奪「楊門女將」一角，而鬧得沸沸揚揚...



國際青春小姐競選 今日在馬尼拉舉行

【本報訊】國際青春小姐競選，今日在馬尼拉舉行，由菲律賓小姐主持，參加者來自世界各地，包括香港、台灣、泰國、菲律賓等國...

楊門存貨不足 麗莎告假不准

【本報訊】「楊門女將」中，因存貨不足，麗莎告假不准，引起觀眾不滿，認為該劇質量下降...



未來英帝作新劇 無線今講查理斯

【本報訊】無線電視今日將播出新劇「查理斯」，由英國皇室成員主演，引起觀眾期待...

電腦探索 太空奧秘

【本報訊】一項名為「電腦探索」的太空奧秘，吸引了眾多觀眾，該節目將介紹最新的太空科技...

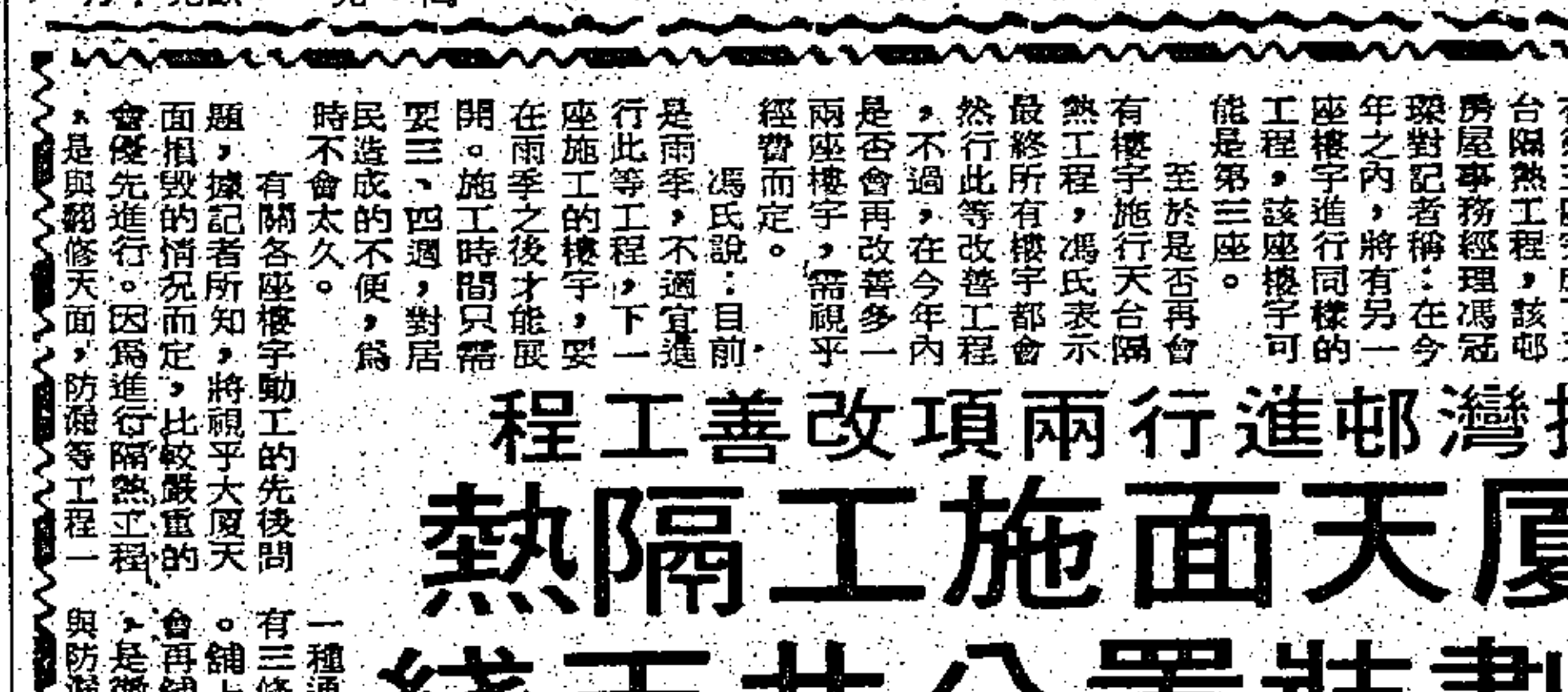


林蛟將省城屋 捐與八和鑾輿

【本報訊】林蛟先生將省城房屋捐與八和鑾輿，以支持地方公益事業...

趙雅芝生男 又想有個女

【本報訊】趙雅芝先生男，她想再生個女兒，以圓她的夢...



市區屋宇通訊

【本報訊】市區屋宇通訊，將為市民提供有關房屋政策及申請程序的最新資訊...

新郵消息

【本報訊】新郵消息，包括郵政局的最新公告及服務變動...



大郵希警方合作 興民望方署作治安

【本報訊】大郵局希望與警方合作，共同維護治安，保障市民安全...

第一部煤氣發電機 預期明年三月啓用

【本報訊】第一部煤氣發電機，預計將於明年三月正式啓用，將為市民提供更穩定的電力供應...

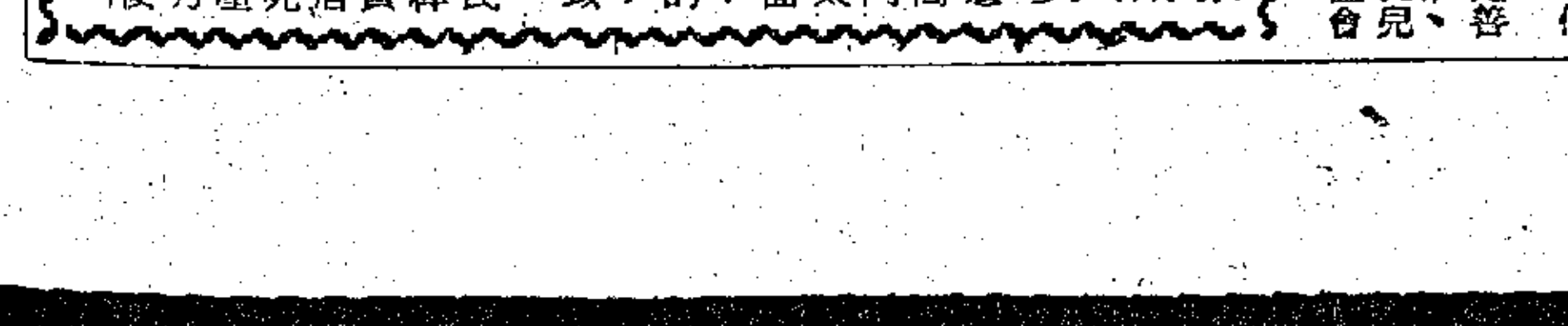


房屋署在山景邨 供應入屋石油氣

【本報訊】房屋署在山景邨供應入屋石油氣，以改善居民生活品質...

安定友愛鄰 大小檔位一批 現正招標經營

【本報訊】安定友愛鄰，大小檔位一批，現正招標經營，歡迎有意投資者參加...



居民商場 通商口岸

【本報訊】居民商場，通商口岸，將為市民提供更便利的購物及交通服務...

安定友愛鄰 大小檔位一批 現正招標經營

【本報訊】安定友愛鄰，大小檔位一批，現正招標經營，歡迎有意投資者參加...

集郵

期七三六第

英皇太子查理斯大婚特輯

聖保羅大教堂與郵票

今年七月二十九日，英皇儲查理斯與戴安娜結婚，就在聖保羅大教堂舉行，各地紛紛發行紀念郵票，而郵票上更有以教堂作配圖者。

在倫敦聖保羅大教堂，將是英皇儲查理斯與戴安娜結婚的聖地。這座教堂，是英國最偉大的建築之一，更吸引許多遊客前往參觀。

教堂建築過程

聖保羅大教堂，是英國最偉大的建築之一，更吸引許多遊客前往參觀。這座教堂，是英國最偉大的建築之一，更吸引許多遊客前往參觀。

香港郵四

香港郵政，在六月廿九日，發出一套四枚紀念郵票，以紀念英皇儲查理斯與戴安娜結婚。

紀念太子大婚

英國在六月廿九日，發出一套四枚紀念郵票，以紀念英皇儲查理斯與戴安娜結婚。

集郵隨筆

珍貴的英皇儲查理斯與戴安娜結婚紀念郵票，在郵票上更有以教堂作配圖者。

集郵隨筆

珍貴的英皇儲查理斯與戴安娜結婚紀念郵票，在郵票上更有以教堂作配圖者。

集郵隨筆

珍貴的英皇儲查理斯與戴安娜結婚紀念郵票，在郵票上更有以教堂作配圖者。

集郵隨筆

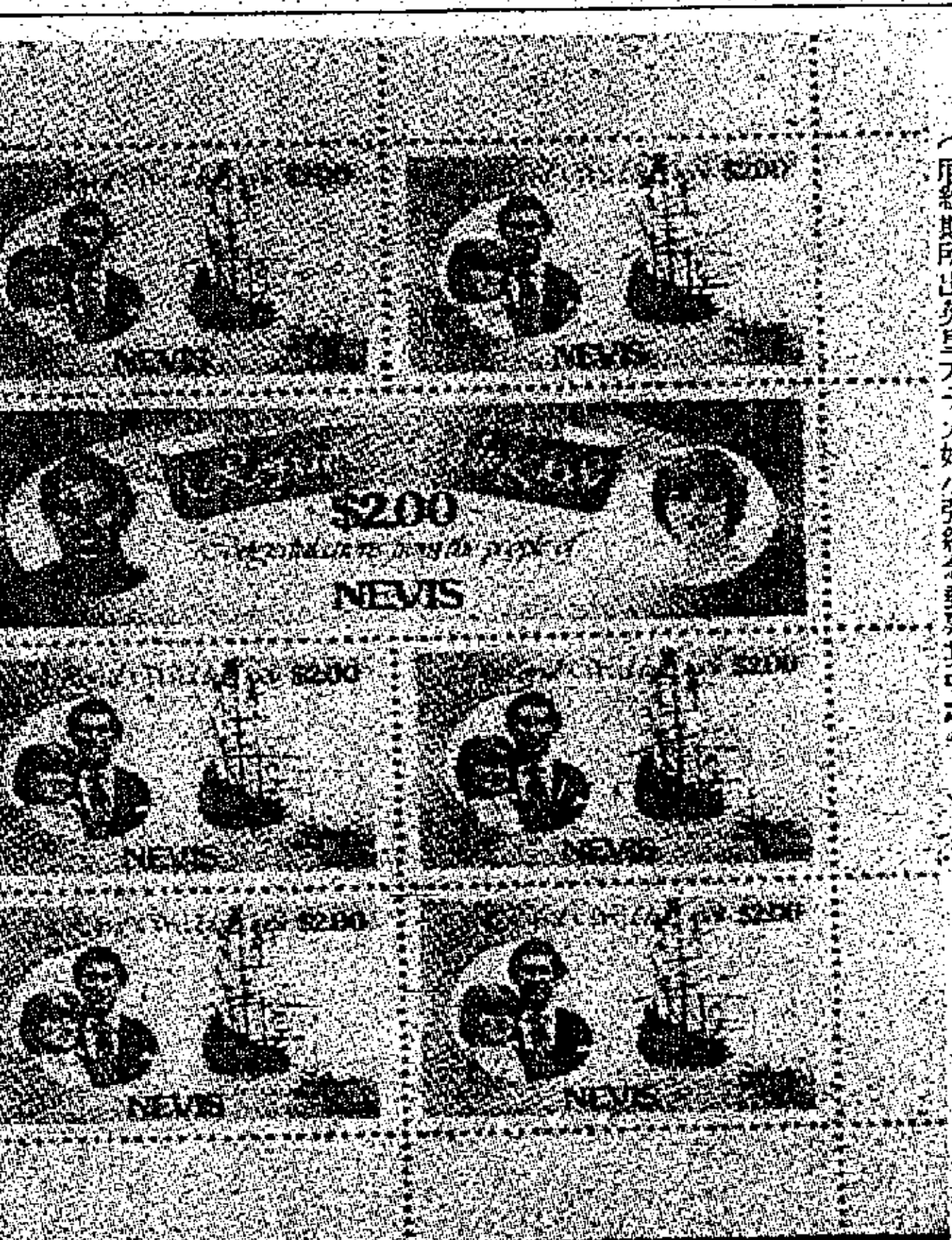
珍貴的英皇儲查理斯與戴安娜結婚紀念郵票，在郵票上更有以教堂作配圖者。

集郵隨筆

珍貴的英皇儲查理斯與戴安娜結婚紀念郵票，在郵票上更有以教堂作配圖者。

集郵隨筆

珍貴的英皇儲查理斯與戴安娜結婚紀念郵票，在郵票上更有以教堂作配圖者。



英國君主羣像郵票

英國君主羣像郵票，是英國郵政發行的一套紀念郵票，以紀念英國君主羣像。

英國君主羣像郵票

英國君主羣像郵票，是英國郵政發行的一套紀念郵票，以紀念英國君主羣像。

英國君主羣像郵票

英國君主羣像郵票，是英國郵政發行的一套紀念郵票，以紀念英國君主羣像。

英國君主羣像郵票

英國君主羣像郵票，是英國郵政發行的一套紀念郵票，以紀念英國君主羣像。

英國君主羣像郵票

英國君主羣像郵票，是英國郵政發行的一套紀念郵票，以紀念英國君主羣像。



Small text at the bottom right corner of the page.

這一篇：年老的男人

這一篇：年老的男人，他正坐在他的老屋裏，看著他那張老臉，他覺得他已經老了。他想起他那年輕的時候，他是一個充滿活力的年輕人，他有著一個美麗的妻子和幾個可愛的孩子。但是現在，他的妻子已經去世了，他的孩子也已經長大了，他感到一種孤獨和寂寞。

何行著

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

加恩

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

郭正邪

「你這人，怎麼這樣？你這人，怎麼這樣？」他大聲地叫著，他的臉上充滿了憤怒。他覺得他已經被欺騙了，他覺得他已經被背叛了。他覺得他已經被全世界的人所遺棄了。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談。本報廣告部地址：香港中環皇后大道中。

房屋出讓

木屋出讓：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

大屋出讓：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：3456789。

平房出讓：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：4567890。

房屋出租

大屋出租：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：5678901。

平房出租：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：6789012。

木屋出租：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：7890123。

麗確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止，凡刊登廣告，即可參加抽獎。抽獎名額：頭獎一名，二獎一名，三獎一名，四獎一名，五獎一名。抽獎日期：一九九一年八月六日。

頭獎：現金一萬元。二獎：現金五千元。三獎：現金一千元。四獎：現金五百元。五獎：現金二百元。

抽獎地點：香港中環皇后大道中。

房屋出讓

大屋出讓：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：1234567。

平房出讓：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

木屋出讓：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：3456789。

房屋出租

大屋出租：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：4567890。

平房出租：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：5678901。

木屋出租：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：6789012。

房屋出讓

大屋出讓：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：7890123。

平房出讓：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：8901234。

木屋出讓：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：9012345。

房屋出租

大屋出租：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：0123456。

平房出租：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：1234567。

木屋出租：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

房屋出讓

大屋出讓：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：3456789。

平房出讓：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：4567890。

木屋出讓：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：5678901。

房屋出租

大屋出租：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：6789012。

平房出租：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：7890123。

木屋出租：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：8901234。

房屋出讓

大屋出讓：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：9012345。

平房出讓：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：0123456。

木屋出讓：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：1234567。

房屋出租

大屋出租：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：2345678。

平房出租：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：3456789。

木屋出租：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：4567890。

房屋出讓

大屋出讓：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：5678901。

平房出讓：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：6789012。

木屋出讓：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：7890123。

房屋出租

大屋出租：位於市區，交通便利，設施齊全。有意者請洽：電話：8901234。

平房出租：位於郊區，環境清幽，交通便利。有意者請洽：電話：9012345。

木屋出租：位於新界，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：0123456。

本報設代收廣告服務處

地址：香港中環皇后大道中。電話：2345678。

華僑日報·分類廣告

柯式印刷·字體精美

地址：香港中環皇后大道中。電話：3456789。

看緣份 男
未婚誠徵卅至卅五未婚
女友有意請函付玉照電
話本報信箱66號

徵女友 男29五呎
正職收27下文端端誠淑
女初到亦可電照本報二
八八號

高價收買酸枝
古玩字畫請電
8688皇后大道
東合利行

酸收

[illegible][illegible]

江記噴漆
承接各類噴漆工程
地址：新加坡大馬路123號

屋攤、業商、游旅
告廣小業商
個四宇大
個四州字組
元六天每

商業
香港大學畢業同學主辦
英文、數學、物理進修課程
開課日期：7月20日
地址：新加坡大馬路123號

保證及格
82會考·英文數學
入學時發出合格保證書
地址：新加坡大馬路123號

港大精英補習社
現接受八月初新班報名
地址：新加坡大馬路123號

暑期補習
中三新數
地址：新加坡大馬路123號

東方電影
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

打臘
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

清潔抹窗
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

牆紙油漆
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

百葉窗簾
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

室內設計
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

明泰噴油
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

藝華裝修
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

泥水裝修
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

蛇皮
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

通渠
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

冷氣
承接裝修
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工
承接油漆
承接水電
承接泥水
承接木工

遊艇
青年中心主辦
大小西貢遊艇
特約教練帶同
K 666-427 K 691-803

水晶
車磨打臘
新舖地板
翻新樓板
萬興公司
K 7437438
專科地板 K 7411603

遊艇
日夜租
美迅公司
311829 311839
遊艇最多服務最佳
中西款式大小俱備

樂聲代客
搬
琴
律時快捷 妥當
5740286 5468646
5692360 7137968

達
修
大小工程
K 717-1234
大小工程
K 717-1234

專買書畫
古玩文玩
花街211A
愛日樓
3800732

水
地板
車磨打臘
清潔打臘
大廈工廠
住宅請電
3-7570841

裝飾設計
住宅商業寫字樓
工廠辦公室
起夾快廉
大講
0-9534066
0-6236768

氣
冷
裝修
木工工程樓房間格
油漆牆地地板磁磚
鑄鐵鐵窗 703804
5784154 傳呼 528
422246785

移
民
雪櫃凍櫃
736312 傳呼 5280934
買賣傢俬 裝修清潔
買賣噴油換過工廠廠房
家庭大小冷氣風喉工程

專買酸枝
古玩字畫
古畫銅器花機請電
九龍 3780065
士巴丹拿

專裱牆紙
親力親為手工精工
親力親為手工精工
細工一律歡迎
7571234 304 電
7571234 304 電

招華冷氣
洗機90元安雪10
洗機90元安雪10
洗機90元安雪10
洗機90元安雪10

機會難逢
清貨大減價
全港最大
歐美大減價
歐美大減價

萬能角鋼
窗簾美路
批發零售
批發零售
批發零售

順
修
樓房間格泥水造木漆
樓房間格泥水造木漆
樓房間格泥水造木漆
樓房間格泥水造木漆

水
晶
車磨打臘
翻新樓板
翻泥地氈
立運公司
H 749835
H 724717

氣
冷
雪修清洗裝大冷風
雪修清洗裝大冷風
雪修清洗裝大冷風
雪修清洗裝大冷風

遊艇
日夜租賃
3-303577 307976
南京道 20號 1208室

包莊
減
原箱新機價廉
二箱用手提座拾電
潮道 313號 5
寶來公司 8409

專買酸枝
古玩字畫
古畫銅器花機請電
九龍 3780065
士巴丹拿

專裱牆紙
親力親為手工精工
親力親為手工精工
細工一律歡迎
7571234 304 電
7571234 304 電

招華冷氣
洗機90元安雪10
洗機90元安雪10
洗機90元安雪10
洗機90元安雪10

機會難逢
清貨大減價
全港最大
歐美大減價
歐美大減價

萬能角鋼
窗簾美路
批發零售
批發零售
批發零售

順
修
樓房間格泥水造木漆
樓房間格泥水造木漆
樓房間格泥水造木漆
樓房間格泥水造木漆

水
晶
車磨打臘
翻新樓板
翻泥地氈
立運公司
H 749835
H 724717

氣
冷
雪修清洗裝大冷風
雪修清洗裝大冷風
雪修清洗裝大冷風
雪修清洗裝大冷風

遊艇
日夜租賃
3-303577 307976
南京道 20號 1208室

包莊
減
原箱新機價廉
二箱用手提座拾電
潮道 313號 5
寶來公司 8409

[illegible]

<p>內蒙古</p> <p>長城旅行社</p> <p>北京、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應縣木塔、內蒙草原特區、呼和浩特十四天團 \$2690</p> <p>每月逢1, 15號出發(暑假期間, 九五折優待) 全程臥鋪火車, 直通車返港。</p>	<p>北京暑假特價</p> <p>八天團 \$1300</p> <p>(10名以上收費\$1250)</p> <p>每月逢1, 15號出發, 加開7月23日</p>	<p>九龍彌敦道772-774號新華銀行大廈三樓A室</p> <p>電話: ③812166 ③812671</p>	<p>惠刊本報分類廣告</p> <p>請撥電話5-221583</p>	<p>韓台百貨</p> <p>韓台旅行團逢五六出發</p> <p>特快台證 特平機票</p> <p>海明威旅遊 彌敦道655號胡社生行801室</p> <p>K 958807 K 958547</p>	<p>台証</p> <p>特平特快 包出証 成功旅遊社 ③761430</p>	<p>旅遊</p> <p>幸運</p> <p>3-707036 5-704084</p> <p>3-708019 5-705074</p>
---	---	---	--	---	--	---

熱線電話：
3-960384

請向下列各大旅行社查詢報名

韓國 渡假團 四天 \$1690

五天 \$1790 六天 \$2290

遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等。

住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店

出發日期：逢星期一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

韓國 豪華團 四天 \$1990

五天 \$1990 六天 \$2590

遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等。

住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店

出發日期：逢一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

日本(福岡)韓國

五天 \$2399 逢星期四(華航)

遍遊：日本最佳夜生活及最便宜、購物中心區、福岡市、大佛宮、皇府、板門店、韓國漢城、景福宮、福門、華克山莊、民族村

住宿：日本福岡市第一大酒店、韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店

(回程可停台北不另收費)

沖繩島 五天 \$2399

遍遊：那霸市、首里城跡、守禮之門、博物館、喜納手空軍基地、多幸山蛇園、月夜海、波沙灘、萬座毛、75 EXPO、海洋博覽會、波羅園、名護市、海軍司令部、姬百合塔、波沙灘、摩文仁塔、平和紀念像公園、玉泉洞、宮城陶房、國際大道、糸滿市等。

沖繩台灣八天 \$2899

出發日期：逢星期日(日航)

韓國特惠酒店

漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起

另代訂韓國各大酒店：

由四天3晚590起(可供二人一房)：

包括：漢城半島大酒店、花園大酒店、華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等。

熱線電話：
3-960384

熱線電話：
3-960384

韓國 渡假團 四天 \$1690

五天 \$1790 六天 \$2290

遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等。

住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店

出發日期：逢星期一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

韓國 豪華團 四天 \$1990

五天 \$1990 六天 \$2590

遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等。

住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店

出發日期：逢一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

日本(福岡)韓國

五天 \$2399 逢星期四(華航)

遍遊：日本最佳夜生活及最便宜、購物中心區、福岡市、大佛宮、皇府、板門店、韓國漢城、景福宮、福門、華克山莊、民族村

住宿：日本福岡市第一大酒店、韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店

(回程可停台北不另收費)

沖繩島 五天 \$2399

遍遊：那霸市、首里城跡、守禮之門、博物館、喜納手空軍基地、多幸山蛇園、月夜海、波沙灘、萬座毛、75 EXPO、海洋博覽會、波羅園、名護市、海軍司令部、姬百合塔、波沙灘、摩文仁塔、平和紀念像公園、玉泉洞、宮城陶房、國際大道、糸滿市等。

沖繩台灣八天 \$2899

出發日期：逢星期日(日航)

韓國特惠酒店

漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起

另代訂韓國各大酒店：

由四天3晚590起(可供二人一房)：

包括：漢城半島大酒店、花園大酒店、華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等。

熱線電話：
3-960384

熱線電話：
3-960384

韓國 渡假團 四天 \$1690

五天 \$1790 六天 \$2290

遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等。

住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店

出發日期：逢星期一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

韓國 豪華團 四天 \$1990

五天 \$1990 六天 \$2590

遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等。

住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店

出發日期：逢一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

日本(福岡)韓國

五天 \$2399 逢星期四(華航)

遍遊：日本最佳夜生活及最便宜、購物中心區、福岡市、大佛宮、皇府、板門店、韓國漢城、景福宮、福門、華克山莊、民族村

住宿：日本福岡市第一大酒店、韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店

(回程可停台北不另收費)

沖繩島 五天 \$2399

遍遊：那霸市、首里城跡、守禮之門、博物館、喜納手空軍基地、多幸山蛇園、月夜海、波沙灘、萬座毛、75 EXPO、海洋博覽會、波羅園、名護市、海軍司令部、姬百合塔、波沙灘、摩文仁塔、平和紀念像公園、玉泉洞、宮城陶房、國際大道、糸滿市等。

沖繩台灣八天 \$2899

出發日期：逢星期日(日航)

韓國特惠酒店

漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起

另代訂韓國各大酒店：

由四天3晚590起(可供二人一房)：

包括：漢城半島大酒店、花園大酒店、華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等。

熱線電話：
3-960384

熱線電話：
3-960384

韓國 渡假團 四天 \$1690

五天 \$1790 六天 \$2290

遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等。

住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店

出發日期：逢星期一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

韓國 豪華團 四天 \$1990

五天 \$1990 六天 \$2590

遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等。

住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店

出發日期：逢一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

日本(福岡)韓國

五天 \$2399 逢星期四(華航)

遍遊：日本最佳夜生活及最便宜、購物中心區、福岡市、大佛宮、皇府、板門店、韓國漢城、景福宮、福門、華克山莊、民族村

住宿：日本福岡市第一大酒店、韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店

(回程可停台北不另收費)

沖繩島 五天 \$2399

遍遊：那霸市、首里城跡、守禮之門、博物館、喜納手空軍基地、多幸山蛇園、月夜海、波沙灘、萬座毛、75 EXPO、海洋博覽會、波羅園、名護市、海軍司令部、姬百合塔、波沙灘、摩文仁塔、平和紀念像公園、玉泉洞、宮城陶房、國際大道、糸滿市等。

沖繩台灣八天 \$2899

出發日期：逢星期日(日航)

韓國特惠酒店

漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起

另代訂韓國各大酒店：

由四天3晚590起(可供二人一房)：

包括：漢城半島大酒店、花園大酒店、華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等。

熱線電話：
3-960384

熱線電話：
3-960384

韓國 渡假團 四天 \$1690

五天 \$1790 六天 \$2290

遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等。

住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店

出發日期：逢星期一、二、三、五、六(華航)

(回程可停台北不另收費)

韓國 豪華團 四天 \$1990

五天 \$1990 六天 \$2590

遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等。

住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店

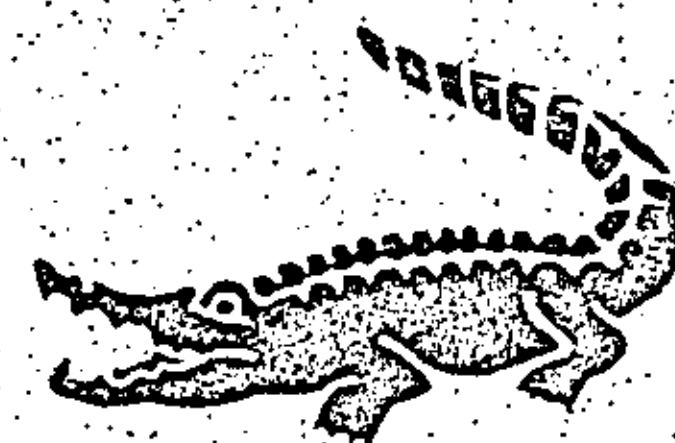
華僑日報·分類廣告

彩色華僑

隨華僑日報附送
一九八一年七月廿六日



封面專題：保護你的眼睛

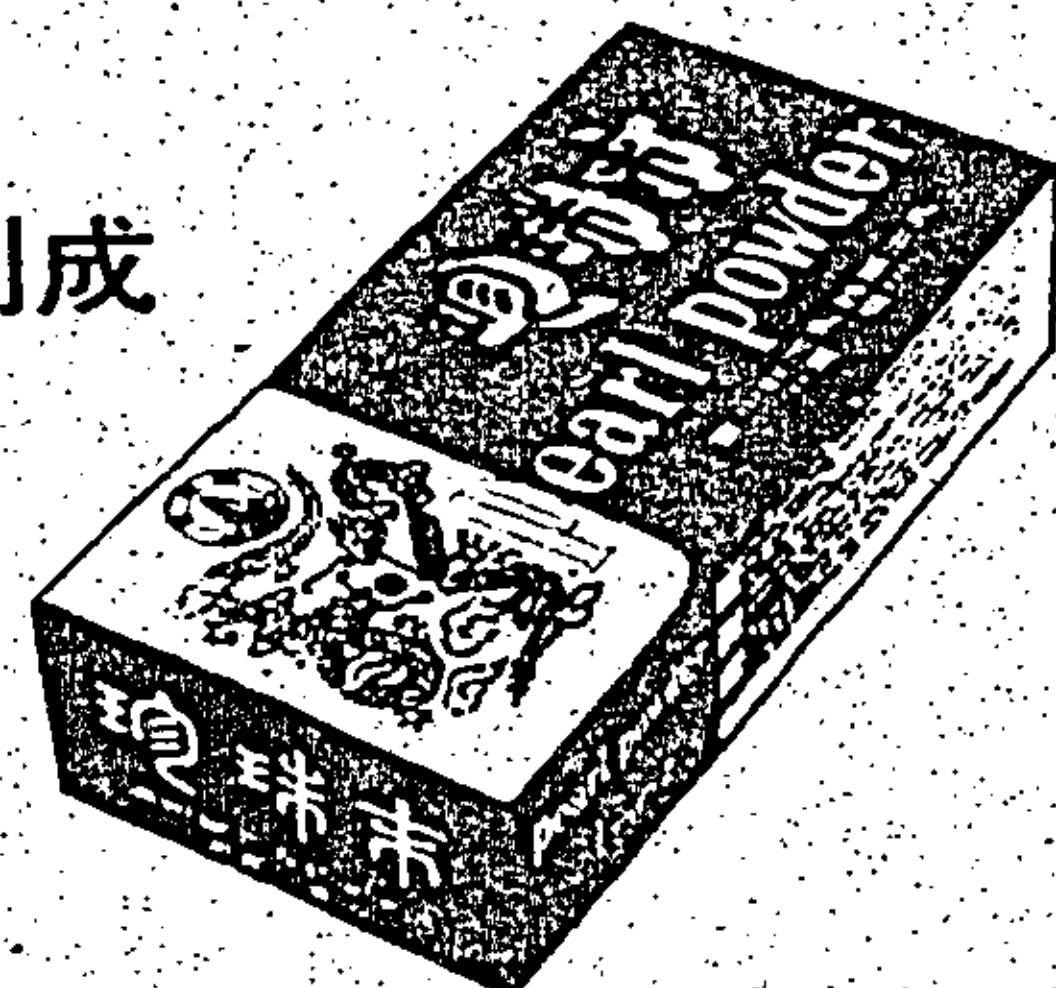


鯉魚恤與你
生活添姿采



食羊城牌珍珠末
保持青春更快活

羊城牌“珍珠末”
選用純正藥用珍珠精研制成
明目定驚 拔毒生肌
婦女常服 可以養顏
國貨公司·藥行均售



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第252期

一九八一年七月二十六日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

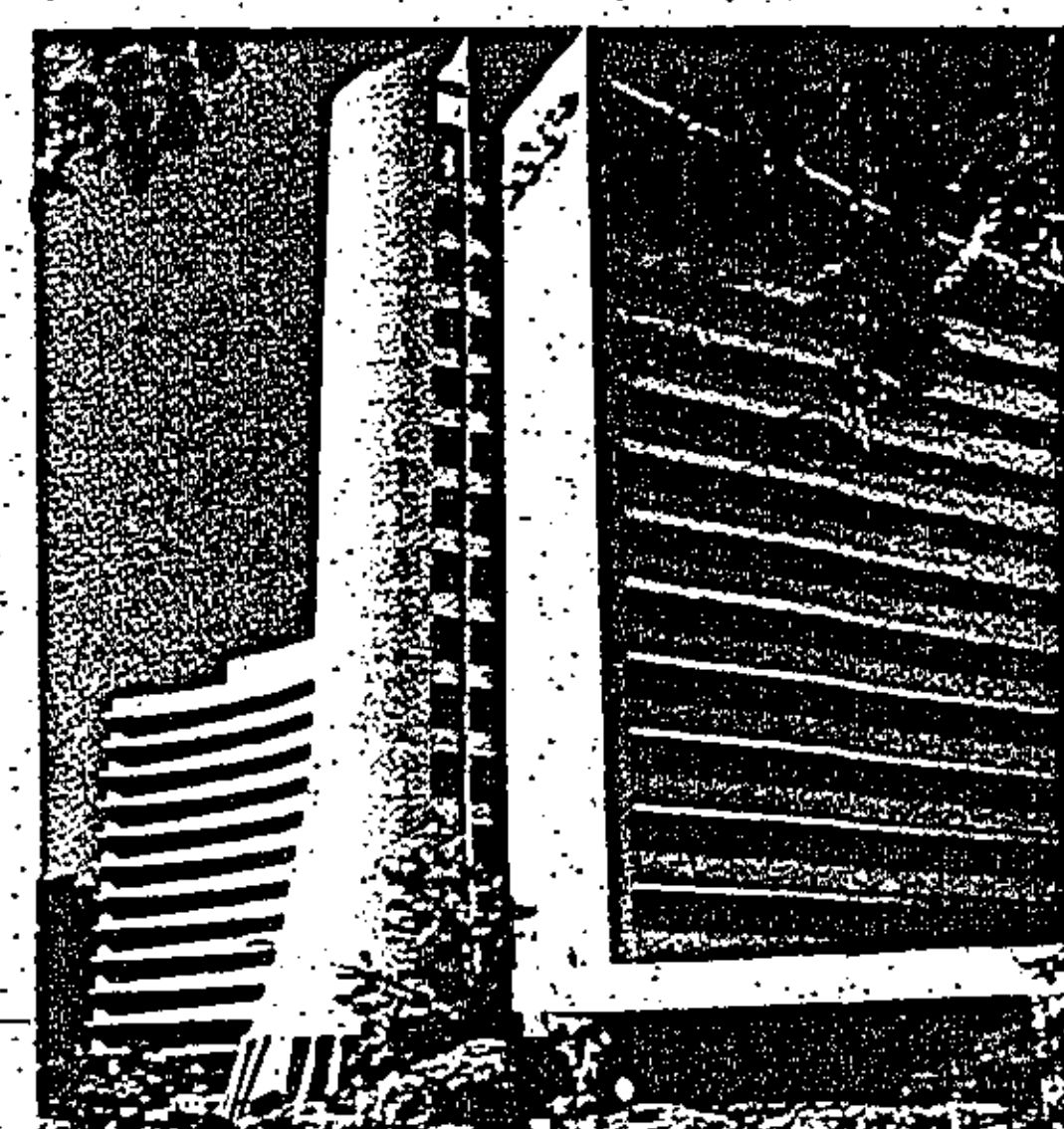
封面專題：

保護你的眼睛.....	11
美國的爱情船.....	2
心理學家計算家運.....	2
老當益壯.....	3
稀世奇珍首飾展覽.....	4
美國依狄加賞雪記.....	6
情人節(星期掌篇).....	8
廖安麗要憑努力冒出頭.....	12
陳敏兒沐浴愛河中	
文雪兒誇愛神靠邊站.....	14
電視節目表.....	15-21
保羅紐曼新片“紅番區”.....	22
烤羊仔腰窩肉、燒羊扒.....	23
夏日吃水果、要注意衛生.....	23
一九八一年全港青年音樂大賽.....	24
歌劇故事——卡門.....	25
聽大都會歌劇羣星滙演.....	26
兒童週刊.....	28-34
十二星座本週運程.....	35
勁馬G.L.S 四門房車.....	36

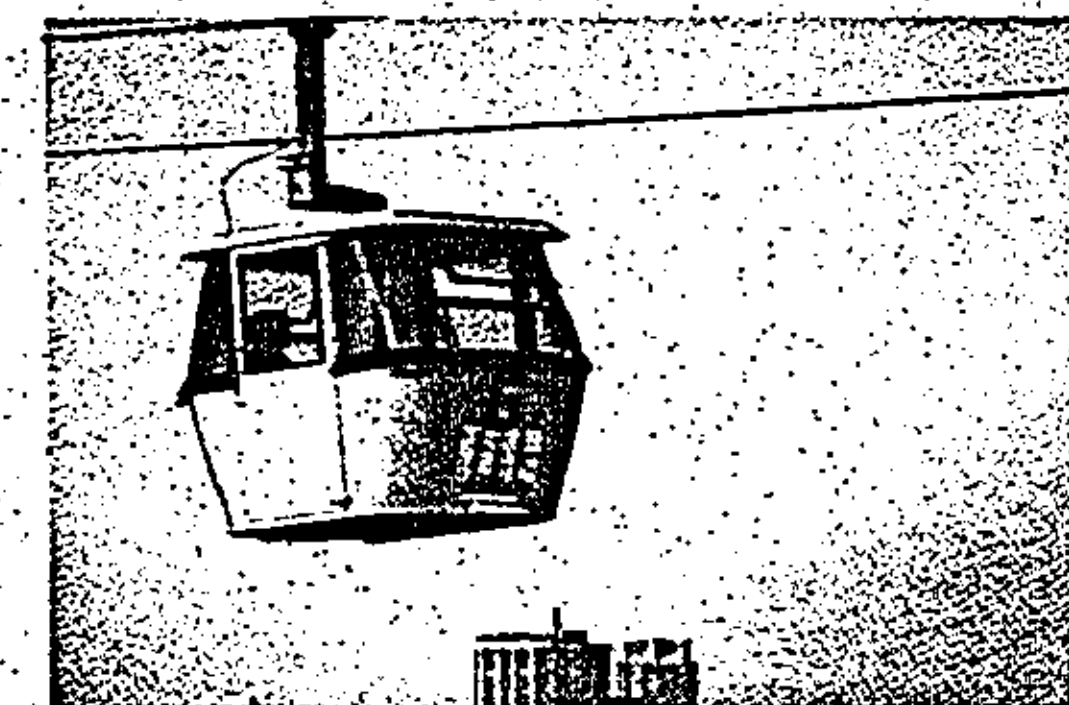
新加坡—— 花園裏的城市!



新加坡是一個花園城市，鮮艷的花朵終年盛開，青蔥茂盛的熱帶樹林緩和了繁忙的街景。進花池塘、成蔭柳樹、色彩艷麗的九重葛及成千上萬的胡姬花構成絢麗無比的花園。那裏治安良好，人民熱情友善。



新加坡有許多大酒店可供舉行1千5百人的會議，而它們提供的是具有3千年悠久歷史的傳統服務。在許多豪華酒店中，有的早建於殖民地時代，有的則建於廿世紀的今天！



乘坐纜車到新加坡的岸外島嶼勝地——聖陶沙，享受人生的樂趣！那裏以寧靜的沙灘、清澈的人工湖、豪華的酒店及世界級高爾夫球場而遠近馳名。



在新加坡街邊的小食攤，印度人的煎餅功夫，必令您大開眼界！他們先把牛油麵團打轉成如一面面大白布，再配上咖哩粉、蔥頭及丁香，煎成香脆的羊肉餅。

Singapore

欲知更多有關新加坡的詳情，請致函：
Regional Director (Asia),
Singapore Tourist Promotion Board,
131, Tudor Court, Tanglin Road,
Singapore 1024,
Republic of Singapore.

美國的爱情船

遊船河為名，遊船與賭錢為實

(本報專訊新聞週刊中文刊刊)

乘船遊弋，瀏覽沿岸風光，這是一項「遊船河」的玩意，大抵是現代生活緊張，人人「顧住搵兩餐」，至今已告不流行，這是人們沒有閒暇時間之故。

可是，世事往往出人意料。在都市生活高度緊張的美國，如今流行遊船河之風，而且遊船河的生意，大旺特旺。

在過去兩年間，因為通貨膨脹和經濟衰退，美國旅遊業總的來說，蒙受嚴重打擊，遊船河生意却例外，不但絲毫無損，反而增加了四成。

據美國「遊船河公司國際協會」說，在美國經濟經營的二十七間大遊船河公司，今年生意額會達到約二十八億美元。它們現有的八十八艘遊船不敷應用，好幾艘新船正在建造中。

凡事總得有個原因。美國遊船河熱的掀起，當然有其理由。現在遊船河一般是短程的，時間一般為四至五個星期，每人每次費用為一百五十元至二百元，適合「打工仔」能力。飲食、娛樂和上岸遊覽。統計在船票之內，不另收費。唯一的額外開支，是購買紀念品和喝廉價的免稅酒類。

一間旅遊社老板說：「遊船河之大受歡迎，最主要的人們要輕鬆。他們不欲忙著跑往機場、為住酒店和收拾行李等類事情而傷腦筋。在一艘遊船上，一切為你安排妥當。」

有助於把遊船河事業發展，是船上所有賭場讓人們「娛樂」。幾乎所有外國註冊的遊船均設有賭場，而且都有吃角子「老虎機」。

美國人喜歡大飲大食，若干間旅遊公司投其所好，每天供應四餐，除了通常的一天三餐之外，另加上半夜自助餐。

今天美國人對遊船河產生濃厚興趣，與美國電視台播映一齣名叫「愛情船」的劇集大有關係。

「愛情船」是一艘假設的遊船，多少對男女在遊船河中邂逅，繼而墮入愛河，演出男女歡愛的故事來。

看過這個劇集的人，有不少產生幻覺，於是就跑去遊船河，希望能在船上結識到愜意的異性，交個朋友，進一步發展起愛慕。其中更有心存歪念，追尋所謂「艷遇」。

「愛情船」這個電視劇，是在駐於洛杉磯的一艘遊船「公主號」上拍攝的。由於這一部電視片集，每一次航程總有三、四個羅曼史發生，每四天便有一

對男女在船上結婚，由船主來主持婚禮。於是，人們的心目中「公主號」是一艘姻緣船，撮合有情男女和露水鴛鴦。

「公主號」每次航程都是客滿的，要提早幾個月訂票。這個電視劇對遊船河的影響，可以從遊船者的平均年齡中見到的。

幾年前，遊船河的人，大多數是上了年紀退休人士。今天，則有半數是約莫三十歲左右。

今天的遊船河不再像以前那樣坐在甲板上的帆布椅，靜靜地欣賞海面兩岸的怡人景色。客人有些去賭場「博殺」，但大多數是去參加船上舉行的派對或各種活動，目的是希望藉此結識到異性朋友。

有些人遊船河成癖，只要有錢和抽得幾天空閒，就登上遊船去，估計遊船河者，當中有四分之一是常客。他們醉翁之意不在酒，遊船河是掛名，獵艷為實！

對男女在船上結婚，由船主來主持婚禮。於是，人們的心目中「公主號」是一艘姻緣船，撮合有情男女和露水鴛鴦。

心理學家計算家運

從「家庭智慧」推算你的家庭背景

我國傳統的算命斷運，有人信，有人不信，但由心理學家來卜家運，是一門值得研究及相信的一門學問。

心理學家的算法，與算命先生差不了多少，判斷家庭運道，要看你出生時，婚嫁等項，只是判斷的標準另有算法，那就是「家庭智慧」。

所謂「家庭智慧」是指全家人的文化、智性活動的品質與程度，這些文化活動種類繁多，低度文化智性活動如吃、喝、包尿布等，高度文化智性活動如企劃研究、思考或作曲等。可是這些活動相當繁複的，不易個別估計，所以拿全家的平均智商作為指標。

心理學家發現，平均智商與家人之間的智力刺激或互動，有相當密切的關係，確實可指出家人的文化程度的活動

心理學家為了計算家庭智慧指數，提出一個概括性的公式。假定，一個新生代的家庭，只有夫妻兩人，丈夫的智商數是一百二十，妻子的智商數是一一〇，則該家庭的智慧指數（簡稱F IQ）為（一二〇+一一〇）÷2等於一一五（為避免重複，任何夫妻的其他變數均不在這處計算）。

當一個嬰兒出世時，其智力商數假定為〇，此時FIQ等於（一二〇+一一〇+〇）÷3等於七十七。意即此時該家庭的智力活動及智性活動降為七十七，顯現出退化的現象，這個家庭活動的品質開始改變。原來每週一次的音樂欣賞，晚間的智性聊天或看書活動，可能由「包尿布」、「逗小孩」，「看醫

老當益壯

保持身心健康防止衰老

(本報專訊新聞週刊中文刊刊)

六十歲的男人往往被稱為「衰翁」。「衰」者衰老之謂也。這是說，人到六十歲就變成衰老之人，沒有甚麼作為了。那麼，到了古稀之年七十歲，豈不是變成廢人一個？可是，在古今歷史上，不少人物還叱咤風雲。

就以新近就任為美國總統的列根而言，他今年已七十歲，不管他將來政績如何，他有魄力在古稀之年領導一個超級大國。由此可知，年齡不是一個關鍵，最主要的還是在於一個人的精力。

照美國一位心理學家桑「衰老與行為」一書的作者博溫尼克說，抵禦衰老的辦法，是要「人老心不老」，保持活躍。

在許多美國人的心目中，一個人到了六十五歲，經已「用盡了」，七十

歲或七十五歲就意味為準備死亡。這是他們所定下的年齡關卡，人人對此心中預期再多活十六年。

在體育方面，年齡關卡更厲害了。一個棒球運動員到了三十五歲的時候，就被認為是老了。棒球的守門員「老」得更早，三十歲就被認為是不中用。

人在六十五歲後，由於體能衰退，體育技術無可避免而日走下坡，但一些研究者認為，即使在體育方面，衰老除了是身體方面，還有不少是屬於心理方面的。一個棒球明星因為知道大多數的運動員到了三十五歲或三十六歲的時候就要被淘汰，遂開始預期自己也有這麼的一天，這造成了自己在進行比賽時神不守舍，頻頻失誤。然而，精神高

度煥發的運動員，能夠把他們的技術保持得更長久。

史丹福大學中心的弗賴斯醫生說，多作運動加上樂觀的態度等於成功。在史丹福的關節炎診所，弗賴斯說：「我指令病人運動——用它們，不要休息！是心臟病學家的新建議」。老人堅持要運動。

弗賴斯說，醫學的進步，已經把許多醫學問題解決。例如，以前可能早死於天花症和肺結核病的人，現在活得更長久，長命到足以發展起動脈粥樣硬化和肺氣腫諸如類的頑疾發生。弗賴斯又說，醫學研究者的工作，是竭力阻慢身體器官的衰老過程，向每個人的任務是，致力阻延或減低他們頭疾問題的嚴重性，例如放棄吸煙以阻慢肺氣腫，治療高血壓以阻慢動脈出問題。為了要預早偵察疾病的跡象，要定期檢查身體，體育至為重要。

弗賴斯表示：「身體有如機器，不加以運動，就會生鏽變壞了。」每一個

器官都有一個後備能力，而這個能力是會逐步衰弱的。「如果在某個意義來說，後備能力的失去是代表衰老的話，那末把一個器官來予運動，便等於是改變衰老過程的一個戰略。」

腦也可以作體育活動的。弗賴斯認為，使用記憶訓練技術能夠成功地抵抗記憶力的喪失。老人常把自己的腦來運用，多作思考和記憶，就能夠保持晚年頭腦機靈，起碼不至呆鈍。他說：「你不能夠完全制止衰老趨勢，但在人類潛力範圍內，你可以大大地阻慢衰老的過程。」

據估計，六十五歲以上的美國人露出一些老態龍鍾的跡象。一個研究小組說，如果及早加以制止，惡化是可以治愈的。

南加里福尼亞大學老人醫學研究院院長沙伊說：「我們發現那些一直很活躍的人，一定能夠在晚年保持他們的智力和機能。」

騰龍

首創MOD選擇系統
超級性能袖珍微距神鏡



凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商索取印有香港總代理太平洋行有限公司印發之騰龍鏡頭保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

TAMRON SP35-80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離為0.27米（10.6吋）放大率為1:2.3。

歡迎函索詳細說明書

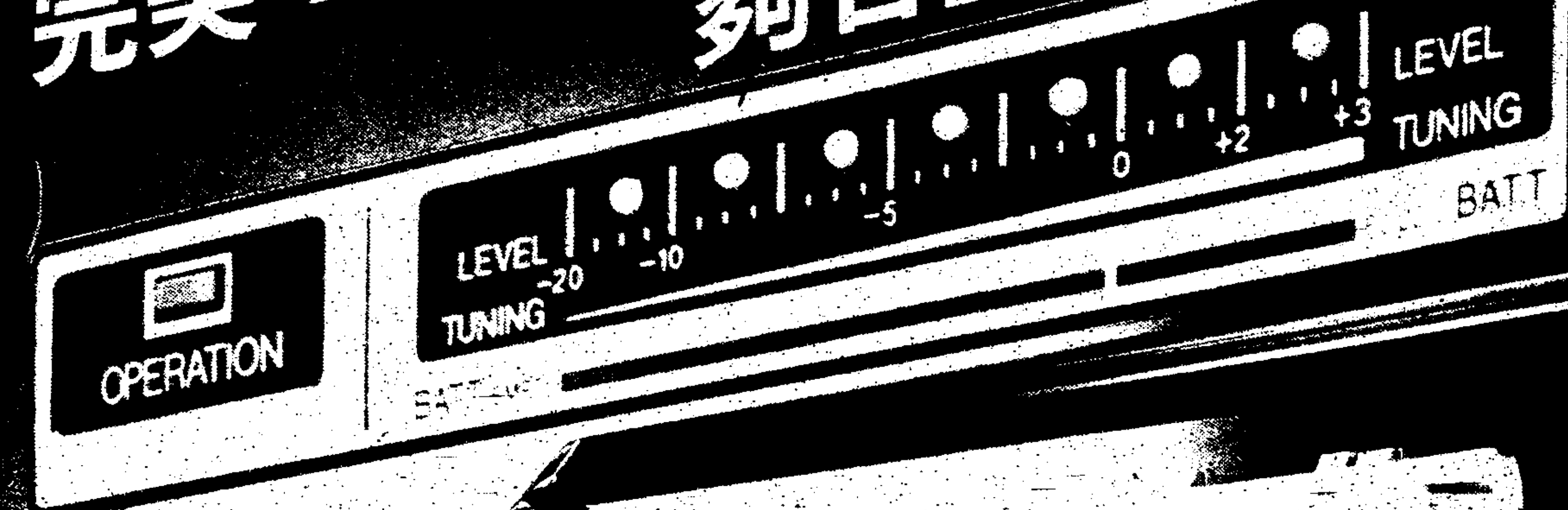
請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：_____
地址：_____

National Panasonic

完美！清勁！夠台型！



樂聲牌

RX-5100F 手提身歷聲

※先進LED錶，準確顯示錄/放音電平，

選台及電池存量

※FM Stereo/AM/SW1-2收音，有短波微調

※16瓦大功率，高低分音四喇叭

※銘帶/普通帶選擇掣/柔順彈帶

※快速放音及重查裝置，乾濕電兩用

※體積467(闊)x267(高)x151(深)毫米，重5.2千克



樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

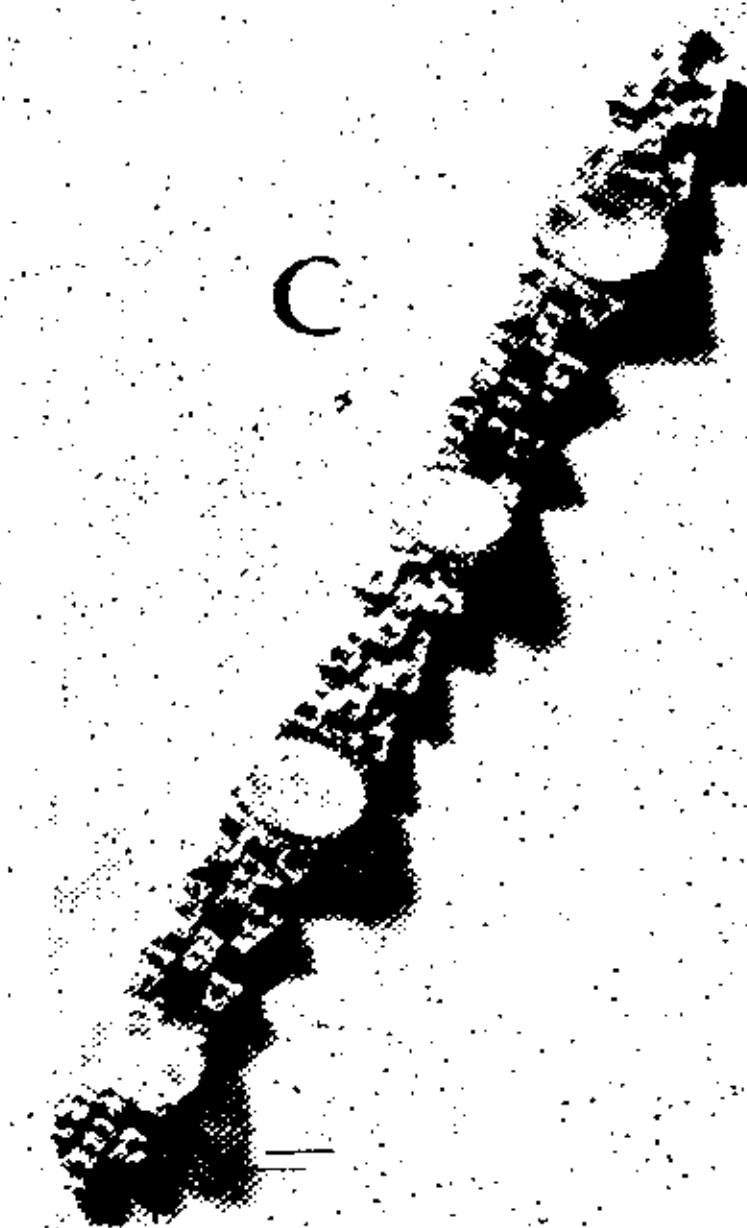
服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓，電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
香港歌連道三號地下，電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-315111
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門傳利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

會覽展飾首珍奇世稀 陳紛寶珠星巨活里荷

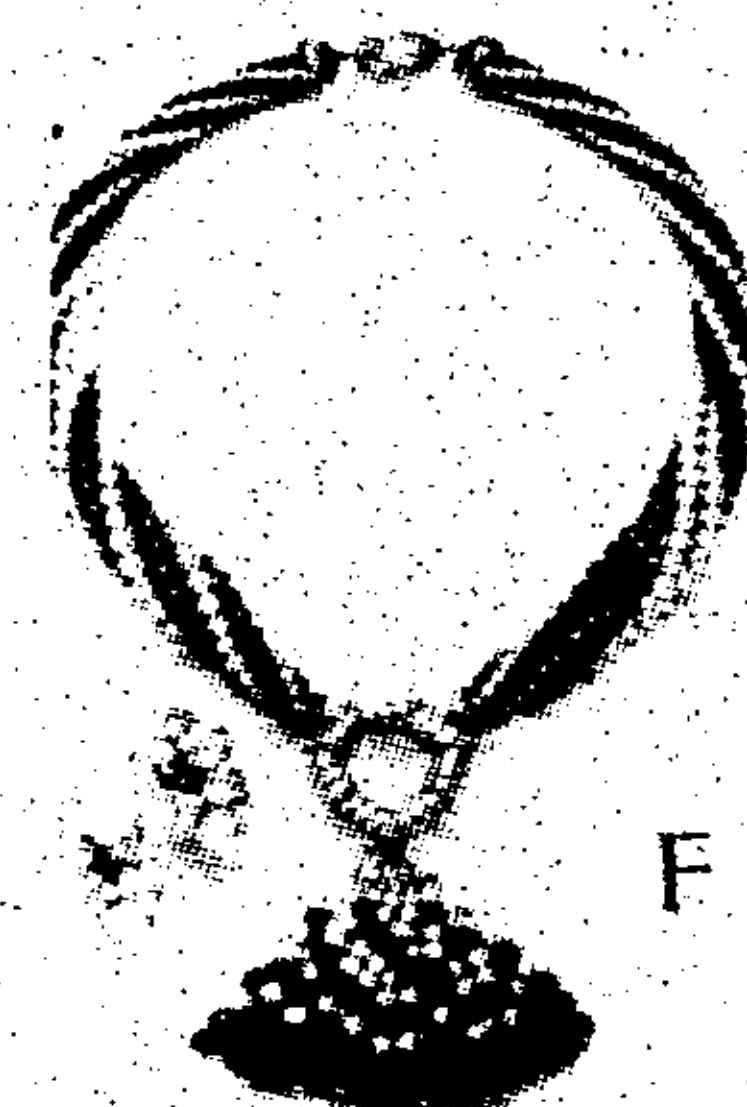


史價值的珍品，可以給人了解到當時文物的風采特色。譬如最近瑞興公司舉辦的一個「稀世奇珍首飾展覽」，就介紹了多款別出心裁的古今藝術展品，其中



裝飾點綴和美觀之效。但時至今日，它更有保值的好處。因為近年各地生活程度日高，刺激社會通貨膨脹，幣值不穩，而買入鑽石首飾，既能升值，又安全可靠收藏，太太小姐們歡喜時又可隨意佩戴。因此，不少人投資於鑽石，亦不失為財產保值的方法之一。

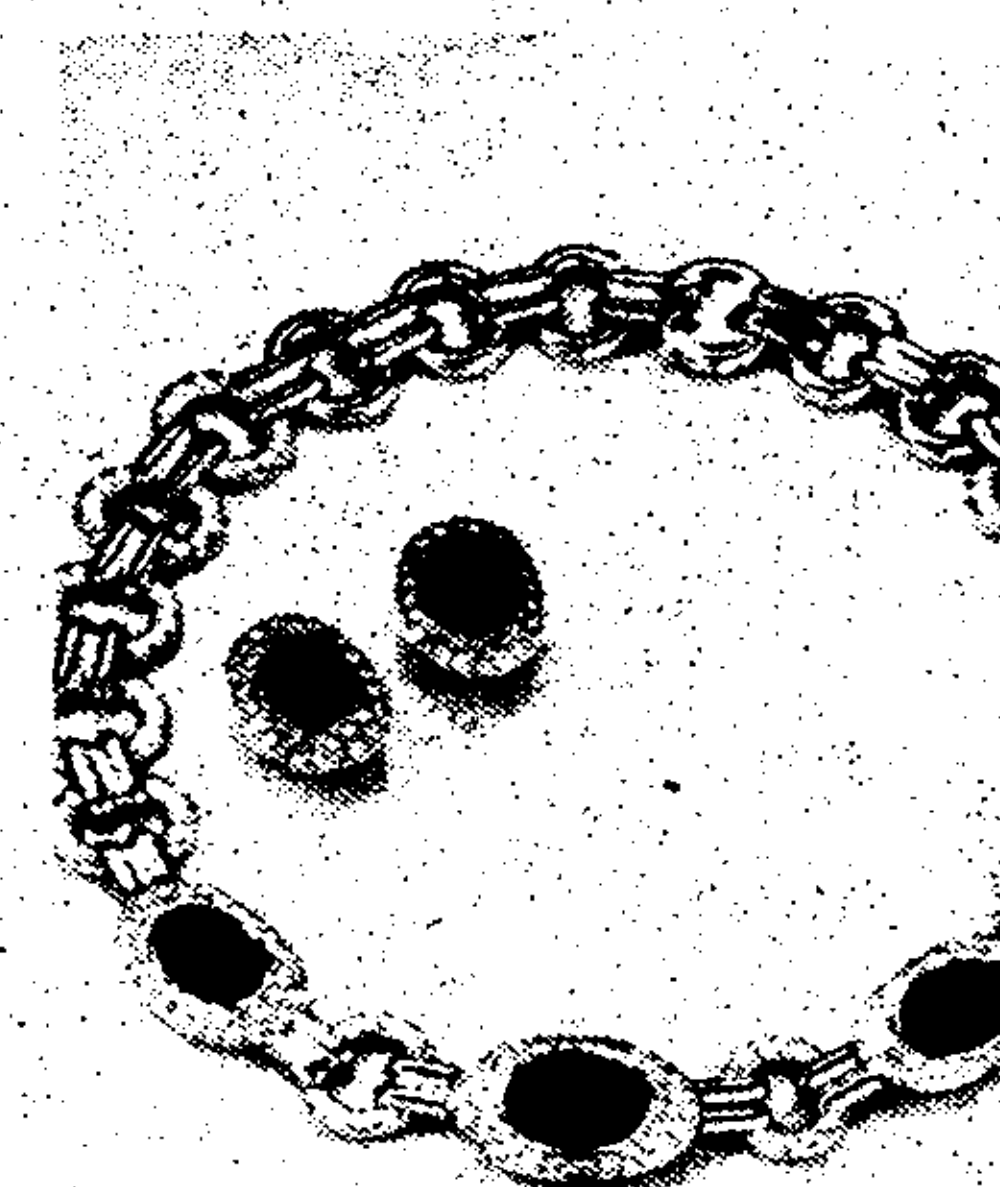
針及紅寶石手鐲。三顆嬌艷的紅寶石點綴中央，搶眼奪目。
◎四枚橢圓形藍寶石鑲嵌於碎鑽手鍊上，色彩雅緻柔和，別有高雅氣派，曾是鍾歌羅所擁有。
◎這枚鑽石胸針，中央鑲有一顆大型藍寶石，曾是荷里活超級性感女星珍



荷里活超級巨星如珍曼絲菲，鍾歌羅，瑪利碧霞及曼奧比倫等所佩戴過的首飾都具有歷史價值，對於一些喜歡懷舊的朋友，該批展品足以令人回味當代紅星燦爛光輝的一頁。
圖中所展出的乃其中部份珍貴首飾
◎菱形的翡翠鑽石頸鍊和花形胸飾曾屬於曼奧比倫。該胸飾共選用廿五卡鑽石，價值不菲。
◎瑪利碧霞曾佩戴過的蝴蝶形心口



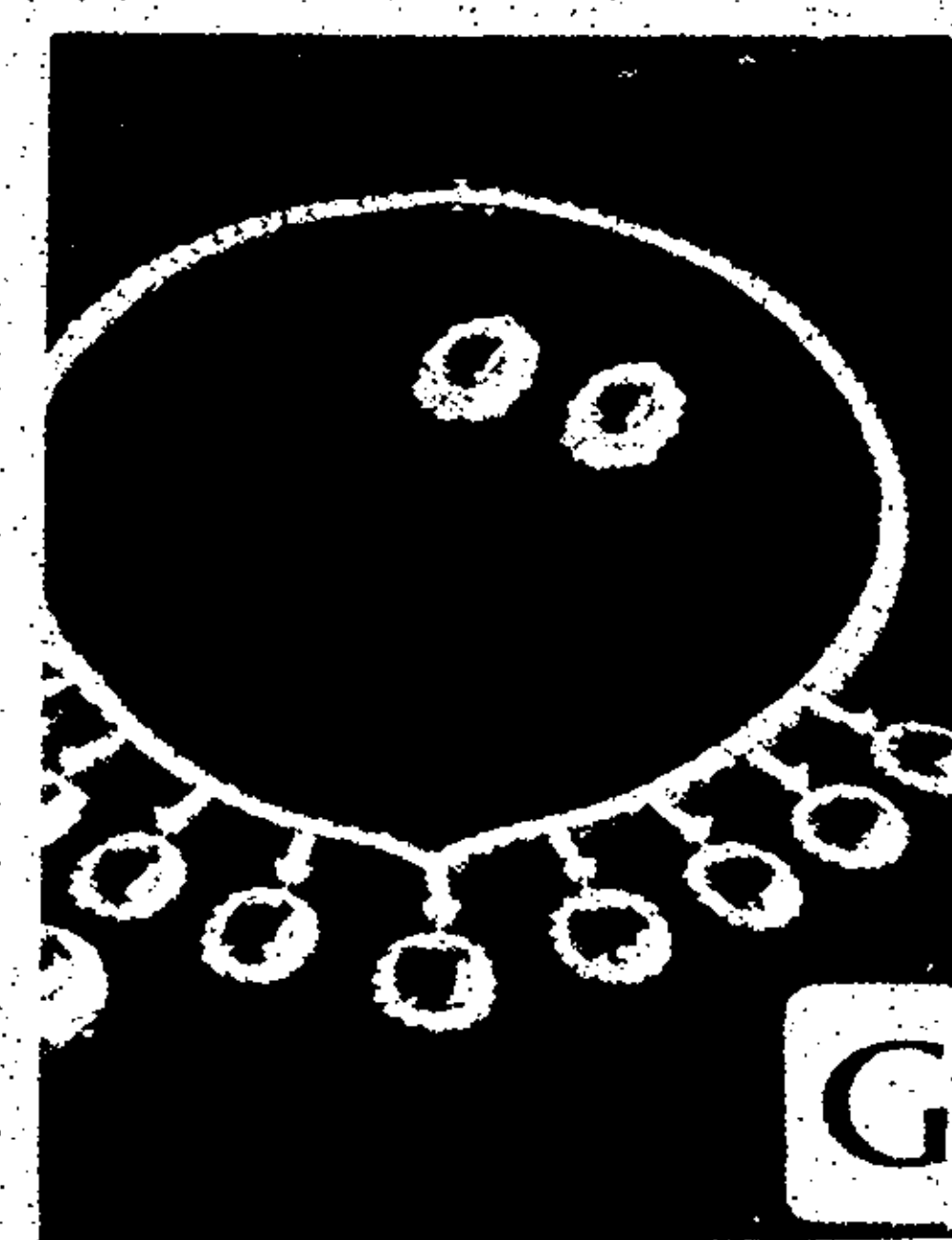
還搜羅了三四十年代荷李活超級巨星曾擁有過的首飾，藉着這批飾物，可以想像到當代羣星珠光寶氣的華貴氣派。展品中包括有設計精緻美觀的鑽石項鍊、耳環、指環、手鐲。胸針，選用的寶石有藍寶、紅寶、翡翠、珍珠、加上十八K金的鑲嵌，組合成色彩繽紛的名貴首飾。



H 大型紅寶和翡翠作墜子，配上粗條的十八K金頸鍊，指環裝飾，設計頗有古典味。
I 鑽石鑲十八K金連鎖項鍊，中央綴以三枚晶瑩翠綠的翡翠鑽石扣，還有套裝耳環，氣派豪華。(武)



曼絲菲的首飾之一。
◎十八K金鑲鑽石頸鍊，胸墜設計成八卦形狀，別緻而有特色。
◎黑白珍珠鑽石頸鍊，扇形的墜子，配合一對珍珠鑽石耳環，頗有珠光寶氣的華貴氣派。
G 十八K金頸鍊，以九顆大型紅寶石裝飾，四週圍繞碎鑽，配襯一對紅寶石耳環和戒指，名貴非凡。



美國依狄加

賞雪記



流覽，發現在景中，要叫停，車子還繼續前進，穿過了別墅區似的教授宿舍，又越過了幾座新建築的學院大樓，我簡直分不開那是草坪，那是大路，一切都給雪掩蓋了。

樹枝上也積了雪，有的不勝負荷，微微地斜了下來，雪卸了又再回復挺起。轉瞬間，雪再下了，我們身穿大衣，足登雪鞋，頭戴雪帽，要怕的是怕雪片打上鏡頭，只好一手扶著欄杆，有時却要上樹枝攀着，另一隻手便在相機上略作遮攔。可是，當雪片打到臉上來，便再也管不着。

大道不好走，偏要踏上依山的小徑來，只有這裏風景最美，孩子這樣說，就讓他在前面引路，果然，拐過了彎，俯視下去便發現一個不能說是淺的山谷，滾滾而來的山泉痕跡依稀可見，不是嗎？一切都已結了冰，能夠繼續瀉下來的已不多見。

抬頭望兩邊都是樹木參天，它們並沒有因風雪而枯謝，不但，而且還是英姿颯颯，從谷上遠望，一片無際的大自然景色，獨惜風雪漸濃，面目迷濛僅見。孩子說這裏夏天最漂亮，我相信，但聽樹聲，鳥聲和泉聲交織起見，交響樂亦不外如是耳！

風雪過後，歸途中，車在山坡停下，為的是我們剛才略過了的湖光，現在又復重現眼前，湖裏幾個小島，徒然使我憶起：「三山半落青天外」來。

再驅車出來上街吃晚飯去，簡直是開玩笑，車子竟然在像個十八世紀的火車站前停下，依狄加到底有沒有火車？我不知道，就算是有也不該陳舊到這樣，難道我們還要轉搭火車去吃晚飯嗎？原來我一切都猜錯了，火車站就是飯店的客廳，車務員打扮的便是伙計，那麼裏面的乘客都是食客了，一點也不錯，餐廳就是車卡，好奇怪，誰竟會有這個腦筋，把好好一間飯店裝成火車模樣。

話說得長，鐵路局要拍賣幾個舊車廂。我點點頭，當年九廣路局也有車廂出售，可是過問無人，依狄加便不同了。

旅遊之頁

我告訴你，最使人留連的風景區，都早已劃歸校園範圍之內，因此要看風景，就非進校園去不可了。

我為什麼會混到這裏來呢？大學校門我攀不來，就算獵影也不會像這樣涉盡萬水千山，說穿了還不是為了孩子到這裏來念書，害得我這老頭兒不辭跋涉來看個究竟，環境果真不錯，它收費最高也不無道理。

原來是住在市區外圍一個小旅館，經過了一夜大雪，清晨陽光下正是一片琉璃世界，映出小旅館的橙黃屋背，美極了，忙把相機拿出來，却給兒子一把手止住，他說何必急急，好景還在後頭呢！

跟他開車進校園去，眼睛不斷四面

你覺得這兩張雪景怎麼樣，千萬不要以為我在誇張攝影技術，我不過是說這兩張風景美不美。假如你是有興趣的話，冬天來了，你就束裝上路吧！這是在紐約之北的依狄加，飛機半小時多一點便到。照片裏的地方是美國著名大學康奈爾的校園，它在美國著名大學中，它的校園與校譽齊名，這裏人材輩出，我們已故清華大學校長梅貽琦老先生，也會在康奈爾大學裏戴上帽子的。

依狄加本是個寧靜的地方，何只寧靜，有說在未建大學之前，簡直就沒有入跡，學校建成了，跟着來的人也漸多起來，由於學生的需要，建成了小市鎮，別管怎樣，一切都是以學生為依歸，所以，就算在街上，無非都是莘莘學子，住下來不難也覺得自己也有書卷味。這裏風景很美，倚山、臨湖，湖太小有五個，分散四週，也有深谷，不過



常飲正庄人參粉 精神百倍做強人！

向陽牌「正庄人參粉」乃濃縮之顆狀晶粒，每克晶粉均選用1.5克之上等人參精煉而成。具有含量特高、參味濃郁、功效顯著等優點。每日沖飲「正庄人參粉」一杯，能令閣下精神百倍，事業成功。本品分為三十小包禮盒裝及二十小包標準裝兩款，其外盒均印有精緻典雅之彩色織錦圖案，名貴大方，品質上乘，誠為送禮自奉之佳品。

介紹期間送巨型沙灘巾

現凡購禮盒裝「正庄人參粉」一盒，並奉送特大號新花沙灘巾一條，另凡購標準裝一盒，亦奉送大號沙灘巾一條。超值贈品，送完即止，欲購從速。

中國土產畜產進出口公司大連分公司監製

經銷處：華興藥業有限公司 電話：5-8910628 各國貨公司、藥行有售。



，商人就把它買了下來，重新裝修起來，把一切做成和火車站一樣。我們入了，登上了餐卡，內裏佈置和電影上看到十八世紀車廂沒有兩樣，難得他從那個古董店把燈飾找來，妙在當我鋸牛扒的時候，突然耳邊傳來，火車開動的汽笛聲和馬達聲，我以為果真火車開動了。別說，這不過是配音，加重氣氛罷了，壓根兒沒有火車頭，下面雖有路軌，火車廂也動不來啊！

這真是別有風味。走遍天涯，也難找到相同的地方，真是不枉此遊。

全世界最多人飲嘅橙汁汽水 芬達 全隊在港登陸!

美國「芬達」橙汁汽水，橙味夠，清甜可口，有樽裝、罐裝、紙杯裝和一公升家庭裝，全隊「芬達」，日日陪住你開心!

芬達 開心樂園嘅橙汁!

夠喉夠勁嘅
「芬達」ROOT BEER 同時登陸!



星期掌篇

情人情

·影·

芬正埋首於打字機及草稿紙上，以最快速度去打由主任交下來的信件，當她正聚精會神於打字機上之時，電話鈴聲響起，同事王雯隨手提起話筒。

喂，××公司，請問找那一位？
「啊！找芬嗎？請你等一下。」王雯用柔和的音調問話後轉頭對芬說：
「芬，找妳的，不知是否妳的夫君呢？」

「謝謝妳！」芬拿起自己桌上的電話。

「喂，是誰？」

「芬嗎？是我，永生，妳認不出來？」話筒傳來一陣低沉而熟悉的男孩子聲音。

「呀！永生，是你，你回來了嗎？你回來了嗎？什麼時候回來的？」芬一聽原來是她婚前的蜜友打來的，這孩子於早年出外求學，二人慢慢的疏遠，如今二人都各自有了家庭，芬是想不到永生仍會找她的。

「芬，且別問，我並沒有回來，只是撥了個直接長途電話而已，不過，我於下月中旬就要回來，此行完全是為了與妳相見，並未通知我家人，假如妳不反對，我將會給妳寄信，詳細告知一切，妳說怎麼樣？」永生的語調仍如往常一樣的低沉肅穆，只是這突如其來的電話把小芬弄得不知所措。

「永生，你回來一行我固然高興，但是……但是你的妻不跟你一塊來嗎？你回來不去見見你家人嗎？」芬真是在高興之餘又有點憂慮。那邊的男人卻說：

「不要問那些，我自然會理好一切，我今次給你電話的目的就是想要知道妳究竟願不願意見我，我若回來，妳能否抽空伴我，也許妳可以請幾天假？」

「永生，我不明白妳說的什麼，假如你回來渡假假如你回來渡假，我和丁一定會陪你玩幾天……。」

「不，芬，我只要見妳一人，我不要看見妳的丁，也不想妳只陪我行逛，我想好好的跟妳在一起，妳難道不知我有多掛念妳嗎？」

這下可急煞了芬，她掩著話筒，胸口給壓得透不過氣來，幸好這個是越洋電話，芬真怕一會兒下班時會被永生攔著。她舒一口氣，很溫和地回答遙遠的舊戀人。

「永生，你該知道那是不可能的，況且我有丁，你也有李素，兼且她很快就為你添個寶寶，你又怎能拋下腹大便便的她，老遠跑來呢……。」

「我不管！我已想了多年才決定回來一行，行程只有兩週，難道妳真

不要見我？別說了，花去時間太多，這種電話的收費非常昂貴，妳這兩天留意收信吧！再見！」叮一聲響，對方已掛斷了線，芬亦無奈地擱下話筒。

整個下午，芬都不能集中精神工作，她在回憶著與永生的過去，也著實害怕，硬直的永生會一聲不響地回來，那時她真不知如何才是。

六年前，永生和芬已是訂了婚的戀人，共同渡過兩個情人節後，永生出洋深造，並在外土找到了職業，當時二人往來仍密，後來永生申請芬到那兒結婚定居，由於芬要花很多時間去辦手續，因此辭去工作，在她辭去工作後，又感到無聊得很，於是替舊同學丁做兼職的售貨員二人由於是多年同窗，見面多了，友情培育得很好，當丁知悉芬要出門與永生結婚時，他獨自在房內哭了一夜，芬亦知道丁一同愛自己，但她對丁只有喜歡的份兒談不上愛於是輕輕勸丁，假如她不嫁給永生的話一定會嫁他的。

機場離別的一幕，深深的印在腦海中，丁穿扮整齊，為她送來一個花形別針，上有粉與的細鑽，丁解釋說，這花象徵他的愛，永遠不變和燦爛，同來的朋友都對丁留下深刻印象，丁眼中飽盈淚珠，默然先走，而芬，鼻孔一陣酸麻，拖了手提包就同各人揮手道別。

廿小時的飛行旅程，使芬想了很多很多，在永生和丁兩者間，她選擇了自己所愛的卻無心地傷害了善良的一個深愛自己的人，她希望自己選人不差，但是，分別了長時間的永生，他的個性人生觀是否如前一樣可靠呢？萬一他變了該怎麼辦？不想也罷，既來之則安之，但願幸福之人保衛她，她閉上眼，等候降落的時刻！

檢查過程像一個世紀那麼長，好不容易等到出關，她東張西望，推著行李車緩緩搜索永生的踪影。接機的人羣一堆堆的擁著親人離去，只有她混在人叢中始終不見渴望相聚的未婚夫。

檢查過程像一個世紀那麼長，好不容易等到出關，她東張西望，推著行李車緩緩搜索永生的踪影。接機的人羣一堆堆的擁著親人離去，只有她混在人叢中始終不見渴望相聚的未婚夫。

「唏，芬，這邊來，這邊來呀！」是永生，他正氣呼呼的從人叢中現出來，衣著不整，還沒打好領帶，皮鞋未穿上就穿對紅襪踏雙膠拖就跑來了，芬一蹙眉，隨而現出笑容，把行李車推前來。

「永生，怎麼這樣久？我還以為

自己班機誤點，你先跑掉呢？」芬埋怨著。

「噢！剛是上個朋友，與他瞎扯兩句，就遲了，來，上車再說。」說著拖了芬往車場跑。

芬坐進那小小白色的兩門房車，被車內濃烈的香味刺激著，她不其然的問永生。

「坐，怎麼你的車子洒這麼烈的香水，難聞極了。」

「香水，那來的香水……啊！是剛才那個女的……！」

「那個女的？誰？」芬神經緊張地問道。

「噢，就是剛遇下的朋友，我見順路，胡扯了一輪就送她回去，不知她怎麼抹這麼濃的香水。」永生慌忙解釋著。

「芬，妳吃過午飯沒有，跟我一塊兒到合作餐廳吃，好麼？」永生連忙轉話題。

「好，沒關係，只是想先放下笨重的行李，呀！對了你可申請了宿舍？」芬對永生望了一眼說。

「還沒呢？公司只有二間已婚宿舍，待遲些才分配，妳暫時住在我單身宿舍裡，等候分配吧！」永生漫不經心地應。

「喔，我怎麼能住進你的男宿舍去呢？」芬急得大聲說。

永生回望了她一眼，笑笑的拍芬一下，又道：

「我估妳怕什麼，男宿舍本來是不准女性進去的，不過我已先向公司問准，妳可以在那裡出入，更何況妳我是未婚夫妻呀！妳遲早得跟我一起的，怕什麼？」

「可是，我……我……」芬十萬個不願意就這樣的住進去永生家中，但不住又如何呢？她是來跟他結婚的啊。」

「可是什麼？妳怕我吃了妳不成，小傻瓜，到了，下車吧！」車子擺放在一列繫了白牆，讓了灰褐色大窗子的兩層高平房停車場內，入口和出口道上種了高高的遮陽樹，平房是兩座相連的，每兩座有一入口，門前種上紅紅黃黃的小花朵，倒也十分清幽，永生提著兩大箱行李，又背了一個大皮包，芬提著兩小袋東西尾隨永生入屋去。

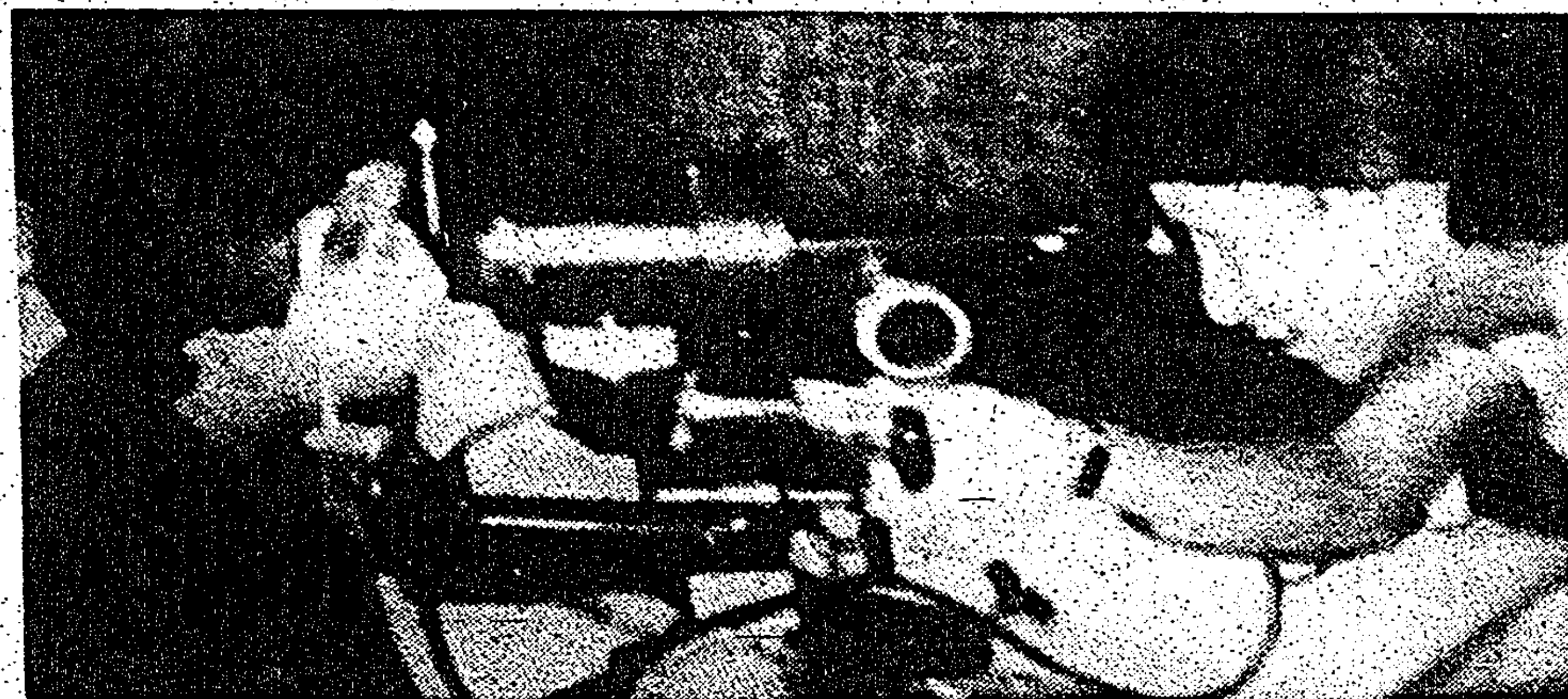
室內小小的一間房間有小客廳和睡房，睡房內有床、櫃、書桌，小凡，小客廳中還有個洗臉盆藏在一形似衣櫃的櫃中，看上去，十分雅潔舒適。永生放下行李，搭著芬的肩膀說：

「小傻瓜，妳慌什麼？房間讓給妳睡，我躺沙發行了。」

芬羞得把頭垂得低低，口腔說出這麼一句話：

「我……我不怕你睡沙發慣嗎？」

(未完)下週續



在眼睛的生理發展上，可以直接影響眼睛健康的有眼疾、視力衰退與缺陷。

如果要維持眼睛有良好的健康，必需從「預防」着手，及早發覺眼疾而給予適當治療亦是同樣重要。另一重點是保護眼睛避免外傷，如工作時帶上防護或遮光鏡等亦可以預防眼睛受到不必要的損傷。

保護你的眼睛

文·圖：周綺明

為了使護眼教育能持久地留在市民腦海中，半島商會聯合醫務衛生署轄下的中央健康教育組及眼科診療所，香港防衛協會及多個機構捲土重來，於今年六月至八月間努力推行「護眼運動」。

是次運動主題仍然側重於注意眼睛健康及防止眼盲兩方面，並將致力提倡工人於施工時多採取適當的預防眼傷措施。其口號則是「眼睛無價寶，顧全須及早」。

鑑於本港近年來因眼疾致盲的事件有日趨嚴重之勢，該會曾於一九七八年聯同醫務衛生署及多個專業團體成功地推行了一「護眼運動」，向市民灌輸基本的護眼常識。

該項工作計劃於圓滿推行後，不只大大地提高了香港各階層人士對保護眼睛的警覺性，並獲廣大市民熱烈響應，為香港眼庫募集了一百廿三位志願登記捐出眼角膜的熱心人士，同時又獲得「最佳公司健康計劃」獎項而蜚聲國際。

「據籌備工作委員會主席許宗賢透露，是次「護眼運動」的首項活動是現正開始的一項公開性「海報設計比賽」，此外，籌委會將派出專業人士到多個老人中心免費為老人提供驗眼及配鏡服務，舉行照顧老人眼睛健康座談會，並將透過一連串的電台和電視節目安排講述有關護眼常識及解答市民問題，同時亦歡迎市民參予眼睛傷害探討的公開論壇及印發護眼常識手冊，最後的壓軸戲是在八月廿二日起一連數天的護眼運動展覽會。

至於護眼運動的目的有三：（一）喚起人們注意保護視力及防止眼盲的重要性；（二）向大眾灌輸廣泛的護眼常識，從而阻止眼疾、視力衰退和視力缺乏。

陷日趨普遍；（三）提倡工人多採用適當的安全護眼配備，減少因施工招致的眼傷事件發生。

根據紀錄顯示：香港一九六七年的最普遍的致盲原因是白內障，砂眼所引起的角膜潰瘍，乾眼病及青光眼「綠內障」。

但一九七六年致盲的原因是白內障，青光眼及視網膜疾病。上述十年來致盲原因是由細菌感染及營養不良轉移為衰弱致盲。這與香港市民的健康狀況，醫療進步及生活水平的改進有關。

兒童的盲眼百分率亦已由一九六七年的百分之五點八跌至一九七六年的百分之二點八，這與香港市民對嬰兒健康的高度警覺性有密切關係。

總括來說，致盲的病症是可以治愈或可控制，病人與醫務人員的合作至為重要。



然而，更積極的，是每個人都應盡自己的責任，保持眼睛的健康，個人衛生，維持均衡的膳食，養成良好閱讀習慣，及避免意外都是可以遵守或做到的。

此外，及早察覺病徵及早接受治療，避免病情惡化，都是每一個人應注意的。

今次保護眼睛運動，是以推行保持眼睛健康的常識為目的，而醫務衛生署中央健康教育組及政府眼科診療部從旁協助，提供有關資料及專門意見，促進今次護眼運動的計劃每推行，使香港市民能夠明白保持眼睛健康的，重要性和養成良好衛生的習慣，並享受眼睛健康所帶來的快樂。

（綺）

封面專題

新時代的鉛筆 斑馬牌樂奇活芯鉛筆



突破傳統書寫領域的斑馬牌，成功推出新時代M1300樂奇活芯鉛筆，適合各界採用。

斑馬牌M1300樂奇活芯鉛筆，備有四種顏色筆桿，筆頭內藏擦膠，方便擦改。筆身內可放入多枝鉛筆芯，一按筆頭，立即出芯，的確好用。配合斑馬原廠鉛筆芯，備有三種不同硬度，使書寫繪圖效果更為完美。

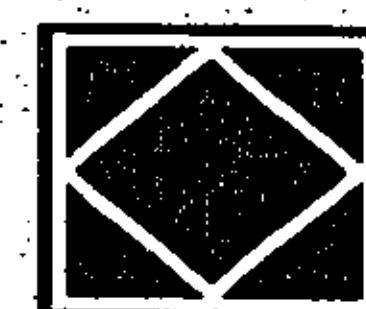
斑馬牌M1300樂奇活芯鉛筆，不只最方便，而且最長壽，特別適合繪圖用，不愧是新時代的書寫工具。

斑馬牌



樂奇活芯鉛筆

ZEBRA KNOCK PENCIL



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

針灸知識

電話: 3-303437
5-778021

中國新針灸院 李南

性無能

性無能——
程君今年廿八歲，為中區某一酒樓少東，生來五官端正，一表人材，今年春天同一女子結婚，此時大擺筵席，筆者亦有參加其聯婚宴會。

翌日一早到敝館上班，電話鈴鈴響，接過電話，是程君打來，其謂有要事商量請教。

原來他說患了性無能病，昨夜新婚燕好，人感失望，行房早洩，非常尷尬，請求補救方法。

筆者認為這是一般初婚的正常現象，安慰他不要心情緊張，使便於心，應視若無其事，免成一種精神負擔，並囑其多做運動，如體操、太極等，勿吞黃色刊物，電影等，當時並沒有給任何藥物與針灸，如此運用自然療法，一個月後，愚再向其酒樓品茗，程君謂情況好轉。

其實，時下都市青年都通常有這個弊病，對色性的享樂得寸進尺，不是早洩以爲早洩，不是性無能以爲性無能。

以下是個真正性無能的例子。

陳君是某工廠的總管，據其來敝館就診時坦白得很，十年前工廠生意興旺，水漲船高，收入頗豐，經濟條件好轉以及心情舒暢，精力健旺，對異性非常渴望，陳君貌似潘安，人材出眾，口齒伶俐，吸引異性如磁吸鐵，如此貪得無厭，時時更新，不以為意，反之爲平常事，日久漸失英雄本色，最後求助亢奮春藥，起初還不覺，一年過後頭眩眼花，心跳失眠，腰痠背痛，精神困倦，手脚冰凍，陽具舉而不堅，堅而不久，從此無胆再近女色，簡直有如太監。愚知其痛苦無窮，並心理上自憐，彼此訂下約法三章，要陳君守約，愚爲其治癒後，安份守命，成家立室，對妻子要效忠，不得在外沾花惹草，陳君滿口答應，經月餘治療針灸（取命門、氣海、關元等穴）與藥物同時並進，霍然痊癒，二年後與黃氏成婚，今得一子。

愚藉此再次呼籲性無能的起因多是酒色放蕩淫慾過度，如機器之日夜開動安有不損之理，手淫亦是性無能的前奏曲，切勿下決心戒除。即使得了性無能的病也不要着急，急則求助亢奮春藥，強而爲之，元精更削，遂至不拔之地，更不要自暴自棄，因針灸對此病有特效。

作合再嘢都仔 集劇「鳳凰火」演



周潤發又與鄭裕玲聯手了。
「發仔，你又與鄭咁合作了，這一回，不會再糟實她吧？」
「唔會，點會呢！呢一次，佢係我嘅大恩人，冇佢打救，我死實！」
「所以呢，山水有相逢，做人嘛，有時重係留得餘地好！他日才好相見！」
「喂，你到底想講乜東東？我一點都不明白！」
「我話你係扮得就真！你在『情網』、『親情』中唔係一再糟實咁嘅，人家係好女仔，你真係冇心肝，衣家人家唔係咁！」

家唔記舊賬，打救你……
「係做戲呀，關我發仔乜嘢事！我同咁咁咁咁幾好，我重怕甘國亮咁咁呢！做戲點同做人，你真係！」
「發仔唔識得，一激就出火了！他做戲是吊兒郎當，做人倒是不错的，頗爲認真，尤其對他的老娘，據說是個孝子呢！咁唔出吧？」
在一火鳳凰中他與鄭裕玲都是當然主角，自然不是散心，非做齣好戲不可。且看他是否做到火鳳凰吧！
(陳申)



「陳敏兒，怎麼只你一個人？廖啓智呢！」
「我怎麼知道，你又唔問佢！」
「你一個人去那裡？不是逛公司吧？」

「正是逛公司！」
「廖啓智生日？買禮物送他？」
「我自己生日，買禮物送自己得唔得？」
她帶點羞怯地說，別看他整人，她是心虛，不想人趁此機會再追問下去呢！
她的工作很快，比之好些人，她是幸運的，一個劇集才拍完又接第二個，還做記者，她的體育記者相當出色，口齒伶俐，講述明晰，使人聽得順眼，聽得悅耳，她對自己的工作是興趣，據說，她對工作的投入，曾引起家庭不滿，認爲她不用著如此賣力，她却替自己解釋說自己已愛得書看不下去，不愛看的影片才覺得特別長，喜歡的工作便不覺其苦了，做到忘形，正如打麻雀的人，飯也可以遲食，根本記不起時間這是樂趣。另人却當作苦事，就是這麼簡單。
她可少說了一樣，拍拖，也不覺得話多與時間長的。
(陳威)

陳敏兒沐浴愛河中 工作投入不算苦事



「鄭文雅，無線慧研會的活動，妳都未有參加，爲何？」
「主要係近來工作忙啦。」她說，「有時又唔正，慧研會有活動，我要開工，到我有空，他們又沒有活動。」
「但妳對該會有不同意見，是嗎？」
「那倒是真的，」她說，「例如主席，費用等問題，大家的意見都不相同，所以暫時來說，我參加該會的機會很微。」
但鄭文雅坦言，做港姐那一年，學會咗唔少東西。
「那一年之內，我經常被派到各地去做親善大使，」她說，「由於去的地方多了，見的人物多了，所以，見聞豐富好多，胆色亦多咗。」
「本屆羅佩芝當選，比妳們那一屆多事好多。」
「選美係各花入各眼嘅，」她笑說，「好難講了。」
(英台)

強圖發奮安安余 進更求要頭竿尺百



余安安與米雪，一直被傳失和，她們對旁人這個說法，從未加以正式否認，更未予以承認。從種種迹象看，她們都有強烈的好勝心，都在加強努力，督促自己，希望能壓倒對方，勝過對方。口中不便說明，內心則有此打算。
這並非壞事，這是好事。好勝好強，是進步的泉源，一個人，如果連爭強好勝的心理也沒有，就已經走到盡頭，難望進步了。
米雪，余安安，大家的外型不同，性格有別，雖然走的戲路相似，看落仍有分別，實在不必將她們扯在一起說的，看她們的演出，各有各的特點，亦各有各的觀眾。她們之間，在工作上不妨有競爭，希望繼續進步，生活上却可以共處，甚至互相研究角色演出的表現。
她們都年輕，未來日子長，要學的東西還多，在圈子中多一個朋友，總好過多一個敵人，能共同前進，是對自己做朋友都是勝過做敵人，這一點，值得她們兩個好好詳細考慮。
(陳年)

感敬謝相麗安慶 頭出冒力勞慈要

「安麗，你是不是時常得罪人，自己也不知道？」
「得罪人？有呀！你聽誰說的。」
「我見一張娛樂報，常常說你這樣那樣，以爲你得罪了他！」
「沒有！我自己覺得沒有！如果真是得罪人，我希望她當面告訴我，可是沒有人對我說過。」
廖安麗是一位頗爲爽朗健談的藝員，在許多方面她都感興趣，因此，也就有話題。有人說她作狀，搶鏡，也有人說她工於心計，很會爲自己打算，筆者却覺得她健談隨和，不知是人結人緣，還是別的原因？包括廖安麗在內，許多位被指爲有驕氣、冷熱不常的藝員，筆者接觸之下，都覺得與傳說不符。
不過，廖安麗相當敏感，反應迅速，假如發覺對方「來意不善」，肯定會出她的「保護網」，先保護自己。這是生活在是非圈的人的慣技，只要明白這一點，明白對方的處境，誤會可能會減少。
廖安麗的努力，是值得讚賞的，想向前衝，想冒頭是大家的共同願望不應見怪。
(駱興)

鄭文雅未打算參加 慧研會的各種活動

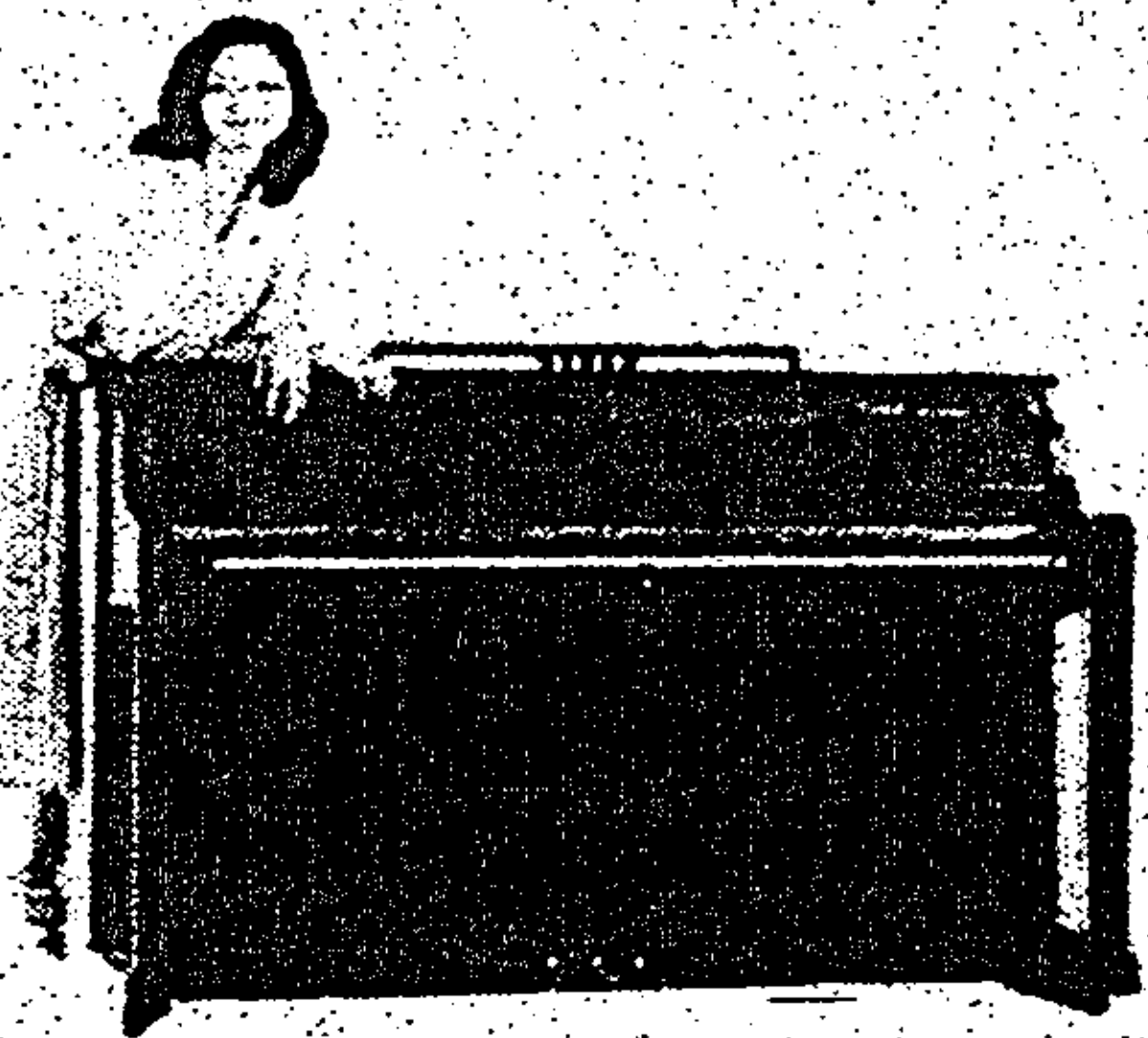


七週年鋼琴大特價

本行自代理Trebel名廠鋼琴以來，因其音色美，款式新，備受各界人士推崇，購買者衆，以致供不應求之現象。適逢本行七週年紀念，酬賓大特價。現今大量新琴已運到港，為酬謝各界人士之雅意，特別推出多款Trebel鋼琴以批發價出售，機會難逢。另有各國名廠新琴，由\$3,950起，可免首期。歡迎賜教及垂詢，其他樂器及琴書，亦一律以特價出售。

音樂顧問：鋼琴名家饒餘蔭碩士 經理 DR. ANTHONY CHIU

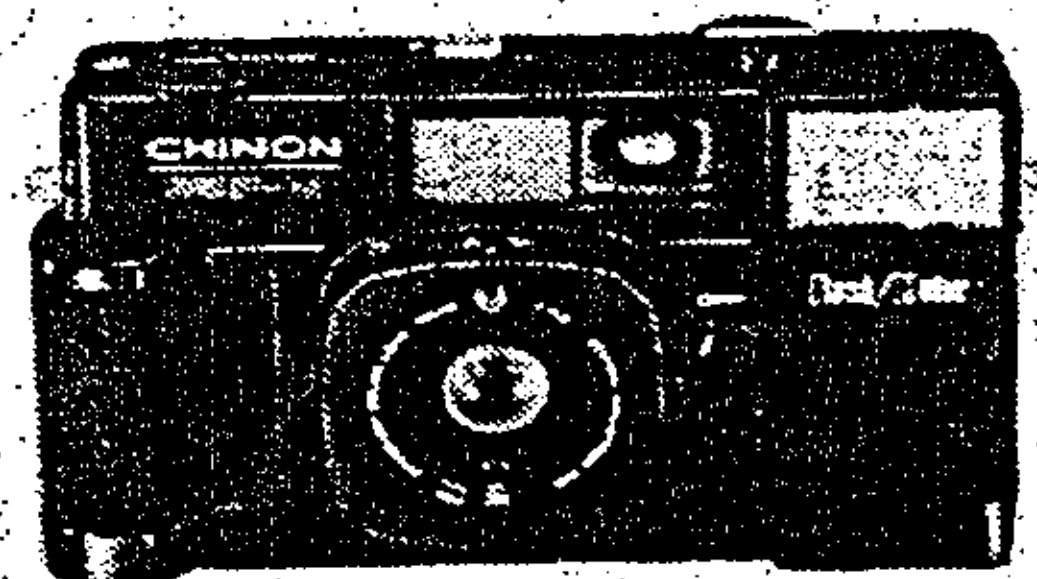
五洲行
香港中環奧卑利街21號地下 電話：5-239392, 5-237890
香港西環薄扶林道68號地下 電話：5-488138(3線)



星期日 SUNDAY 26 JULY 七月廿六日

CHINON 智囊

智囊35F-M
35mm相機
內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠

- 8.00 小海獅
- 8.30 傑俠士卡通片
- 9.00 超人歷險記
- 9.30 小鯨魚
- 10.00 無敵大鐵人
- 10.30 動物奇趣錄
- 11.30 法門
- 11.30 馬戲精華
- 12.30 放眼世界
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 神勇法醫官
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 設身處地
- 4.30 航運的歷史
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 初出茅廬
- 6.00 明日世界
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 鏢鏢集
- 7.30 查理斯王子特輯
- 8.00 第八度空間
- 8.30 的士司機
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.05 鬼馬雙聲
- 11.30 新聞報導
- 11.45 國語長片
- 1.25 英語長片
- 2.55 全日播映完畢

TVB 明珠

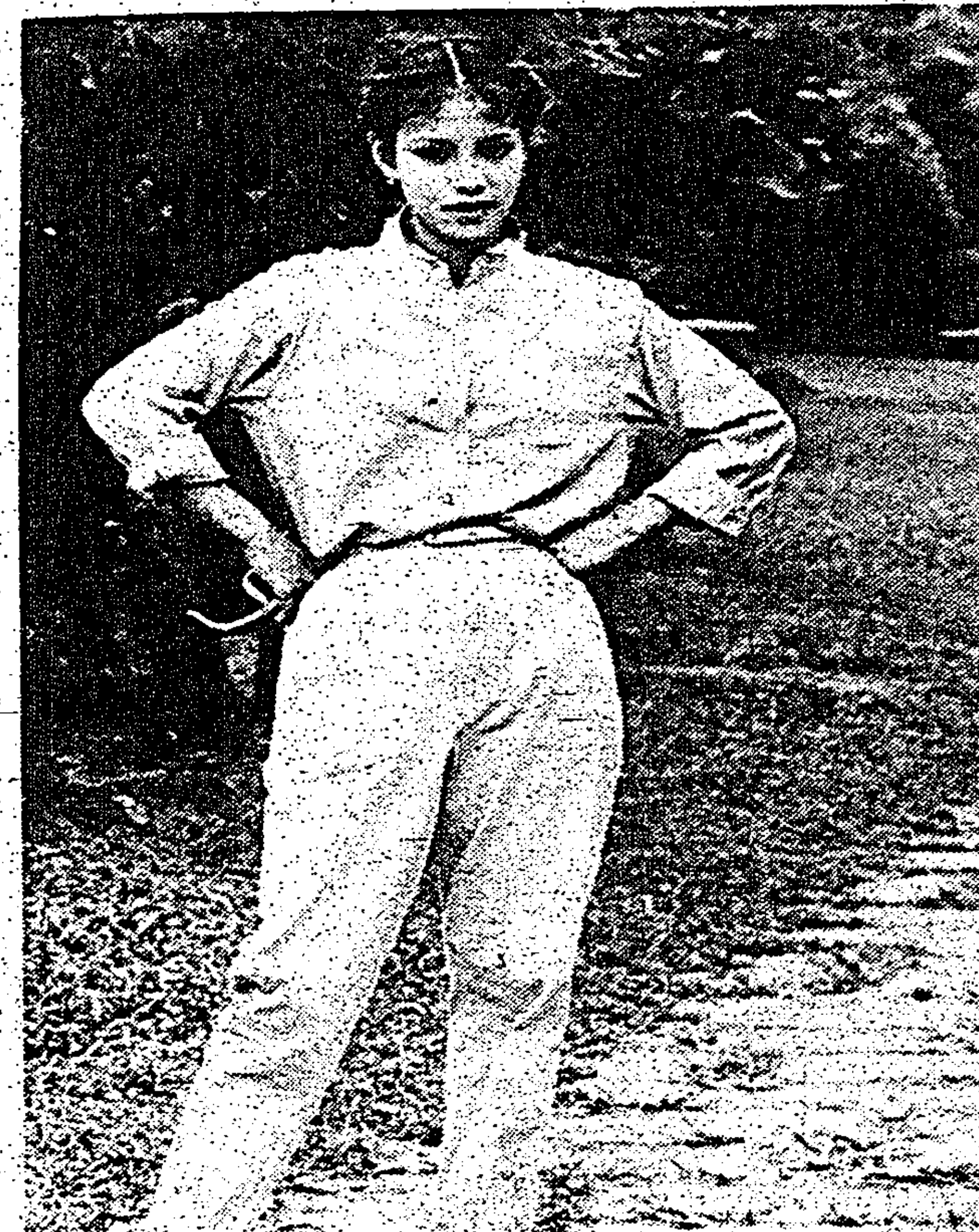
- 8.30 時事摘錄
- 9.25 九小龍
- 9.45 HECKYL & JECKYL
- 10.10 魔術奇談
- 10.35 魔術奇談
- 11.00 新舞熱潮
- 11.45 溫布頓網球大賽
- 2.30 週日電影
- 4.00 卡通片
- 4.10 小朋友天地
- 4.35 小富翁
- 5.00 聯合國紀錄片專輯
- 5.25 螢火蟲
- 5.50 槍械的起源
- 6.05 德國流行音樂集
- 6.30 海底奇珍
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 透視鏡
- 8.00 布公仔樂園
- 8.30 宇宙奇觀
- 9.30 新聞報導
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞報導
- 11.45 喜劇之家
- 12.45 午夜電影
- 2.15 全日播映完畢
- 10.35 THE MAGIC OF MARK WILSON
- 11.45 THE LIFE OF DANIEL
- 11.45 WILSON '81 - MIXED DOUBLES
- 02.30 SUNDAY PICTURE SHOW "WILD AND WONDERFUL"
- 04.00 CHILDREN'S PROGRAMME
- 05.00 THE GUN
- 06.00 STINGING BENEATH THE SEA "SHARKS HUNG AT SHOW FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT"
- 07.00 THE MUFFIN SHOW
- 08.30 CHINA PRESENTS COSMOS
- 09.30 NEWS FILE
- 09.35 STUDIO 50 "THE NIGHT THE BRIDGE FELL DOWN, PART II"
- 11.30 NEWS ROUNDUP
- 11.45 2011
- 12.45 LATE NIGHT FEATURE "THE RISE AND RISE OF MICHAEL BOWEN"
- 02.15 PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 波仔奇遇記
- 8.33 百變英雄卡通
- 9.00 精靈狗
- 9.30 世界偉人片通
- 10.00 神化嬌嬌女
- 10.30 太空羅賓漢
- 11.00 麒麟萬里
- 11.00 動物趣談
- 12.00 午間新聞
- 12.15 雄辯擂台
- 1.00 偵探檔案
- 3.00 夢幻成真
- 4.00 變形俠醫
- 4.50 蝙蝠俠
- 5.20 醒目仔時間
- 5.45 少年警訊
- 6.00 浪裡福星
- 6.30 體育大觀
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.25 體育一週
- 7.30 島的故事
- 8.00 麗的大電影
- 9.45 中國紀錄片
- 10.00 轉播點
- 10.25 當年今日
- 10.30 新聞報導
- 10.45 大騙案
- 00.15 語長片
- 01.45 日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.5 足球大戰
- 9.50 BOXO THE CLOWN
- 10.00 日語劇場
- 11.00 週日早場
- 12.30 週日影院
- 2.05 體育新天地
- 3.00 浪裡福星
- 3.25 荒野歷險記
- 5.05 神龍騰金剛
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 大搜索
- 6.35 體育大觀
- 7.05 聖潔今日
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 新聞摘要
- 8.30 二台八點半
- 9.30 莎士比亞劇場
- 12.10 新聞報導
- 12.20 今晚午夜場
- 1.50 全日播映完畢
- 09.00 HARVEY CARTOONS
- 09.25 BATTLE OF THE STARS
- 09.50 THE CLON
- 10.00 JAPANESE SOUL
- 10.05 WAKING CRYMA "MY FAVORITE SPT"
- 12.30 SUNDAY MATINEE "THE INCREDIBLE MOUNTAIN RACE"
- 02.05 WIDE WORLD OF SPORTS "U.S.A. - JAPAN SOCCER/USA BARANPOKU SURFING"
- 03.00 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "A MAN CALLED STONES"
- 03.05 THE SELECTION SQUAD
- 06.00 EARLY NEWS
- 06.10 IS SLASH OF "WATER SEXTERS"
- 06.25 CBS SPORTS SPECTACULAR
- 06.30 CHARTERED JOURNALS OF THE RIBLE "JACOB'S CHALLENGE"
- 07.15 ONE DAY "WILL"
- 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
- 08.30 SPOTLIGHT
- 08.35 APPOINTMENT 8:30 LOU GRANT SHOW
- 09.00 "KIDNEY PT. 11 PRESENTATION"
- 09.30 SHAKESPEARE "AS YOU LIKE IT"
- 12.10 LATE NEWS
- 12.30 LATE NIGHT CINEMA "A LONG RIDE FROM HELL"
- 01.50 CLOSE DOVE



「米雪，的『武俠帝女花』，與無綫『火鳳凰』打對台，信心如何？」
「信心當然是足夠的，」她笑說：「我認為，大家的製作均很認真，但故事與題材完全不同，因此，各有各的觀眾，可能會打成平手。」
「『帝女花』有主編的擁護。」
「係呀，」她說：「最初籌拍該劇之時，即以主編譚家駒為對象。」
「日來哪一些主婦反映，幾鍾意妳扮演的長平公主。」
「我自己亦喜歡這個角色，」她說：「但佢亦好可憐，生逢亂世，投胎唔着時，如係生在唐朝，做公主可幸福得多呢。」
米雪話，由於最近在麗的，一齣演完又一齣，忙得不可開飯，成個人苗條。
「做完『大昏迷』，又『帝女花』，」她說：「變咗女鐵人了。」
(009)

馬敏兒再會太平山 渡蜜月十分開心



馬敏兒說她對粵曲本來興趣不大，想不到對這主題曲十分欣賞，她表示，可能與她自己主演，有了感情。
這是大有關係的，她可說是道出了心聲。
(陳年)

文雪兒戀愛請見 站邊靠神愛比神財

文雪兒的戀愛，傳了多次，每次都只是開花散葉，未有結果。她蒙受了一次又一次打擊，或者說是刺激，咬咬牙，挺直腰，又熬過來了。
「雪兒，說說你準備去走埠搵銀，真唔真？」
「你搵銀，唔同你講！」
「搵銀？我幾時搵過你架？真係冤枉大老爺！」
「重想抵賴！你叫我雪兒，重話唔係搵銀！」
文雪兒太敏感了。這也難怪，生活在影視圈了，總會提高警覺，保護自己。
她說搵銀第一係她的新口號，愛情嘛，暫時擱在一邊，等搵夠了銀幣，使下半生有了保障，再講愛情也未遲。
「如果愛情與銀幣一齊來，你要那一樣？」
「要那一樣？我唔係咁笨，重作選擇，當然係兩樣都要啦！」
咁又係，既然是一齊來又何必客氣，還是她聰明。
不過，假如兩者分先後來呢？她認為財神先來，愛神押後，就最理想。
(陳風)



「馬敏兒，渡完蜜月回來啦，有什麼打算？」
「渡完蜜月？你講清楚的，邊個渡蜜月？」
「重有邊個，當然係你同阿瑞啦！」
「哦，你講太平山！」馬敏兒終於笑了。她說公司為了前後呼應，曾實地拍攝了她同阿瑞渡蜜月的鏡頭。
「這既然係個假蜜月，倒到十分開心。」馬敏兒爽朗地說，忽又把聲線壓低，降了三個音階：「阿瑞原來會服侍女儿的，怪不得咁咁喜歡佢！」說完又笑，還說不要給莊姐知道。
「再會太平山」又出街了，筆者寫此則小文時還未看過，但對主題曲，却在曲詞中交代了上集，也宣洩了下來，不但悅耳，而且詞甚佳，又真實，實在是一支好曲。
馬敏兒說她對粵曲本來興趣不大，想不到對這主題曲十分欣賞，她表示，可能與她自己主演，有了感情。
這是大有關係的，她可說是道出了心聲。
(陳年)

香港脚發作 周身唔安樂



消除脚患 · 止痕止癢 足癬淨軟膏

足癬淨是針對香港脚而制成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。



國貨公司 · 藥行有售
經銷處：華健醫藥有限公司

痰咳清膠丸

止咳平喘 · 功效第一

本品功能祛痰，止咳，平喘及用于慢性支氣管炎，是家庭必備之良藥。



請認明上藥商標
提防假冒



國貨公司 · 藥行有售

電話：3-621477

家庭良藥痰咳清 止咳平喘保安寧



星期二TUESDAY,

28

JULY

七月廿八日

星期一 MONDAY,

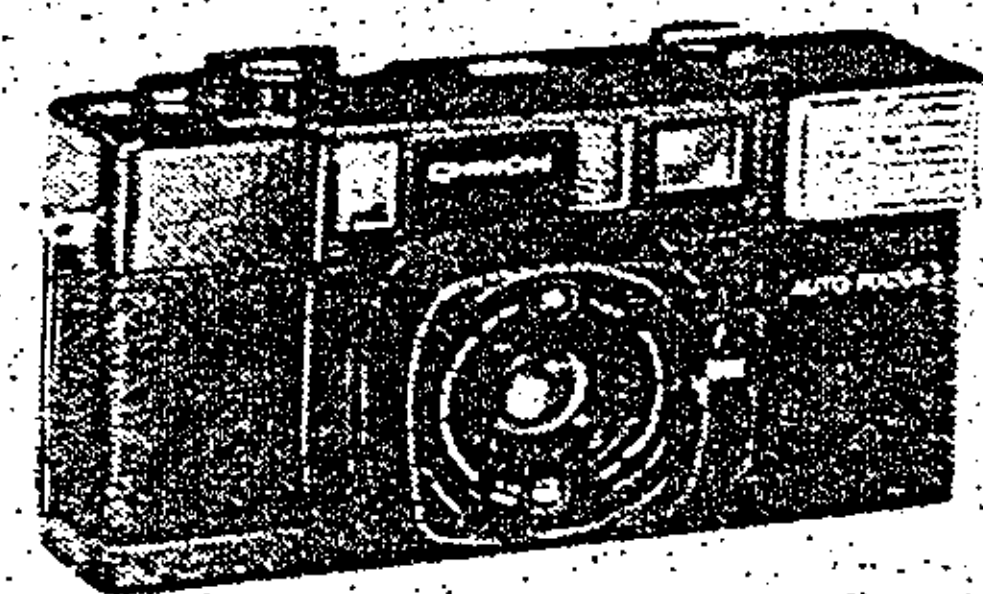
27

JULY

七月廿七日

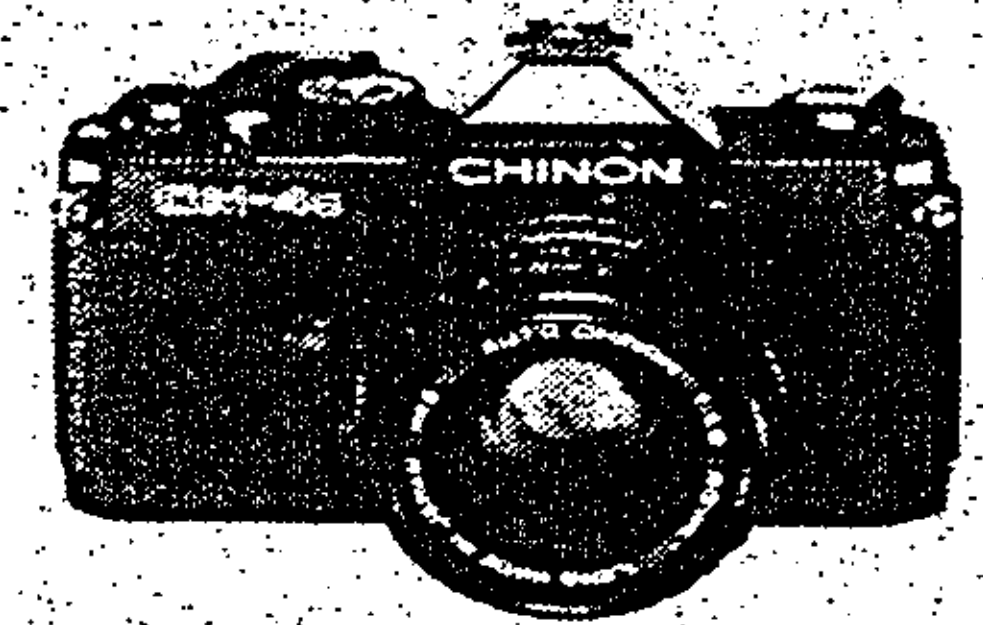
智囊F-EE

35mm全格精品
內置閃光燈



智囊CM4s

輕盈小巧
精湛科技之結晶



TVB 翡翠

- 8.00 萬能勇士
- 8.30 飛天老鼠
- 9.00 小甜甜
- 10.00 七十年代續紛錄
- 11.00 貨車走天涯
- 12.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 青春火花
- 5.00 小音符
- 5.30 香蕉船
- 6.00 二八佳人
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 佛山賀先生
- 8.00 香港81
- 8.30 楊門女將
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 今日財經
- 11.30 今日財經
- 11.35 貨車小子奇遇記
- 12.35 特輯神探
- 1.35 英語長片
- 3.00 國語長片
- 4.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 健身操
- 2.25 英語長片
- 3.40 芝麻街
- 5.00 寶貝熊
- 5.10 西門小子
- 5.30 綠樹成蔭
- 5.40 回力棒
- 6.10 原野獵奇
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 哥爾夫球錦標賽
- 8.30 世界特技精華
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞報導
- 11.35 懸疑劇場
- 12.20 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 卡通新樂園
- 9.30 泰山
- 10.20 細說當年
- 11.00 電視人
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 好戲連場
- 2.02 六合彩
- 2.10 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空奇艦
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 銀河鐵道9.9.9
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 太空飛鷹俠
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 再會太平山
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 武俠帝女花
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 浮生六劫
- 11.30 最後新聞
- 11.45 人在江湖
- 00.45 愛情遊戲
- 02.15 夜未央劇場
- 03.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 4.00 醒目仔時間
- 4.00 開槍雙探
- 4.00 巨人克萊里斯
- 4.00 偵探卡通片
- 4.00 木偶奇遇記
- 5.35 披頭四歌集
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 醫長手下無弱兵
- 7.25 傷殘人士年特輯
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 麗的影院
- 11.15 新聞報導
- 11.25 今晚午夜場
- 12.55 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 8.00 萬能勇士
- 8.30 飛天老鼠
- 9.00 小甜甜
- 10.00 歷史風雲錄
- 11.00 貨車走天涯
- 12.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 青春火花
- 5.00 圓桌武士
- 5.30 跳飛機
- 6.00 二八佳人
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 佛山賀先生
- 8.00 香港81
- 8.30 楊門女將
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 伏虎降龍
- 12.35 特輯神探
- 1.35 英語長片
- 2.55 國語長片
- 4.25 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 健身操
- 2.25 英語長片
- 3.55 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 尋幽探秘
- 6.00 原野獵奇
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.00 金榜流行曲
- 8.30 神勇法官
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.00 新聞簡報
- 11.20 樂韻皇宮
- 12.25 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 卡通新樂園
- 9.30 泰山一旋風酒店
- 10.20 中國紀錄片
- 11.00 電視人
- 12.00 節目簡報
- 12.01 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空奇艦
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 快活谷
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 太空飛鷹俠
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 再會太平山
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 武俠帝女花
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 師女出馬
- 11.30 最後新聞
- 11.45 人在江湖
- 00.45 小鎮風情
- 02.45 霸王槍
- 03.45 全日播映完畢

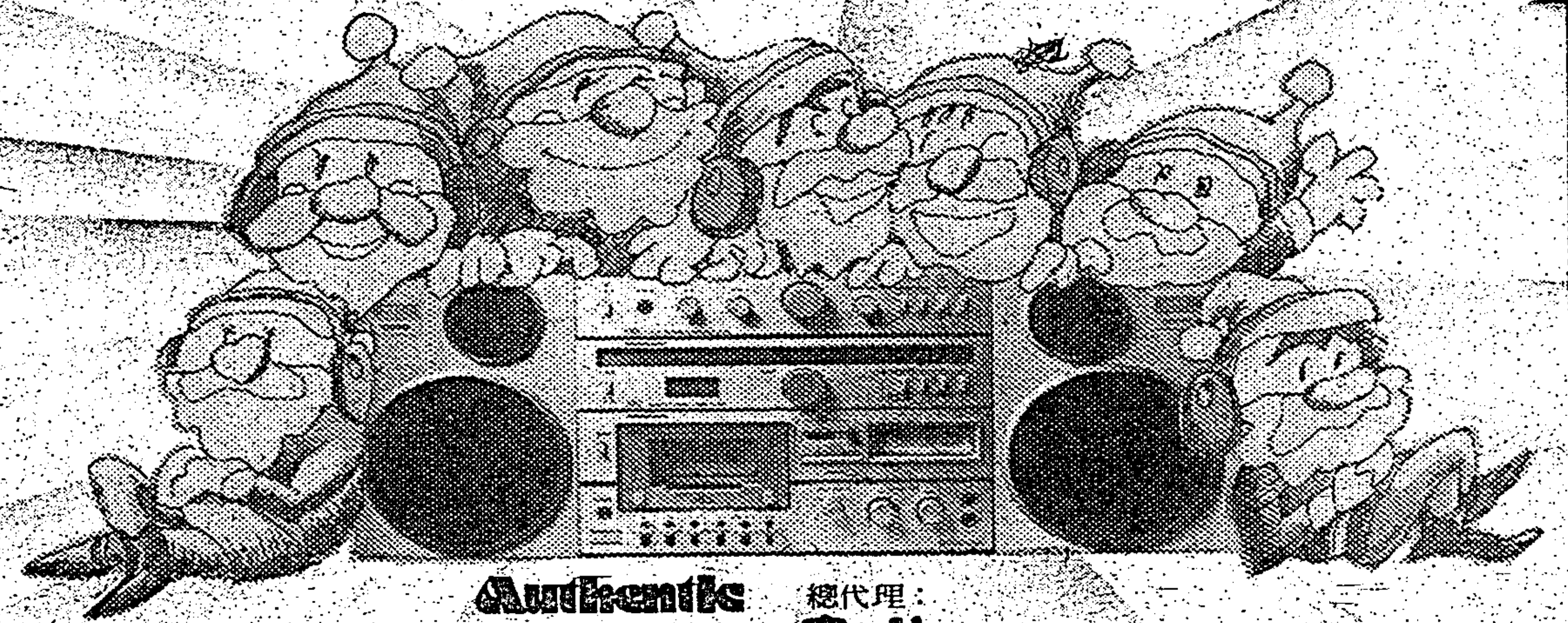
RTV 麗的英文

- 4.00 醒目仔時間
- 4.00 FELEX THE CAT
- 4.00 來路與哈地卡通
- 4.00 星球大戰
- 4.00 木偶奇遇記
- 5.35 蜘蛛俠
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 社會透視錄
- 7.00 WHAT'S HAPPENING
- 7.30 透視錄
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 飛利浦影院
- 11.30 新聞報導
- 11.40 今晚午夜場
- 11.55 全日播映完畢

小巫勝大巫

雷霆最新推出1981年迷你音響組合，勝人一等，勝在咁細架，竟然擁有輸出功率達40WRMS之擴音機；同時又有二路分音揚聲器；盒式錄音座仲可以唱鐵帶。

收音機調諧器又係FM/AM/LW三波段。雷霆迷你音響組合，失真率低，音質雄渾，而且外型小巧美觀，比起大機怪好多地方，最適合一般大小家庭廳房佈置。真不愧小巫勝大巫。



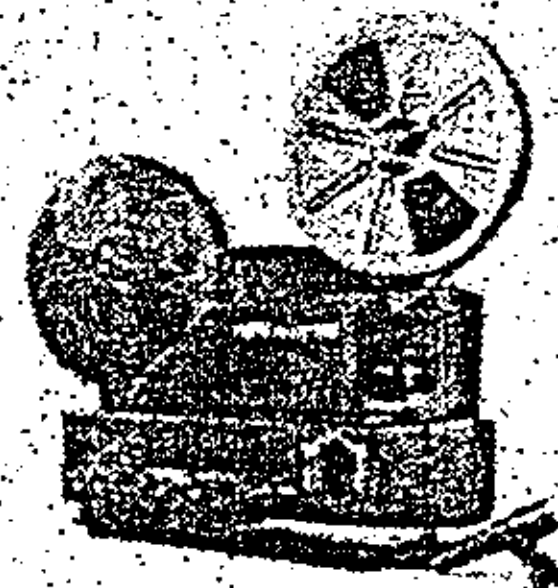
總代理：
廖林無線電行
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY, 30 JULY 七月卅日 星期三 WEDNESDAY, 29 JULY 七月廿九日

CHINON 智囊

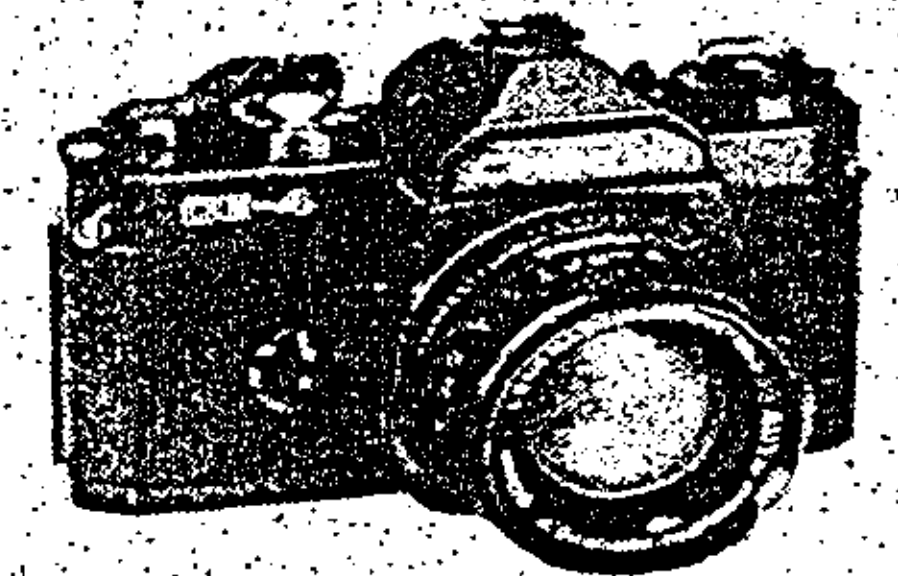
智囊SP-330

有聲超八放影機
性能好，價錢平



智囊CE4

自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



CHINON 智囊

TVB 翡翠

- 8.00 萬能勇士
- 8.30 飛天老鼠
- 9.00 小甜甜
- 0.00 七十年代續紛錄
- 1.00 貨車走天涯
- 2.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民走傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 青春火花
- 5.00 螢火蟲
- 5.30 快活谷
- 6.00 二八佳人
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 佛山贊先生
- 8.00 香港81
- 9.30 楊門女將
- 9.35 歡樂今宵
- 1.15 新聞報導
- 1.30 今日財經
- 1.35 鐵騎巡警
- 2.35 特警神探
- 1.35 英語長片
- 2.55 國語長片
- 4.25 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 健身操
- 2.25 英語長片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 諸事狗
- 5.30 生活在明天
- 5.40 頑童歷險記
- 6.10 科學與大自然
- 6.34 輕聲半小時
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 兩個夠晒數
- 8.30 豪門恩怨
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 雜誌錦標賽
- 12.50 全日播映完畢
- 02.00 THE NEW ED ALLER SHOW
- 02.05 AFTERNOON FEATURE "THE ROUNDERS"
- 02.45 CARTOONS
- 04.00 SESAME STREET
- 04.05 CHILDREN'S HOUR
- 04.50 OCCUPANTARY "BIRD STRIKE"
- 05.00 LAUGHTER AMERICAN STYLE I
- 05.30 STOCKARD HARRING IN JUST WRITEN
- 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 07.30 EIGHT IS ENOUGH "STRIKE"
- 08.30 THE LEWIS SHOWCASE DALLAS
- 09.30 NEWS FILE
- 09.35 STUDIO 9130 - TIME/LIFE THEATRE "REPO" AND AFTER"
- 11.45 NEWS ROUNDUP
- 11.50 WORLD AEROSTATIC CHAMPIONSHIP
- 12.30 CIL-MURRAY REVIEW
- 01.00 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 卡通新樂園
- 9.30 泰山
- 10.20 細說當年
- 10.35 中國紀錄片
- 11.00 電視人
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空奇緣
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 基度山恩仇記
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 太空飛鷹俠
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.50 奉告
- 7.00 再會太平山
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 武俠帝女花
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 浮生六劫
- 11.30 最後新聞
- 11.45 人在江湖
- 00.45 深宵影院
- 02.15 夜未央劇場
- 03.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 4.00 醒目仔時間
- BOZO THE CLOWN
- 義勇七金剛
- 巨人克電斯
- 卡通新樂園
- 木偶奇遇記
- 大力水手
- 5.35 浪裡福星
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 拾教者1號
- 7.30 賽伯米勒
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 麗的影院
- 11.15 新聞報導
- 11.25 今晚午夜場
- 12.50 全日播映完畢
- 04.00 WHITE WINGS' TIME
- 04.05 EARLY NEWS
- 04.10 DAYS OF OUR LIVES
- 04.15 SAUSAGE
- 04.30 BARNEY MILLER "HUNKY DORY DAY"
- 04.35 ONE DAY "JULY 29"
- 04.40 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
- 04.45 ADELPHI 0150-BARRADY JONES
- 04.50 STAGES OF FEAR
- 09.30 THURSDAY NIGHT MOVIE "MURDER IN MUSIC CITY"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 LATE NIGHT CINEMA "SUGAR HILL"
- 12.50 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

- 8.00 萬能勇士
- 8.30 飛天老鼠
- 9.00 小甜甜
- 0.00 歷史風雲錄
- 1.00 貨車走天涯
- 2.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 青春火花
- 4.30 人造衛星轉播皇儲婚禮
- 8.05 新聞報導及天氣報告
- 8.30 楊門女將
- 6.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 0.05 人造衛星轉播皇儲婚禮
- 1.50 新聞報導
- 2.05 今日財經
- 2.10 特警神探
- 1.10 英語長片
- 2.40 國語長片
- 4.10 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 卡通片
- 9.45 加拿大傳奇
- 10.35 東地塞普魯特特輯
- 11.50 紀錄片精選
- 12.45 聲樂威風聞
- 1.40 午間電影
- 3.25 芝麻街
- 4.30 皇儲婚禮剪影
- 4.45 人造衛星轉播皇儲婚禮
- 8.00 皇儲婚禮剪影
- 8.05 新聞報導
- 8.40 皇儲婚禮剪影
- 8.45 人造衛星轉播皇儲婚禮
- 9.15 皇儲婚禮剪影
- 9.20 無上權威
- 10.20 夏日倫敦
- 10.50 皇儲婚禮剪影
- 10.50 人造衛星轉播皇儲婚禮
- 11.45 皇儲婚禮剪影
- 11.50 新聞報導
- 12.05 午夜電影
- 1.35 全日播映完畢
- 09.00 CARTOONS
- 09.45 WILD CANADA "QUEBEC: LABELLE PROVINCE"
- 10.35 ROCK FOR LUNPUCIA
- 11.50 DOCUMENTARY SPECIAL "NO HATS ON MY TAIL"
- 12.45 LIVE AT THE FORUM "TAVARES"
- 01.40 AFTERNOON FEATURE "HALLY ROUND THE FLAG DOGS"
- 03.25 SESAME STREET
- 04.30 THE ROYAL ALBUM
- 04.45 JULY'S BIG EVENT: THE ROYAL WEDDING
- 06.00 THE ROYAL ALBUM
- 06.05 NEWS AND WEATHER
- 06.40 THE ROYAL ALBUM
- 06.45 JULY'S BIG EVENT: THE ROYAL WEDDING
- 09.15 THE ROYAL ALBUM
- 09.20 THE CLIPPING CHOWS
- 10.20 REFLECTIONS OF A LONDON SUMMER
- 10.50 THE ROYAL ALBUM
- 11.00 JULY'S BIG EVENT: THE ROYAL WEDDING
- 11.55 NEWS ROUNDUP
- 12.10 LATE NIGHT FEATURE "PICK UP ON 101"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 皇儲大婚特輯
- 9.16 卡通新樂園
- 9.30 泰山
- 10.20 細說當年
- 10.35 中國紀錄片
- 11.00 電視人
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 皇儲大婚盛典第一節
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 大地兒女
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 皇儲大婚盛典第二節
- 8.30 武俠帝女花
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.40 猛片首映
- 11.00 皇儲大婚盛典第三節
- 11.45 最後新聞
- 00.00 人在江湖
- 01.00 神鷹七七
- 02.00 夜未央劇場
- 03.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 聰明笨伯特輯
- 9.30 一九七九年打比大賽
- 10.50 國際足球賽
- 12.45 好戲連場
- 2.35 好戲連場
- 3.55 卡通新樂園
- 4.05 足球大戰
- 4.30 王儲查理王子與戴安娜
- 4.45 英王儲大婚
- 8.00 當年今日
- 8.05 新聞及天氣報告
- 8.25 英王儲大婚
- 8.30 英王儲大婚
- 8.45 週三名片
- 10.30 大搜查
- 11.00 英王儲大婚
- 11.45 威爾斯王子伉儷
- 11.55 新聞報導
- 12.05 今晚午夜場
- 1.40 全日播映完畢
- 09.00 FAIRPORTS SPECIAL
- 09.05 DENNY RACE 1979
- 10.50 INTERNATIONAL MATCH (1979/80)
- 12.45 "RELAND TO KING"
- 12.45 DOUBLE FEATURE "THE WAY OF THE WIFE"
- 02.35 "CHALLENGE TO LAGGIE"
- 03.55 "HARVEY CARPENTERS"
- 04.05 "THE BATTLE OF THE PLANET"
- 04.50 CHARLES & DIANA - RIV PRODUCT.
- 04.55 "THE ROYAL WEDDING"
- 06.00 ONE DAY "JULY 29"
- 06.05 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
- 06.25 THE ROYAL WEDDING
- 06.45 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "BLUE BIRD"
- 10.30 IN SEARCH OF
- 11.00 THE ROYAL WEDDING
- 11.45 PRINCE-PRINCESS OF WALES
- 11.55 LATE NEWS
- 12.05 LATE NIGHT CINEMA "LUCKY JIM"

香港創智科學基金會
(政府註冊非牟利教育機構)
尖沙咀柯士甸道110號雲雲大廈7樓(第一
座樓上)
電話: 3-686967 3-285581

超覺靜坐，不論男女老少，知識水平高
低，均可容易成功學習。
七月份免費介紹講座
(一)七月十九日及二十六日一時三十分
至二時三十分尖沙咀太空館演講廳
(二)逢星期四晚上八時正至九時尖沙咀本
會會址。



聖者瑪哈禮師

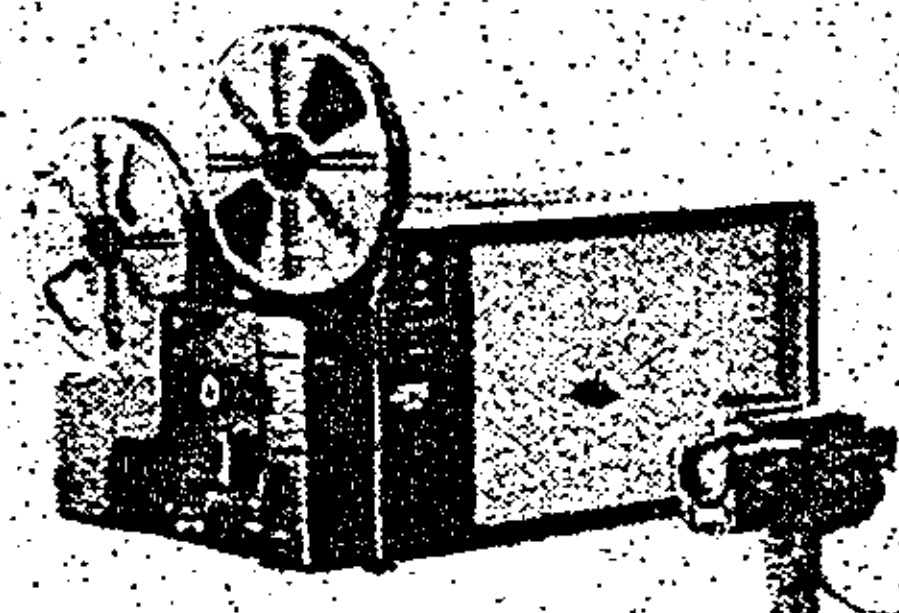
你有否感覺工作或學業壓力重大呢？
廿多年來，超覺靜坐中心先後在世界百
多個國家設立，推廣一種自然、簡單而
毫不費力的靜坐技術給予數以百萬計不
同種族、文化及生活背景的人仕，得以
發展身心平衡。
科學實驗重覆證明，超覺靜坐能消除一
切精神上的壓力，從而感到身心舒暢，
情緒輕鬆愉快，而且自信心增強，反應
靈敏，工作效率增加。至於都市人的一
般通病如疲倦，失眠等症都能不藥而癒。

消除精神壓力

星期六 SATURDAY 1 AUGUST 八月一日



智囊60 SMXL
及DS300
家庭電影組合
為您帶來更多歡樂



星期五 FRIDAY, 31 JULY 七月卅一日



智囊313P XL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 神奇小丫頭 8.30 飛天老鼠 9.00 小甜甜 10.00 原野騰奇 11.00 年青人 12.00 24 O拯救組 1.00 午間新聞 1.15 神探偵探 2.10 百寶膠特輯 2.40 偷得浮生半日閒 2.45 兒童影院 4.00 生命之源 5.00 排球英雄 5.30 千面大盜 6.00 童話天地 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 新聞透視 7.30 外母駕到 8.00 K100 8.30 三隻星空奪寶 9.00 論盡天堂 9.30 九點半新聞報導 9.35 康正先鋒 10.30 東亞銀行特輯 11.30 新聞報導 12.45 英語長片 3.30 全日播映完畢	9.00 萬能勇士 9.25 大腳怪與野孩子 9.50 超人歷險記 10.10 小朋友天地 10.35 魔術奇談 11.00 疑幻疑真 11.45 溫布頓網球大賽 2.20 週末劇場 3.20 刺激運動大會串 3.50 勁歌齊賞 4.20 魔術西遊 4.45 山中怪與神秘島 5.10 百寶箱 5.35 WOW SHOW 6.00 RITTERS COVE 6.34 新聞提要 6.35 SHA NA NA 7.00 新聞報導及天氣報告 7.25 警訊 7.30 世界之大 8.30 廿五世紀宇宙戰爭 9.30 新聞報導 9.35 明珠930 12.00 新聞報導 12.15 午夜電影 2.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 玲瓏三勇士 9.30 陰陽電磁俠 10.00 粵語長片 11.55 偷得浮生半日閒 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 2.00 小指環與巨無霸 2.30 巨神變 3.00 家和萬事興 3.30 含苞待新 4.00 九大蠱 5.00 醒仔仔時間 5.30 鑄情 6.00 二次大戰烽火錄 6.30 成長 7.00 新聞及天氣報告 7.20 港聞專題 7.30 珠璣集 8.30 天龍訣 10.25 當年今日 10.30 新聞報導 11.45 龍門客棧 00.30 夜半奇談 02.00 全日播映完畢	9.00 FELZY THE CAT 糊塗雙探 神兔卡通片 10.25 西城舊家 12.05 好戲連場 2.00 好戲連場 3.30 變荒變秘 4.00 警網雄風 4.50 歌舞共長宵 6.00 新聞報導 6.10 龍球大賽 7.05 夢幻成真 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 警訊：香港電台電訊部 8.30 今時今日 9.30 科學之謎 11.05 新聞報導 11.15 今晚午夜場 12.00 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 萬能勇士 8.30 飛天老鼠 9.00 小甜甜 10.00 歷史風雲錄 11.00 貨車走天涯 12.00 仙鶴神針 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 3.45 跟我學 4.00 青春火花 5.00 圓桌武士 5.30 跳飛機 6.00 二八佳人 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 佛山贊先生 8.00 香港81 8.30 楊門女將 9.00 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.45 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 澳門恩怨 12.35 特警神探 1.35 英語長片 3.25 國語長片 4.55 全日播映完畢	2.00 健身操 2.25 英語長片 3.55 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 卡通片 5.20 醫生與護士 5.30 世界動物園 5.40 小朋友體育天地 6.05 大自然之趣 6.34 新聞提要 6.35 輕聲半小時 7.00 新聞報導及天氣報告 7.25 觀音與角度 7.35 今時今日 8.30 神探探險 9.30 新聞報導 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 英語長片 2.15 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 卡通新樂園 9.30 泰山 10.20 細說當年 10.30 中國紀錄片 11.00 電視人 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 2.05 六合彩 2.10 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 太空奇艦 5.00 醒仔仔時間 5.15 香蕉船 5.45 醒仔仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 再會太平山 8.00 着燈開飯睇電視 8.30 武俠帝女花 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 警訊 9.55 畫中人 11.35 最後新聞 11.50 人在江湖 00.50 武俠劇場 02.30 夜未央劇場	4.00 醒仔仔時間 糊塗雙探 神兔卡通片 9.30 泰山 大力水手 木偶奇遇記 JASON OF STAR COMMAND 5.55 睇吓學吓 6.00 新聞提要 6.10 生活的旋律 6.35 猛歌勁舞 7.00 反斗球隊大教練 7.25 樂樂樂無窮 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 藝廊：香港電台電視部 9.30 錦繡年華 10.30 慈懷情深 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 1.00 全日播映完畢

保羅羅曼新片
「紅番區」
映上港在將即



保羅羅曼是香港觀眾所熟悉的明星，他有不少作品在香港上映，都有好評，其中「神槍手與智多星」、「老千計狀元才」與「冲天大火災」幾部，尤其深入人心，被人懷念。

「紅番區」是他的新作，且已排定暑期上映。

「紅番區」本年初在全美首映，打破本年所有電影的票房紀錄，美國生活與時代雜誌聯合推薦，在美國是前所未有的，因此使該片得以連續六周高踞票房榜首。

保羅回答記者的祝賀說，這個紀錄對他以後可能會有好處，但在「紅番區」已得不到了。但他又表示，他本人實在喜歡這部片，也喜歡他在片中所演的角色。他說：「喜歡，對於我並非一件好事，反而使我拍得十分辛苦。因為我要求自已必須演好這個角色，演好這部片。現在，可說沒有使我失望，可惜我辛辛苦苦，却拿不到更多錢！」

保羅羅曼的話，在目前可能對，但對他以後，肯定會有好處！

劇情感人，氣氛逼人，是「紅番區」的特點之一，快要到香港上映了，到時，是否適合香港觀眾胃口，要由香港的票房紀錄去証明。

不過，時代與生活肯聯合介紹，相信不會差，最低限度也適合美國人看。（駱嘉）



新雅圖書介紹週
兒童圖書
八折優待
最後一天



下列各書店陳列介紹：

- | | | |
|-------------|-----------------|-------------|
| 大生書局（石塘咀） | 太華國貨有限公司（中區） | 中南圖書公司（旺角） |
| 山邊公司（般含道） | 香港圖書文具有限公司（中區） | 中僑國貨公司（旺角） |
| 好好公司（西營盤） | 太古城圖書公司（太古城） | 學生書局（深水埗） |
| 大銀書局（西營盤） | 永華圖書公司（荷李活） | 新全記書局（深水埗） |
| 商務印書館（中區） | 沛記圖書文具公司（柴灣） | 觀塘書店（觀塘） |
| 上海印書館（中區） | 亞巴甸公司（田灣） | 街光書局（屯門） |
| 三聯書店（中區） | 當代圖書公司（尖沙咀） | 豐源圖書文具（屯門） |
| 天地圖書公司（灣仔） | 廣衡圖書有限公司（樂道） | 會記圖書文具（屯門） |
| 長興書局（灣仔） | 廣衡圖書有限公司（海運大廈） | 吳增泰圖書文具（禾輦） |
| 皇冠圖書公司（灣仔） | 敬昌棧（紅磡） | 華強文具（沙角咀） |
| 蘇美圖書公司（天樂里） | 南華圖書公司（九龍城） | 華隆文具（瀝源咀） |
| 南天書業公司（灣仔） | 利通圖書公司（新蒲崗） | 勝利文具（沙角咀） |
| 華風書局（灣仔） | 精雅圖書公司（土瓜灣） | 長江國貨公司（大埔） |
| 波文書局（灣仔） | 南方書店（土瓜灣） | 偉泰圖書文具（大埔） |
| 廣興書局（銅鑼灣） | 恒遠圖書有限公司（何文田） | 屈臣氏購物中心： |
| 世界出版社（銅鑼灣） | 愛文閣書局（愛民邨） | 尖沙咀中心 |
| 萬里書店（北角） | 大江書店（慈雲山） | 海洋中心 |
| 天聲圖書公司（北角） | 冠文怡圖書文具（青山道） | 海運書店 |
| 兒童恩物中心（北角） | 豪遠書局（美孚） | 新世界中心 |
| 商務印書館（北角） | 海角圖書文具有限公司（美孚） | 彌敦道 |
| 中南圖書公司（北角） | 廣源書局（油麻地） | 中區會德豐大廈 |
| 元安書局（銅魚涌） | 中華書局（油麻地） | 中區和記大廈 |
| 桂倫書局（荷李活） | 商務印書館（旺角） | 銅鑼灣邊寧頓街 |
| 中南圖書公司（荷李活） | 實用書局（旺角） | 太古城 |
| 百得書局（荷李活） | 光華文化事業有限公司（油麻地） | 賽西湖購物中心 |
| 牧文書局（荷李活） | | 赤柱大街 |

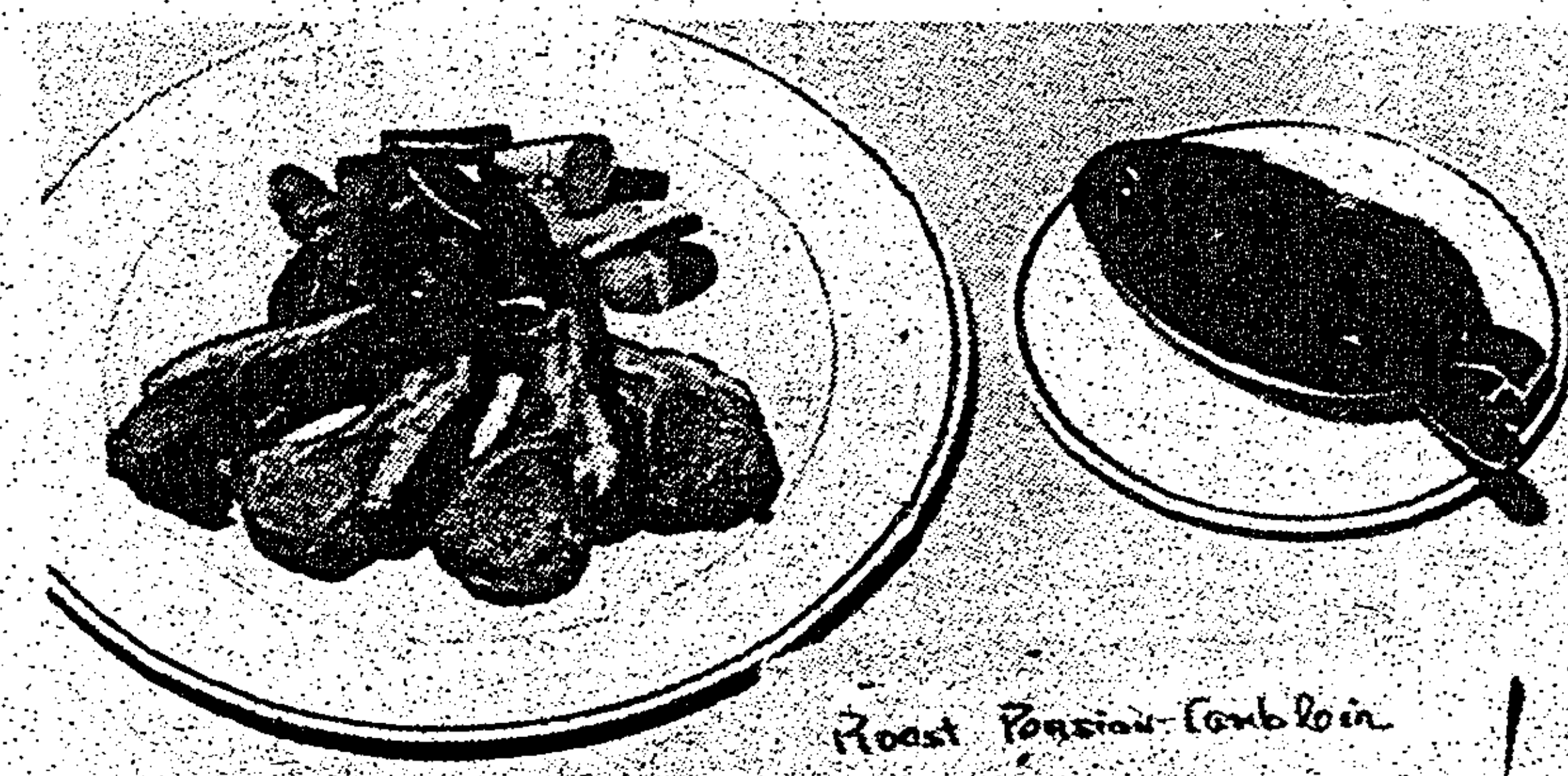
新雅文化事業有限公司·英皇道659號5樓 H620400

食經

烤羊仔腰窩肉

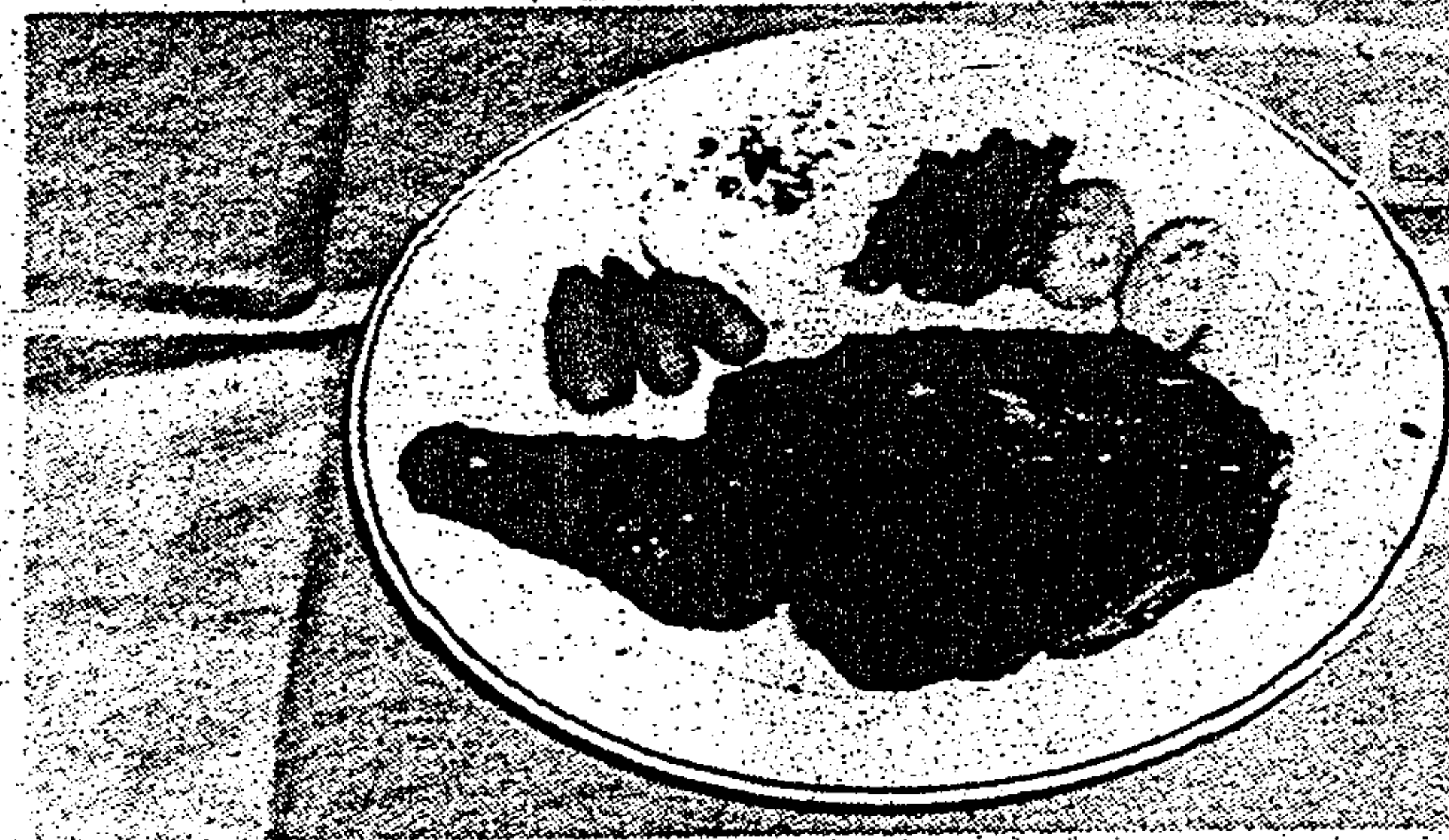
材料：
紐西蘭羊仔腰窩肉十八安士，新鮮薄荷葉切碎一湯匙，酸奶兩湯匙，鹽及胡椒粉適量。

製法：
一、將羊仔腰窩肉解凍後加入胡椒粉及鹽調味。
二、將羊肉放在酸奶及薄荷葉中稍醃一會。
三、置羊肉在一個溫度為攝氏三百五十度的焗爐中，焗至熟透。
四、將羊肉切成四塊，加入新鮮蔬菜作裝飾，淋上調味汁即可上桌。



材料：
羊扒十四安士，薑切碎一茶匙，蒜頭切碎一茶匙，醬油一茶匙，酒一茶匙，黃羌粉，紅椒粉，鹽及胡椒粉等調味粉適量。

製法：
一、將羊扒用黃羌粉等調味料加入醬油、酒、蒜頭，薑拌勻後同醃三小時。
二、燒紅油鑊，放入羊扒，逐面煎至金黃色即成。
三、食時可伴以烤薯仔，法國青豆，紅蘿蔔及椰菜等。



話你知：

營養的價值？

你對營養懂得多少？請試答以下是非題。

一、只要吃多種不同的食物，便能得到適當的營養。
二、不吃魚、肉的人，也可以保持健康。
三、進餐時吃的點心，與一日三餐吃的食物對健康同樣有益。
四、新鮮蔬菜通常比罐頭或冷藏蔬菜更富營養。
五、蛋白質含量高而碳水化合物含量低的飲食，對減肥最理想。
六、節食時，要避免米麵之類富於澱粉的食物。
七、要是你的體重正常，就是你們獲營養適當。
八、每日吃的維他命來補充膳食所含營養，比服用合成維他命更有效。
九、老年人需要的維他命和年輕人一樣多。
十、長在貧瘠土壤裡的食物，其維他命含量比長在肥沃土壤的食物少。
十一、用化學肥料種植的食物和用天然有機肥料種植的食物，營養價值相同。
十二、吃多種不同食物，不能保證營養良好。可是對成人來說，只要每日按下列次數吃四類主要食物，通常便能得到均衡的營養，維他命和礦物質：兩次以上乳類食物，兩次以上肉類食物，四次以上蔬菜類食物。
十三、是。許多人以為素食者不吃魚和肉，可能危害健康。可是只要他們吃足夠的乳類和蛋類，以及肉類代替品，

（如豆類食物），便可以得到必需的蛋白質。

三、是。營養價值問題你吃那一類食物，而不是什麼時候吃。

四、否。蔬菜的營養豐富與否，主要看什麼方法處理或烹調。

五、否。蛋白質並沒有什麼神奇作用。如要減肥，便必須少吃熱量，（脂肪）。或是運動消耗熱量。

六、否。減去米麵等澱粉質食物，便是截斷了一部份主要營養的來源。此外澱粉質的熱量比同重量的肉類及其他高蛋白質食物的熱量少。

七、否。單是體重正常並不表示飲食是否缺乏維他命和礦物質。一瓶營養價值低的汽水所含熱量與兩隻雞蛋相同，但經過身體的化學作用卻出現差別。

八、是。吃了超量維他命，就像在油箱中多加了汽油並不能使汽車性能更好一樣。

九、否。無論是實驗室製造還是從動物植物提取的維他命，性質和化學結構都相同。

十、是。老年人和年輕人需要同量維他命。

十一、否。食物所含的維他命是透過植物本身由遺傳控制作用製造成。並非來自土壤。

十二、是。植物真正吸收的無機化合物與人造化學肥料直接供應的完全一樣。

要是你答對八題以上，便是有相當豐富的現代營養知識。但記住，營養是日新月異的複雜科學，發現新資料後，我們對食物的認識便可能又有改變。

（文）

荷李活的新的寵兒 麥狄倫成新偶像



開場合拍的，實情如何，讓大去猜吧
(路嘉)

不過，這不要緊，只要他主演的新片「我的保鏢」在港上映，他的知名度便會馬上高升了。

「我的保鏢」已經在美國上映，賣座甚佳，票房總收入超過二千萬元。有錢佬話事，收入佳，一夜之間，麥狄倫成為年青人偶像，也成了製片家的寵兒。

其實，麥狄倫不僅是製片家的寵兒，更是青春玉女明星波姬的寵兒。香港觀眾對波姬小絲是比較熟悉的。她的「維多利亞」與「青春珊瑚島」在香港都有很好的反應，實座甚盛。有一個時候傳出他與比知樂隊的小弟弟安地噠拖手仔，其實只是煙幕，他的朋友原來是上述的麥狄倫。

傳說他們已經訂婚了，更有說他們已經結婚了。他們不承認，亦不否認。不過，他們都做了過去不曾做過的事。讓記者拍了一張親密的照片，是在公



歌劇故事——卡門

Carmen 卡門 (港譯胭脂虎) (四幕歌劇) 作曲者：比才 (G. Bizet) 編劇者：美爾赫 (H. Meilhac) 與阿勒威 (L. Halévy) 根據萊林梅 (P. Meilhac) (原著小說改編) 首次公演：一八七五年三月三日在巴黎之喜歌劇院。

劇中人物：吉卜賽少女卡門 (Carmen de seville)，青年衛兵姚賽 (Don Jose)，男高音，鬍鬚士艾士卡密羅 (Escamillo)，男中音，農家女密開拉 (Micaela)，女高音，卡門之友吉卜賽少女法拉斯基塔 (Frasquita)，女高音，警衛長蘇尼加 (Zuniga)，男低音，卡門之友麥西德 (Mercedes)，男低音，軍官摩拉斯 (Morales)，男低音，走私者丹卡羅 (Le Dancaire)，男中音，走私者李曼達多 (Le Remendado)，男高音，賣香烟的女郎們，吉卜賽人，走私者多人，衛兵們。故事發生於一八二〇年左右，在西班牙之塞維爾 (Seville) 地方。

第一幕：塞維爾一廣場。序曲是活潑有力的，但是在這快活而又交織着悽哀的旋律中，令人感到兇吉難卜。幕啟時，一個少女怯弱地走向警衛，詢問姚賽在何處。回答說要等到衛隊換班時。到時姚賽果然與一班衛兵們來到。正當中午，附近製烟工廠也放工了，湧出一羣女工，卡門便是其中之一，她放蕩又嘲弄地唱着情歌，一面搔弄弄姿地向姚賽賣弄風情 (唱 Habanera)。歌畢，她擲給他一朵紅花就飄然而去。姚賽情不自禁地拾起紅花，珍放在貼身的口袋裏。那怯弱的少女又來了，她便是姚賽的情人密開拉，他倆情意綿綿地回憶童年的樂趣 (唱 Ma Mere, je la vois)。姚賽叫密開拉把他的近況轉告他的老母親，兩人依依地分別，姚賽從袋中拿出了那朵紅花，他想把它拋棄，却又被工廠中傳來的喧聲所吸引。一羣女工從

廠裏衝出來，有人說卡門用力刺傷了她的同伴，已經被捕。衛兵縛緊了她的雙手，把她交給姚賽看管，他去索取拘票。卡門趁機向姚賽媚惑，她暗示他倆將在城外的巴斯替亞酒店會晤 (唱 Sekidilla - Pres des remparts de seville)。姚賽受惑，竟把她的雙手鬆了綁，當衛兵來拘她入牢時，卡門推倒他們而逃脫。

第二幕：巴斯替亞酒店中。吉卜賽人正聚集在此載歌載舞。卡門聽說姚賽因她脫逃涉嫌被捕而又被釋放。這時，來了著名的鬍鬚士艾士卡密羅，他驕傲地向那些傾慕他的人們講述鬍鬚士這刺殺的把戲 (唱 Toreador Song)，引得一羣人跟着他離去。有走私者來訪卡門和她的兩個女友，想僱她們去迷誘海岸警衛。卡門表示同意，但在接受建議之前，她要等再見姚賽一面，果然姚賽聲到人到，卡門熱烈地歡迎他，並向他獻舞。突然就角響了，警衛姚賽應即回營，但現在他迷戀愛情，捨不得離開卡門，他掏出卡門給他的紅花 (唱 Flower Song: La fleur que tu m'avais jetée)。內心矛盾苦惱萬分。姚賽準備回營了，適逢警衛長前來，他諷刺卡門捨棄身為軍官的他而去愛上一個小卒。姚賽怒擊警衛長，這種犯上的行為，使他遭到革職的處分。無奈之下，乃由卡門介紹加入走私集團。

第三幕：山徑道上。橫笛揚起夜歌作為短促的序曲。走私者會聚在此，他們深知此行具有高度的危險性，必須時刻保持警覺 (唱 Ecoute, écoute, compatriotes)。姚賽陷入深沉的煩愁與憂慮中，更思念他的老母。卡門刻薄地叫他回家去，姚賽又惱又怒，他恐嚇卡門說，如果她再再激怒他，他就要殺死她。卡門忿忿地離開他，走去另兩個女友處，她倆正在用紙牌算命。卡門也

一九八一年全港青年音樂大賽是由香港政府音樂事務處及香港電台聯合主辦，由愛華音響器材公司贊助。本月十四日，在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行記者招待會上音樂總監黃錢其謙女士指出今次青年音樂大賽的目的乃為鼓勵本港青年 (卅歲以下) 業餘樂手在作曲、編曲及表演藝術方面的興趣。參加者可選擇下列其中一類型的作品：包括中樂、西洋音樂及民謠音樂。一獎品方面，每一類音樂的優勝者將可獲五千元之愛華三十周年紀念獎學金。愛華音響器材公司執行董事馮慶鏞先生在會上指出除了這三個大獎外，另有兩個特別大獎，最佳作品獎及最佳表演獎，每名將獲愛華戶外分件微型音響組合一套。

一九八一年全港青年音樂大賽



這個青年音樂大賽將分初賽及決賽兩個階段進行。決賽及頒獎典禮將於十月十七日假大專會堂舉行。香港電台台長張敏儀小姐在記者招待會中指出當晚將由香港電台即場轉播比賽過程。屆時將邀請本港著名音樂家、社會知名人士及政府官員担任評判，並將邀請著名歌星客串演出助慶。入場券一律五元，將於九月底開始在大專會堂及音統處各分區音樂中心發售。報名表格及參加詳情現已在音統處各分區音樂中心，愛華音響器材海運大廈陳列室，各區民政處及新界理民府派發。收件截止日期為九月十五日，參加表格及作品應直接交回音統處各分區音樂中心。參加者可向各音樂中心查詢。

也來卜命，紙牌顯示將有災難發生 (唱 Card Song: En vain pour éviter les re pones ameres)。當她恐懼緊張時，却因突來的消息而沖淡了。走私者宣佈時機已到，連將這禁品運過山徑，姚賽擔任後衛之職。走私者離去後，密開拉來找她的情人。她痛切地禱求上蒼保佑 (唱 Je dis que rien ne M'epouvante)。槍聲驚醒了她，這是姚賽向走近的陌生人所發射的，她趕緊躲起來。鬍鬚士上山來找卡門，情敵相遇，正擬拔刀決鬥，走私者們半途折回，阻止了這悲劇的發生。鬍鬚士以慣常的傲慢離去，並邀請大伙兒去參觀他下次的鬍鬚表演。走私者發現了密開拉，她說她此來是告訴姚賽，老母病危。姚賽決心往探母病，但他防卡門對他不利，向她警告他要回來的。第四幕：鬍鬚場，首先奏起歡樂而富西班牙風的序曲。正逢鬍鬚牛之日，卡

門果然投入鬍鬚牛的懷抱，她隨着新情人進場，鬍鬚牛進入競技場，卡門的吉卜賽朋友警告她說，姚賽已來到鄰近窺伺，要報復被拋棄之仇，卡門不以為意，當羣眾們湧入競技場後，姚賽拖住單獨留下的卡門，他哀求她不要拋棄他，他為她身敗名裂，眾叛親離，但負心的卡門却冷笑着說她不愛他了。她不理解姚賽的哀告，突然，場內響起瘋狂的歡呼聲，向勝利的艾士卡密羅致敬，他迫地要找她的英雄，姚賽目睹此情悲憤絕，乃狠心抽刀猛刺卡門。當鬍鬚牛欣喜地來向卡門報告勝利的喜訊時，只見美人已香消玉殞，姚賽亦痛不欲生。(編者按：本刊所登載的幾個歌劇故事，都是為讀者介紹美國紐約大都會歌劇院的部分明星最近在本港演出過的歌劇。現在他們雖已表演完畢，但歌劇故事因篇幅關係未能一次登齊，故此本刊還將繼續把它們登出。)

佳聲琴行

KARLSEN PIANO CO., LTD.

總代理

美國琴王

Baldwin

鋼琴、電子琴

經銷各國名廠樂器、琴譜、唱片、錄音帶及鋼琴零件和工具。調音、修理及買賣舊琴。

附設音樂中心教授鋼琴、電子琴、結他、小提琴、聲樂、管樂和弦樂等。

總行：香港灣仔軒尼詩道164號亨寧大廈地下
TEL: 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號地下
TEL: 3-808030
亞灣路德園52號嘉新大廈二樓A座
TEL: 12-434646
服務部：TEL: 3-800898

「君度」方式 各適其式

越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！

法國

君度

香橙拔蘭地



「君度」加冰

「君度」加橙汁

聽大都會歌劇羣星滙演

周文珊

本月九日晚，去欣賞了首場「紐約大都會歌劇院羣星滙演」，當幕啓時，有一陣意外的喜悅，因為見到台上有簡單的佈景，才知道是番鬼佬大戲中的折子戲，演員也是全副服飾上台，起初以為不過是以音樂會清唱的形式演唱。

這場演出是選了三齣著名歌劇：「蝴蝶夫人」、「卡門」、「紅伶血」，的劇中精華，以獨唱和重唱方式演出，可惜當晚宣佈取消「蝴蝶夫人」中的「花之二重唱」，還有卡門中男高音的獨唱「花之歌」，這兩首曲都是劇中的珍貴片斷，不知為何臨時剷愛？

先是演唱蝴蝶夫人，男高音朱瑟比的演唱很使人好感，聲音通暢，尤其是高音十分完美，據說他可以唱到高音E（E₃），但是聲音仍是十分圓實，一般能唱得如此高的男高音，都屬於輕的男高音，他獨唱「美麗花屋再見」非常動人，女高音姬格的演唱並惹人好感，在發聲上不及朱瑟比完美，低音不是很傳遠，他們二人的「愛之二重唱」，都非常投入角色，可惜他們忽略了一小地方，就是當番香桑進入幕後去更衣，照劇情應換上一件白袍，但女主角出來時仍然是穿著那紅色衣服，因為歌詞中有「你穿著白衣，彷彿月中仙子」，一般的演出就是加穿一件白袍在衣服上，不知他們在美國演出會不會這樣？

管弦樂團是少伴奏歌劇，他們的演出，不甚理想，尤其是銅管樂組，打擊樂器，有時太响，將唱者的聲音蓋過，因為這地方不是歌劇院，沒有樂池，所以擔任伴奏的要考慮到唱者，普契尼的歌劇旋律優美，許多地方弦樂要唱出如歌一般的效果，例如「給我一點愛」，獨奏的小提琴不錯，可能與指揮的練習太少，看出指揮是很辛苦的帶領樂隊，在歐洲、美洲的歌劇院是有固定的樂團，他們經常合作，那麼演出的效果就完全不同了。

第二齣「卡門」，是由一度來港演唱的夫妻檔：鍾安桂路、理察納斯主演，鍾的演唱不甚理想，卡門的那種性感，和挑逗的濃郁聲音沒有唱出，去年聽她的獨唱會比今年好，記得去年她唱羅西尼的歌劇，覺得她的技巧更適於唱「美聲唱法」時代的作品，或者是當晚她的狀況不很好，理察納斯反而比去年唱得好，可惜他沒有唱「花之歌」。

捷斯汀魯、狄雅士唱的鬥牛勇士，可說這齣曲，早已深入民間，其實他的演唱技巧不算完美，缺少雄壯和豪邁之氣，有幾個音唱得不實在，柏德西雅、姬格演出的蜜凱拉，而她在蝴蝶夫人的演唱更好，可惜還有一首蜜凱拉的獨唱未安排演出，這首詠嘆調是今年皇家八級考試的曲目。

比才歌劇尤其這齣「卡門」有濃厚的西班牙色彩，他的配器豐富多彩，在休息後由樂隊奏出的間奏曲，未能掌握全曲的氣勢，所以掌聲也較少，比才在這戲中利用許多半音階，而且以對比性

香港兒童合唱團月底再赴美演出

今次訪問和演出的行程，包括洛杉磯、三藩市、德州休斯敦等地方。演出節目分為七個單元五十多個曲目。在赴美演出前，將在港舉行一連串的籌款演出活動。

香港兒童合唱團將於本月底第二次赴美演出，今次的訪問和演出的行程，包括洛杉磯、三藩市、德州休斯敦等地方。

很强的手法營造出戲劇的效果，唱與奏都是同樣重要，歌劇是一綜合藝術，缺一不可。

最後是「紅伶血」，女主角是雅達娃，客艸，她的音質是適合扮演紅伶杜思嘉，在中低音的音色不甚漂亮，介紹中說她的音色像卡拉斯，不過只聽一中斷，不能決定她是否有與卡拉斯相等的技巧，和舞台魅力，不過對於她那晚的服裝，本人不甚欣賞，因為我看慣的杜思嘉扮像是十九世紀末、廿世紀初的服裝，使主角看來苗條，更婀娜多姿，她的演出十分投入，尤其唱那首：「為了藝術，為了愛情」，更表現了她的優點，演唱畫家卡瓦拉多西的，也就是演唱平克頓的朱瑟比，這一晚他担綱的戲最多，由始至終都給人很好的印象，演唱警察總長的狄雅士，在這戲中比「卡門」唱得好，但由於他的聲音不夠厚實，無法將警察的心狠手辣的戲劇效果，發揮得更淋漓盡致。

總的來講，市政局這次主辦歌劇滙演是值得鼓勵，可以使香港人欣賞到世界名家的演出，而不必勞師動眾，邀請整個歌劇團來，並且聽到的都是劇中最美的部份，而且且一晚聽到不同的作品風格。

到德州省會，由德州男重合唱團的招待演出。廿四日到猶他州的鹽城，直至八月三十日經西雅圖回港。

今次赴美演出的經費，初步預算為七十萬港元，由於機票的不斷漲價，特別是美國內陸機票的漲幅更為凌厲，因而造成經費最大的一次。幸而到達美國之後，有各個團體的招待食宿，從中節省一筆費用。

目前，籌備的各方面工作已準備就緒，今次外出的經理人由香港兒童合唱團行政經理龍茵茵小姐担任，業務和總



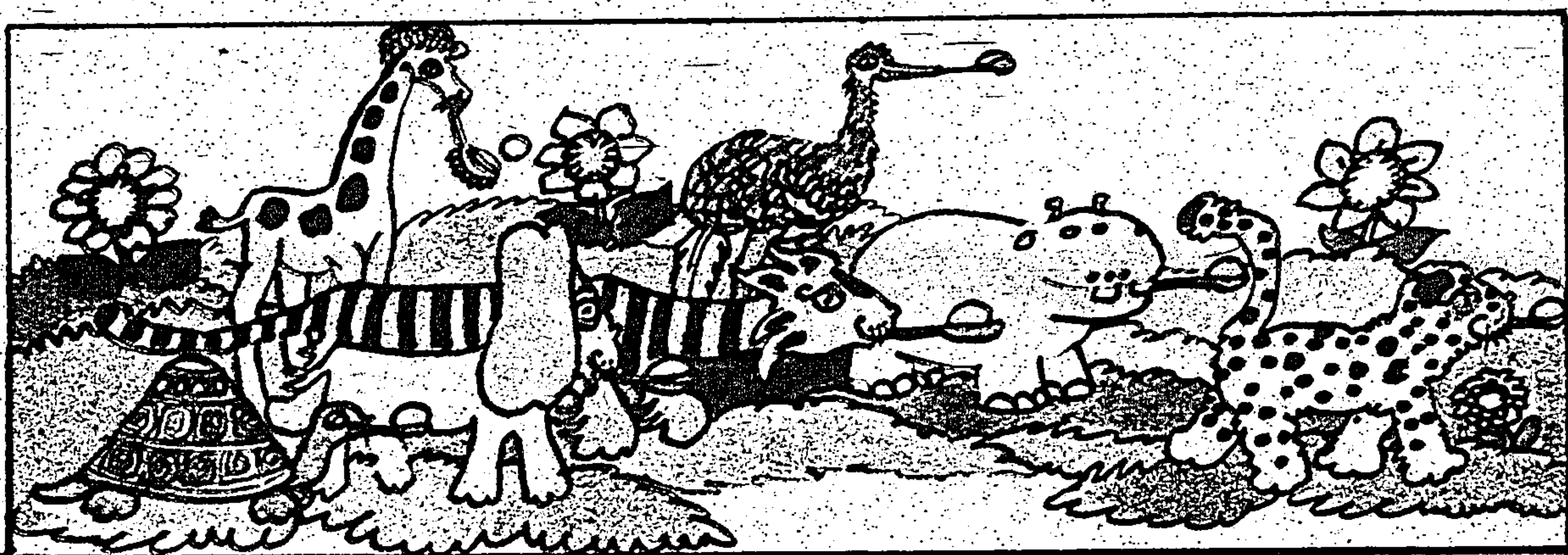
策劃由葉惠康先生負責，隨團伴奏為蔡靜宜女士，總領隊由香港兒童合唱團主席凌金園女士担任，副領隊由副主席陳浩才先生担任。

為了今次赴美演出，香港兒童合唱團的節目排練方面，經已密鑼緊鼓地進行，他們將團編分為八組，在赴美之前，他們有一連串的籌款演出活動。本月廿四日，他們有出國演唱會，在大專會堂舉行；出國組的成員，大部分都是新團員。消息已見上期本刊。該團又在市政局主辦下，於本月廿八、廿九日在大會堂舉行四場的一「合家歡音樂會」，全團一齊總動員，為籌款作出龐大的演出活動。這個「合家歡音樂會」，節目相當豐富，包括舞蹈團、各班合唱團、樂器組和新組成的軍樂隊都有表現。

過往兩年，經常聽聞很多觀眾說看不到兒童合唱團演出，今年應留意他們演出的門票發售時間，提早在大會堂購票。

在出國組的一次演出，是赴美演出的縮影，節目分成七個單元共五十多個曲目，包括古典音樂、無伴奏合唱、小組唱、揚琴獨奏、匈牙利作曲家KOTA L₂的作品演唱、近代歐洲音樂演唱小組唱、演唱奧國作曲家及李白詩所編樂譜的無伴奏合唱、中國民歌和舞蹈的表演等。

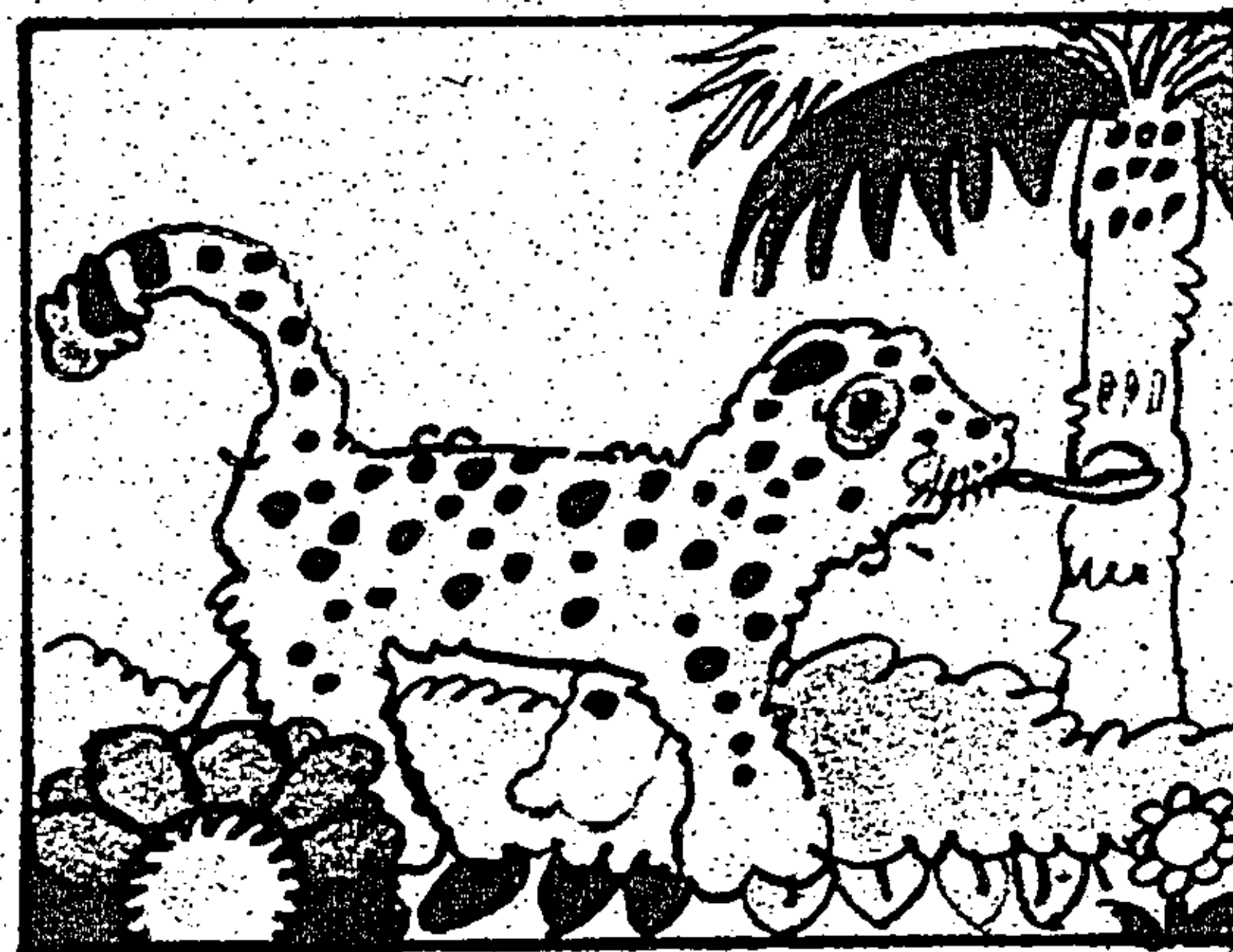
為了今次出外活動，香港兒童合唱團每星期練習多達四至五日，負擔非常重。



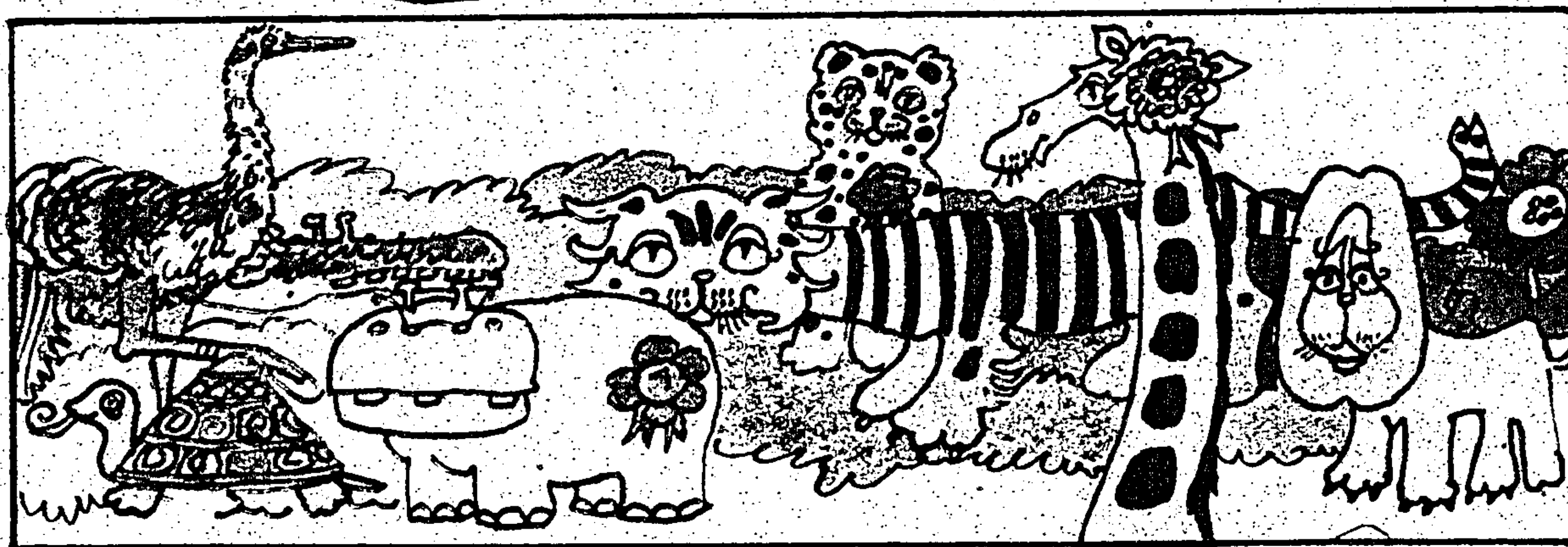
十一、第一項比賽是賽跑，參加者有長頸鹿、老虎和駝鳥。由烏龜吹哨子發訊號。



十三、駝鳥得了第一名，朋友們稱贊她，向她道賀。駝鳥很高興。



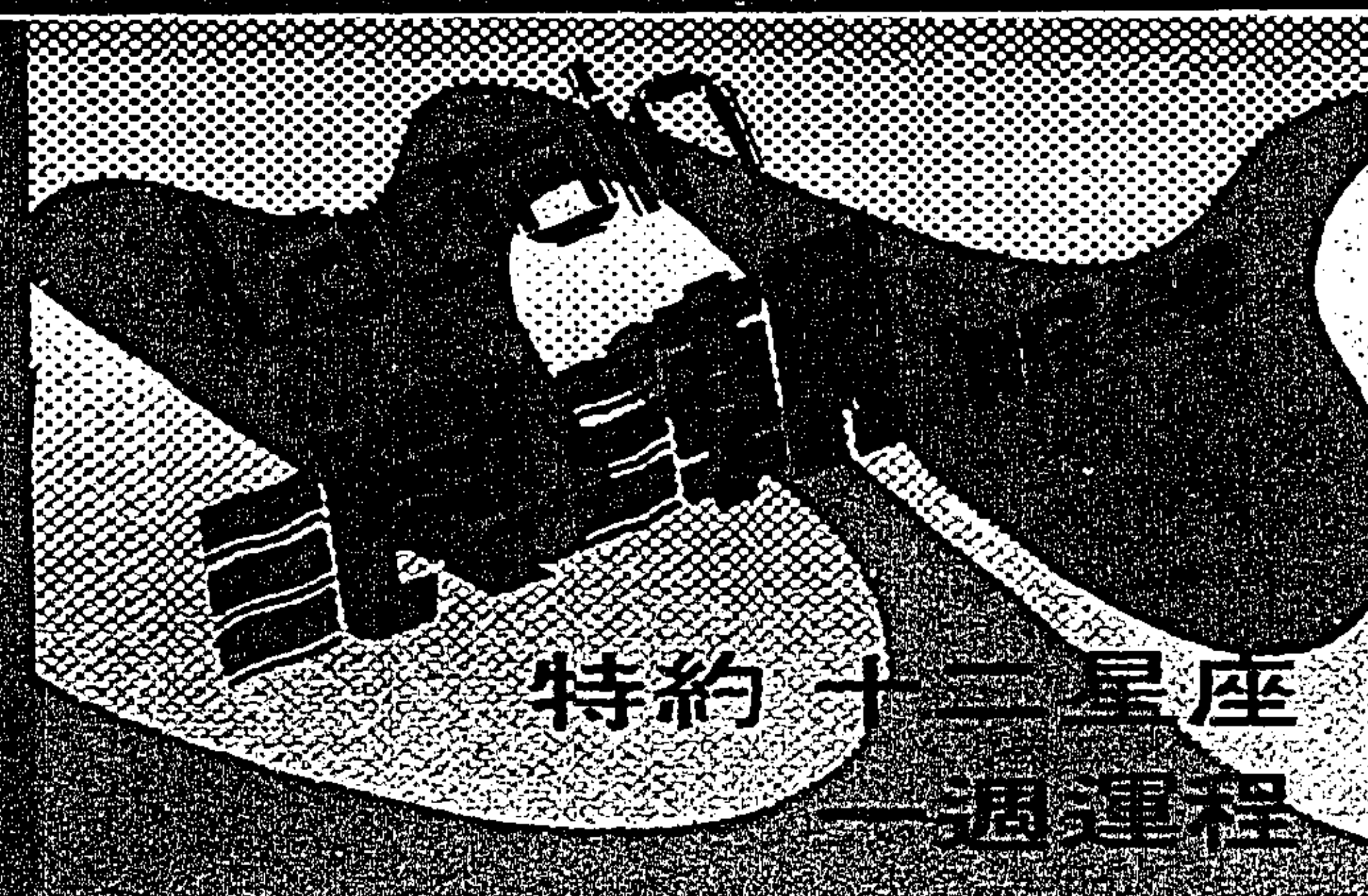
十二、起跑了，駝鳥一路領先，最先到達終點，長頸鹿緊跟在她後面。



十四、駝鳥贏得了獎章，她把獎章佩在頸上，大家鼓掌祝賀她。跟着，第二項競賽節目開始了。……（完）

快樂的一天

梁大



特約 十二星座
一週運程



● 着 浪 潮 快樂逍遙

十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日
各方面有着不同的意見，近日的項目受到障礙，宜盡力排除困難，也許你需要找出爭執的源頭，本週切忌與人秘密交易，不妨參加富有娛樂性的社交節目。某人具有專業知識，他的建議值得考慮。愛情的進展平淡。



金牛座

4月21日—5月21日
宜集中精神於日常的業務上，上司正在注視着你的工作成績，最好避免與好管閑事的人接近。本週不宜借貸，否則會惹來一連串的麻煩。倘若身體健康出現毛病的話，切勿有過勞的傾向，應馬上往見醫生。



雙子座

5月22日—6月21日
你雖然滿懷熱心，但摯愛的人似乎不感興趣，這是十分洩氣的。本週的社交活動於你有益，有助未來的發展。新的意念特別令人興奮，大眾的士氣上揚。不要作出太多的承諾，倘若未能全部實現，很容易惹怒別人的。



巨蟹座

6月22日—7月23日
宜與人和解，勿再心存恨怨。待人處事的態度要圓滑，切勿口出狂言，跟有影響力人士接觸於你有益，不宜借故推辭。週初遇上的困難不大，朋友願意盡力幫忙。有空宜與家人共聚天倫，小心處理金錢，提防受騙。



獅子座

7月24日—8月23日
得獲愛侶的諒解，心情比前輕鬆愉快，親屬的健康問題漸有改善，不久快將復元。近日奔波勞碌過度的人，宜盡量爭取休息的機會。私人的事項不宜與朋友商量，他們並不了解你。本週旅遊的人，宜加倍小心。



處女座

8月24日—9月23日
工作與娛樂十分協調，你的心情開朗樂觀，機會在目前，不要輕輕放過，入息可望增加。上司的要求頗高，作事必須謹慎，切勿採取敷衍的態度。愛人的脾氣暴躁，由於近日心情欠佳，你必須容忍，切勿鬥咀。



天秤座

9月24日—10月23日
年長者的脾氣固執，某些事情未獲諒解，也許你需要耐心等待。有關幫忙朋友的問題，必須運用個人的判斷力。日常的工作無大變化，雖然看似呆滯，但切忌疏忽大意，宜特別注意細微的地方。週末不宜參加賭博。



天蠍座

10月24日—11月23日
不要與脾氣暴躁的人商討大事，這是沒有結果的，你必須用溫柔的態度，勿與人爭辯。未來的發展最好守秘，現在不宜公開。廿八日宜重遠方事項，應盡量爭取對方的印象。年長者有足夠的智慧，是值得信賴的。



水晶球

人馬座

11月23日—12月21日
不要過份憂慮，事情不如你想像中一般壞。某位家人多愁善感，你必須盡量加以安慰。朋友的提議並不可靠，也許會帶來嚴重的損失。某些事不宜心存幻想，應腳踏實地。廿九日大利進修，到圖書館去會大有收穫。



山羊座

12月22日—1月20日
說話時要謹慎，提防無意開罪別人，對同伴的舉動不必過份敏感，可避免煩惱自尋。本週不宜改變目前的環境，且等待適當時機吧！全心投入眼前的工作，你將會得着報酬的。有疾病象徵的人，宜馬上找醫生檢查。



水瓶座

1月21日—2月19日
你有妄動的情緒，頭腦傾向迷惑，切忌盲目地亂闖，必須冷靜下來，才會獲得較高的智慧。可能的話，不妨利用這段日子渡假休息，有助恢復精力。創作性的項目形勢大好，不妨多費點心思，遠方將會有有利的消息。



雙魚座

2月20日—3月20日
遇上的困境已成過去，大可鬆一口氣，一位新的朋友吸引著你，彼此性情相近，可能成為知己。儲蓄的計劃，不妨與家人商量，也許他們會有更好的提議。廿八日是幸運的日子，可能會獲得意外的小財，祝你好運！

獵狗波比

· 賴 兒 ·

一天早晨，天氣非常晴朗，野鴨媽媽對她的小鴨子說：「太好了，這樣好的陽光，我們到湖邊去玩吧，在那裏，我們可以玩個痛快。」於是小鴨子開心心的跟着野鴨媽媽到湖邊去了。

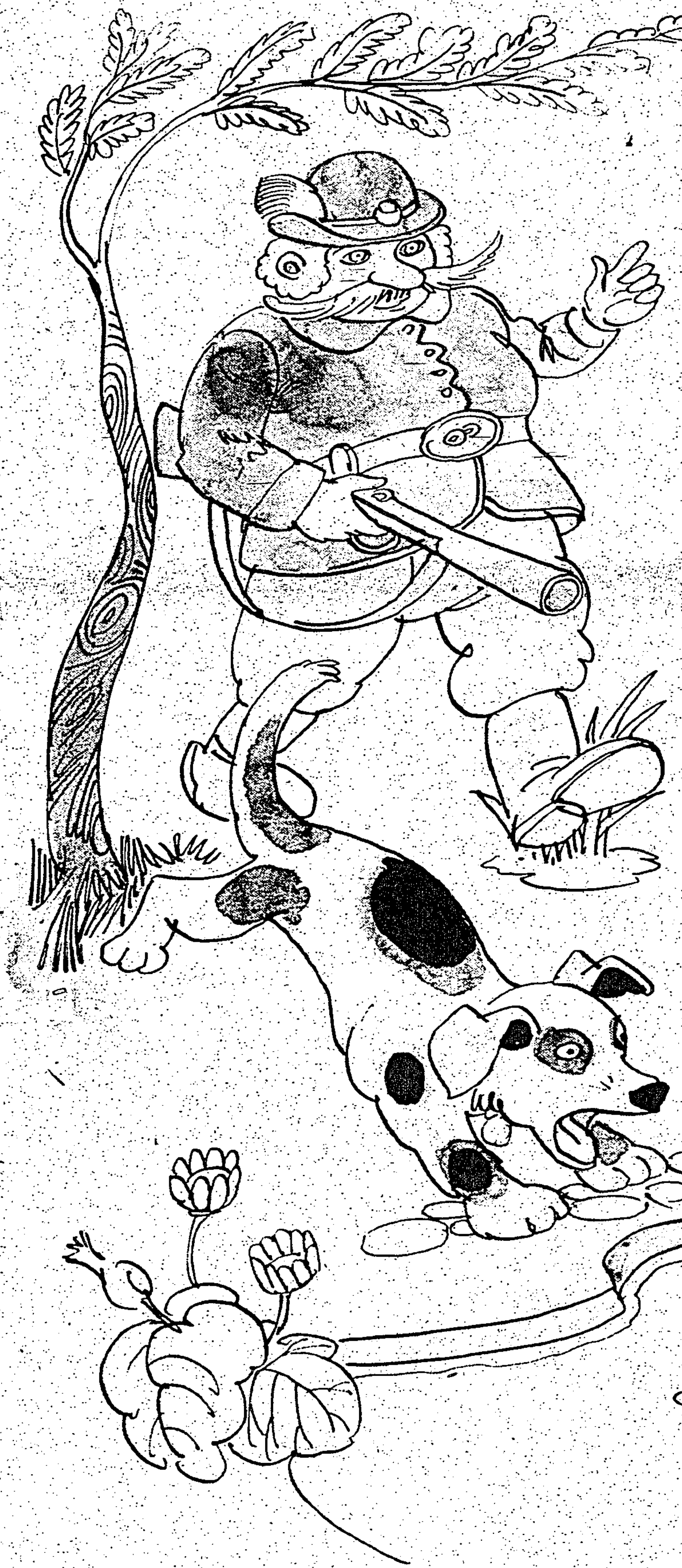
獵人大鬍子拿着長槍，到野外打獵去。跟他後面的是狗兒波比，波比並不喜歡他的主人，他不喜歡獵人射殺小動物，因此當他跟着大鬍子獵人來到郊外的時候，他飛快地跑上前，低聲告訴小灰兔說：「當心，大鬍子獵人今天出來打獵了。」小灰兔得到波比的通知，立即把消息告訴其他的小動物，牠們很快的都躲藏起來。只有野鴨媽媽和她的小鴨子，游到湖中去，所以還不知道獵人出來打獵的消息。

他心裏覺得奇怪，他想：「所有的小動物都躲到那兒去了？」不久，他來到湖邊，發現了野鴨媽媽和她的小鴨子，心中好不高興，他對自己說：「今天我可有美味的野鴨餐了。」於是她舉起長槍，瞄準野鴨媽媽。正在危急關頭，波比大聲吹了起來，這一吹，驚醒了鴨媽媽。連忙帶着她的小鴨子，游到草叢中躲了起來。

大鬍子獵人狠狠地罵了狗兒波比一頓。可是，他不肯就這樣放棄，他心中還念念不忘他的野鴨餐呢！「我一定要捉到那野鴨，牠一定會再游出來的。」要是捉不到大的那隻，小的野鴨也不錯。」他對自已說。於是，他在樹叢裡坐下，等待下一個機會。但等了很久，還不見野鴨出現，他於是放下長槍在草叢裡，親到湖邊去看看。波比趁着這個機會，把他的長槍藏起來。

獵人回到樹叢的時候，發覺他的長槍不見了，他到處地找，可是找不着，氣得他頓足，「活見鬼，難道槍也長了腳，會自己跑掉的？」

狗兒波比，心中暗暗的笑。



安徒生童話介紹

打火匣

(上)

編者的話：由本期開始，將陸續介紹丹麥偉大的童話作家安徒生的作品。安徒生的主要創作就是童話。據說當他開始寫童話的時候，他曾經在信中對一個好朋友說：「我用我的一切感情和思想來寫童話，但是我同時也沒有忘記成年人在我寫一個給孩子們聽的故事的時候，我永遠記住他們的父親和母親也會在旁邊聽，因此我也得給他們寫一點東西，讓他們想想。」因此，安徒生寫的童話，不僅是爲了教育孩子，而且也爲了教育他們的父母。

他的童話的特點，並非像其它童話一樣，以有趣和驚險動人的題材爲主，而是立足於現實的生活，並且對人類的美好未來充滿了理想和願望。今期介紹的，就是他的第一篇作品「打火匣」，這篇作品發表於一八三五年，距離現在一百四十多年前。

公路上有一個兵在開步走——一二一！——他背上揹着一個行軍袋，腰間掛着一把長劍，因爲他已經參加過好幾次戰爭現在要回家去。他在路上碰見一個老巫婆；她是一個非常可憎的人物。她說：「晚安，兵士！你的劍真好，你的行軍袋真大，你真是一個不折不扣的兵士！現在你喜歡要多少錢就可以有多少錢了。」

「謝謝你，老巫婆！」兵士說。「你看到那棵大樹嗎？」巫婆說，同時指着他們旁邊的一棵樹。「那裏面是空的。如果你爬到它的頂上去，你就可以看到一個洞口。你從那兒朝下一溜，就可以深深地鑽進樹身里去。我在你腰上繫一根繩子，好叫你喊我的時候，我可以又把你拉上來。」



「我到樹底下去干什麼呢？」兵問。

「取錢呀，」巫婆回答說。「你將會知道，你鑽進樹底下去，就會看到一條寬大的走廊。那兒很亮，因爲那裏點着一百多盞明燈，你可以看到三個門。你可以把門打開，因爲鎖匙就在門鎖里。你走進第一個房間，可以看到地中央有一口大箱子，箱子上面坐着一只狗，它的眼睛非常大，像一對茶杯。可是你不要管它！我可以把我藍格子布的圍裙給你。你把它鋪在地上，然後你就趕快走進去，把那只狗抱起來，放在我的圍裙上。于是你就把箱子打開，你喜歡要多少錢就取出多少錢。這些錢都是銅鑄的。但是如果你想取得銀鑄的錢，你得走進第二個房間里去。不過那兒坐着一只狗，它的眼睛有水車輪那大。可是，你不要去理它，放在我的圍裙上，然後把錢取出來。可是如果你想得到金子鑄的錢，你也可以達到目的。你能拿得動多少錢就可以拿多少——假如你到第三個房間里去的話。不過坐在那兒錢箱上的那只狗的一對眼睛，可有一圓塔——那麼大啦。你要知道，才算得是一只狗啦！可是你一點也不害怕。你只消把它放在我的圍裙上，它就不會傷害你了。你從那個箱子里能夠取出多少金子來，就取出多少來吧。」

「這倒很不壞，」兵士說。「不過我拿什麼東西來酬謝你呢，老巫婆？我想你不會什麼也不要吧。」

「不要，」巫婆說，「我一個銅板也不要。我只要你替我把那個舊打火匣取出來。那是我祖母上次忘掉在那裏面的。」

「好吧！」請你把繩子系到我腰上吧，」兵士說。

「好吧，」巫婆說。「把我的藍格子圍裙拿去。」

兵士爬上樹，一下子就溜進那個洞口里去了。正如老巫婆說的一樣，他現在來到了一條點着幾百盞燈的大走廊里。

他打開第一道門。哎呀！果然有一條狗坐在那兒。眼睛有茶杯那麼大，直瞪着他。

「你這個好傢伙！」兵士說。于是他把它抱到巫婆的圍裙上。然後他就取出了許多銅板，他的衣袋能裝多少就裝多少。他把箱子鎖好，把狗兒又放到上面，于是他就走進第二個房間里去。哎呀！這兒坐着一只狗，眼睛大得簡直像一對水車輪。

「你不應該這樣死盯着我，」兵士說。「這樣你就會弄壞你的眼睛啦！」他把狗兒抱到巫婆的圍裙上。當他看到箱子里有那麼多的銀幣的時候，他就把他所有的銅板完全扔掉，把自己的衣袋和行軍袋全裝滿了銀幣。隨後他就走進第三個房間——乖乖，這可真有點駭人！這兒的一只狗兩只眼睛真正有一圓塔——那麼大！它們在腦袋里轉動着，簡直像輪子！

「晚安！」兵士說。他把手舉到帽子邊上行了個禮，因爲他以前從來沒有看見過這一只狗兒。不過，他對它瞧了一會兒以後，心思就想，「現在差不多了。」他把它抱下來放在地上。于是他打開箱子。老天爺啦！那裏面的金子真夠多！他可以用這金子把整個的哥本哈根買下來，他可以用這金子把全世界的錫兵啦，馬鞭啦，搖動的木馬啦，全都買下來。是的，錢可真是不少——兵士把他衣袋和行軍袋里滿裝着的銀幣全都倒出來，把金子裝進去。是的，他的衣袋，他的行軍袋，他的帽子，他的皮靴全都裝滿了，他幾乎連走也走不動了。現在他的確有錢了。他把狗兒又放到箱子上去，鎖好了門，在樹里朝上面喊一聲：「把我拉上來呀，老巫婆！」

「你取到打火匣沒有？」巫婆問。

「一點不錯！」兵士說。「我把它忘記得一千二淨。」于是他又走下樹去，把打火匣取來。巫婆把他拉了出來。所以他現在又站在大路上了。他的衣袋、皮靴、行軍袋、帽子，全都盛滿了錢。

「你要這打火匣有什麼用呢？」兵士問。

「這與你沒有什麼相干，」巫婆反駁他說。「你已經得到錢了——你只消把打火匣交給我好了。」

「廢話！」兵士說。「你要它有什麼用，請你馬上告訴我。不然我就抽出劍來，把你的頭砍掉。」

「我可不能告訴你！」巫婆說。

兵士一下子就把她的頭砍掉了。他就把那個打火匣放在衣袋里，一直向城里走去。

這是一個頂漂亮的城市！他住進一個最好的旅館里去，開了最舒服的房間，叫了他最喜歡的酒菜，因爲他現在發了財，有的是錢。第二天他買到了合適的靴子和漂亮的衣服。現在我們的這位兵士成了一個煥然一新的紳士了。大家把城市所有的一切事情都告訴他，告訴他關於國王的事，告訴他這國王的女兒是一位非常美麗的公主。

「在什麼地方可以看到她的？」兵士問。

「誰也不能見到她的，」大家齊聲說。「她住在——一幢寬大的銅宮裏，周圍有好幾道牆和好幾座塔。只有國王本人才能在那兒自由進出，因爲從前曾經有過一個預言，說她將會嫁給一個普通的士兵，這可叫國王忍受不了。」

「我倒想看看她呢，」兵士想。不過他得不到許可。」

(未完)



快樂園地

狄克主持

鋸斷人體的謎

如果你愛看魔術表演，你當會看過利鋸切斷人體的表演，看得人毛骨悚然。還以為利鋸真的把人體鋸斷了。可是，正當你緊張得透不過氣的時候，那個看來被攔腰鋸斷的人，竟然活生生的站了起來，一點傷痕也沒有。到底是什麼道理呢？

現在讓我告訴你：

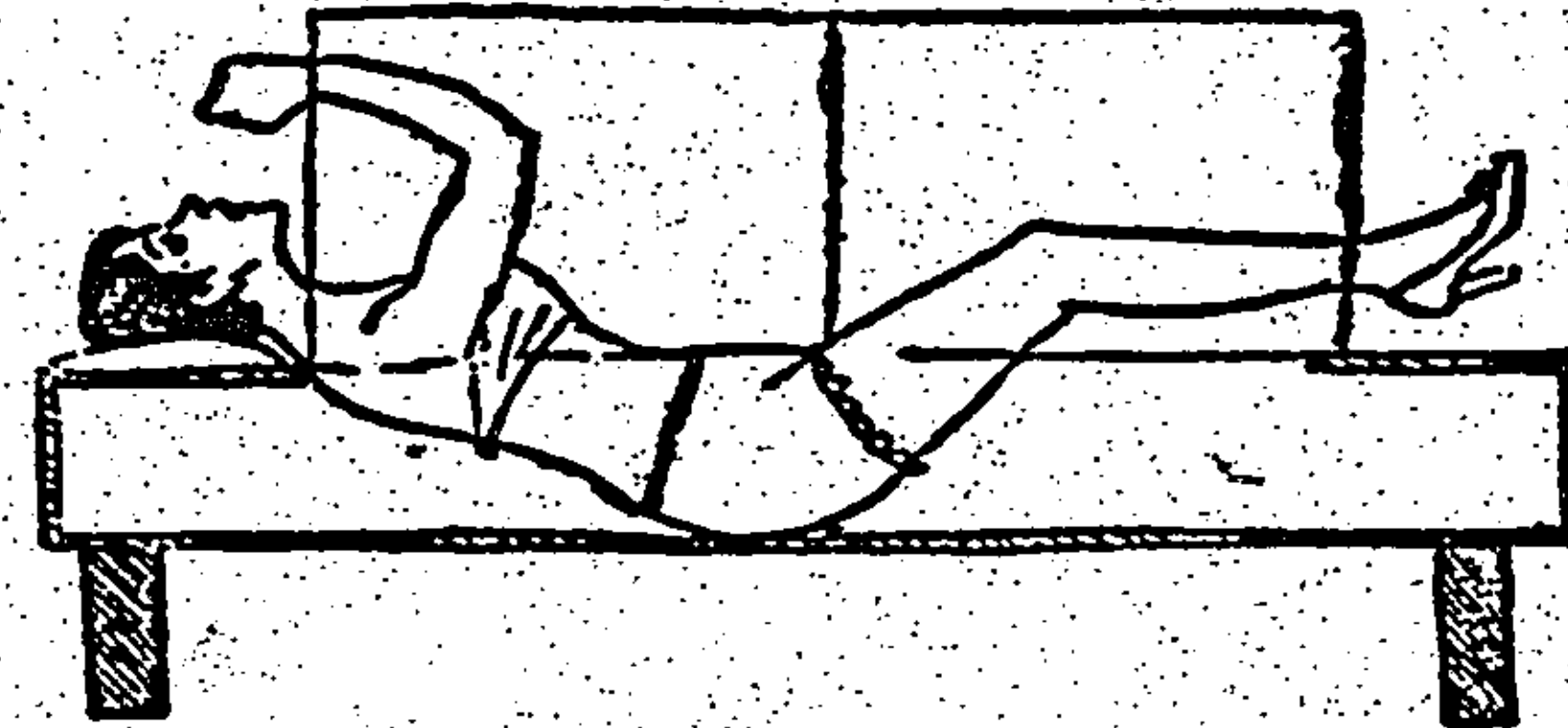
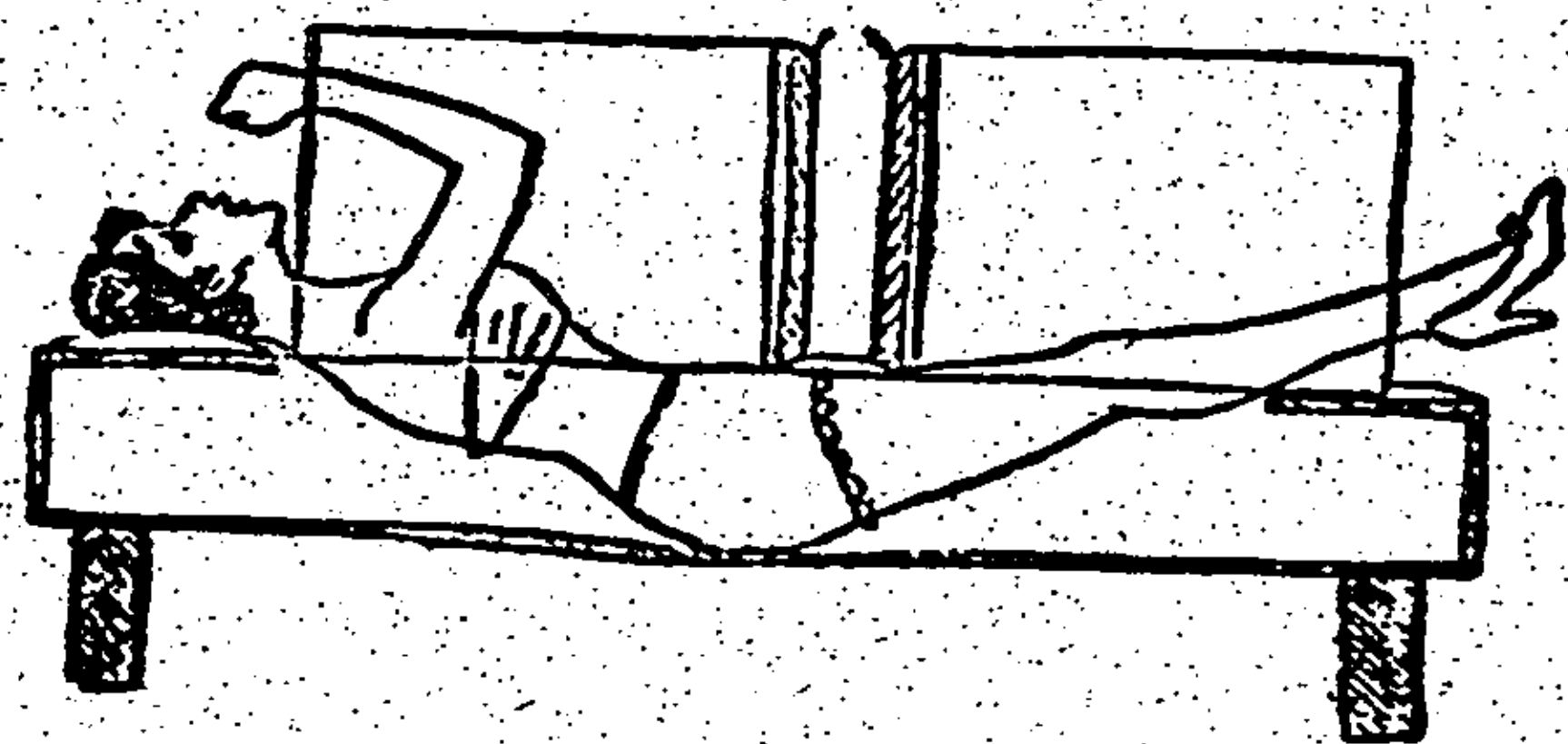
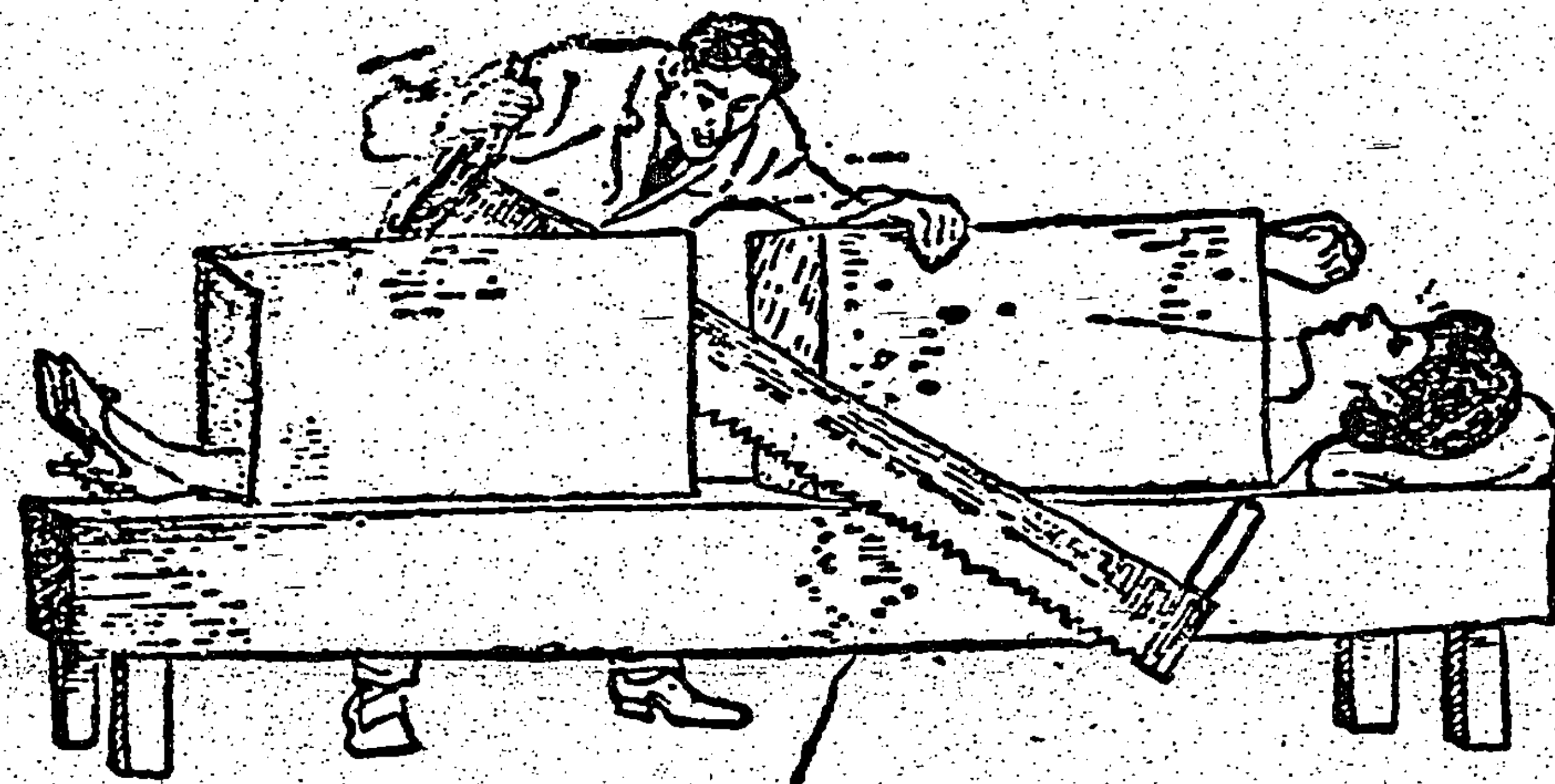
表演時，舞台上擺放着一個箱子，一位少女進入箱裡面躺下，只把頭、頸、腳露出箱外。

這時，表演者拿起鋸子把箱子鋸成兩半，如圖①，台下的觀眾看起來便以為少女真的被利刀所鋸；

但真相又怎樣呢？只要你看圖②便會明白了。原來箱子與床之間是有秘密的。當少女躺上床之後，便把全身沉入特製的「床」中，只把頭、手及腳伸出箱外而已，如圖②。

於是，被鋸斷的，只是木箱而已

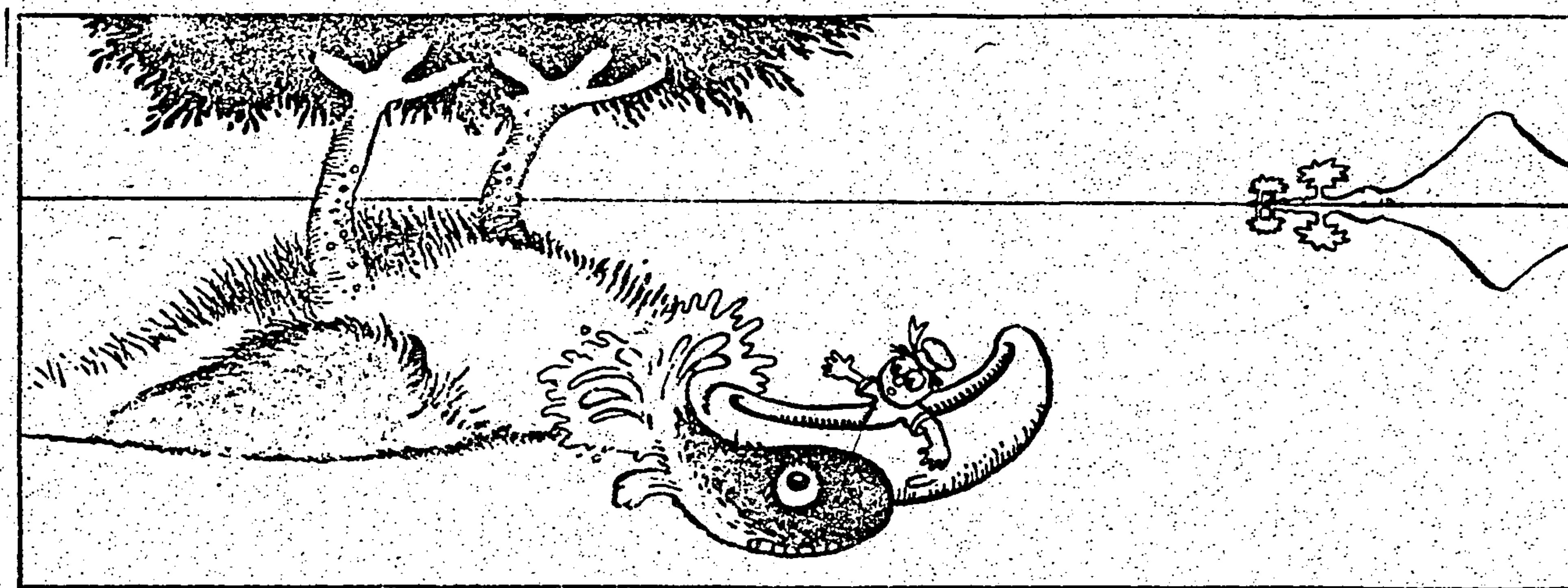
揭開魔術中



這是什麼？

你一眼便看出，這是一個小島，島上有樹，有人駕着獨木舟泊岸，把一條大魚嚇了一跳。

可是，如果你把整幅圖倒轉來看，你會看到完全不同的一幅圖，那是什麼？你自己快看看。



怪精靈古

具工通交有沒港香果如

持主怪大

如果香港沒有了交通工具，便不會有塞車的現象。返工不會遲到，上學也不會遲到。因為沒有塞車，人人都行路，行路可以有預算，應是行一個鐘頭便是一個鐘頭，行十五分鐘便是十五分鐘。不像塞車，十五分鐘的車程，一塞可以塞到成個鐘頭才到。

（大怪按：初哥怪，歡迎你投稿囉，雖是初哥，但俾論都幾到家，讀你一篇，同時破例不按你勸。）

如果沒有交通工具，香港空氣定會清新好多。因為汽車噴出的廢氣，使我好難受，人嘅話，聞得多，命都會短多幾年。

（大怪按：係囉，本來我可以有百歲命的，而家肯定唔會活到咁長命嘅啦，事關我都覺得汽車嘅廢氣好惡頂。）

大怪，你靠咩咩？有咗交通工具我點返學呀？我家住元朗，日日要出九龍返學。你話嘞，有交通工具唔通叫我行路咩？

（大怪按：如果你有咗交通工具，我包你會成為長途步行冠軍。到時你會係體育界，好出名㗎。）

有交通工具好開啫，到時政府自然要計劃係各區開足夠學校，寫字樓，使居民可以到就近地方返學返工，方便到極。

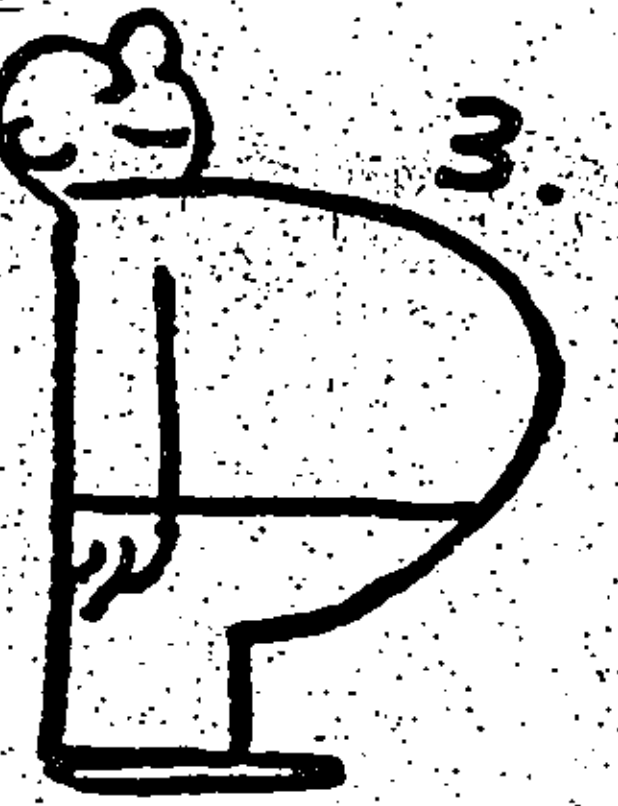
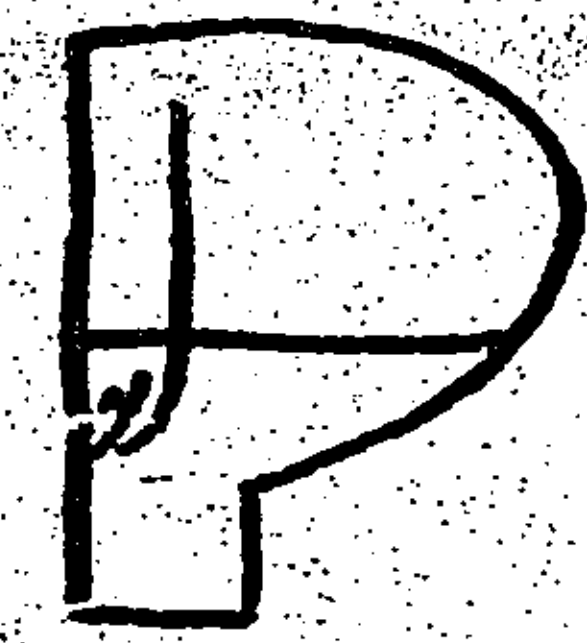
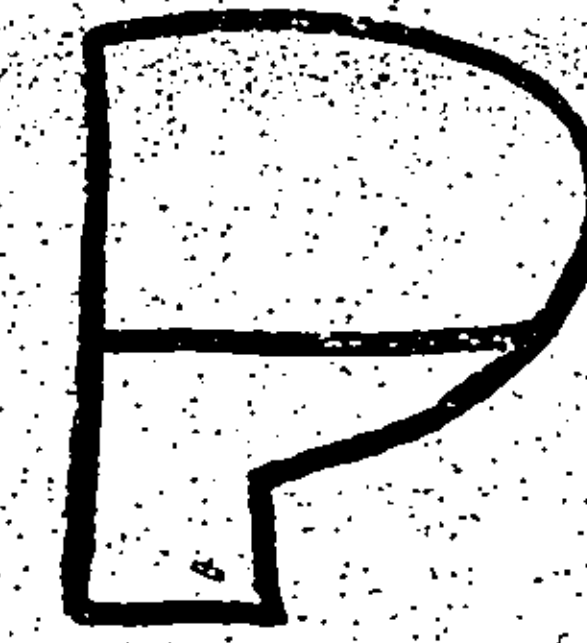
（大怪按：妙想天開就真係開胃嘞。不如話政府聘請好多好多老師，逐家上門教你地啦。）

有咗交通工具，咁我地的香港人就慘咯。有交通工具，去荃灣只需半個鐘頭，有咗交通工具，咁我地咪要步行五個鐘頭都似。唉，大怪「一寸光陰一寸金」都唔知點計咯。

（大怪按：不過初哥怪就唔係咁睇法咯。不過而家處處塞車，都使我地失咗好多寸金咯。）

題目預告：未做完暑假作業點算？

教你畫畫



三

氣

周

瑜

話說孫權派兵追趕劉備，不使逃脫，幸得孫夫人出面暫時喝退追兵。他們一行眾人，來到劉郎浦，心裡才稍覺寬心。他們沿江找尋渡船，但一隻船的影子也沒有。不久，聽得後面喊殺聲起，劉備自付必無生路。正慌忙間，忽見江岸邊一字兒排着拖船二十多隻。劉備與孫夫人便奔上船去，趙雲引五百軍也上了船。誰知就在這時，船艙中有一人笑着迎了出來說：「主公且寬心，諸葛亮在這裡等候多時了。」再看時，船中扮作商人的，都是荊州水軍，劉備大喜。

不多時，孫權派出的四將已趕到。

孔明笑着岸上的追兵說：「你們回去告訴周瑜，我早有安排，叫他再不要使美人計了。」岸上亂箭射來，船已開得很



遠了，蔣欽等四將，只好呆看。劉備與孔明正行間，忽聞江上聲音大震。回頭一看，只見戰船無數。帥字旗下，周瑜親自率領戰船，左有黃蓋，右有韓當，勢如飛馬。看看快要趕上，孔明教船隻速向北岸靠攏，並下令立即棄船上岸。周瑜趕到江邊，也上岸追趕。趕了一段路，只聽得一聲鼓響，山谷裡一隊人馬殺了出來，為首的一員大將乃是關雲長。周瑜連忙回頭，關雲長揮刀追了上去，周瑜正在奔走逃命，忽然左邊黃忠，右邊魏延兩支兵馬殺來，吳兵大敗，周瑜急忙下船。岸上軍士齊聲大叫說：「周郎妙計安天下，賠了夫人又折兵。」周瑜大怒，想再上岸決一死戰，被黃蓋、韓當勸住。周瑜心想：「我的計策沒有成功，還有什麼面目去見主公！」大叫一聲，金瘡迸裂，倒在船上。眾人急救，早已人事不知，昏了過去。

周瑜回到柴桑。蔣欽等一行人馬回到南徐報告孫權。孫權得知經過，非常忿怒，便準備拜程普為都督，起兵取荊州。周瑜又上書請與兵雪恨。張昭勸告他說：「不可，曹操日夜想着一報赤壁之恥，只因孫劉同心，所以遲遲未敢興兵。如今主公若因一時之忿，自相吞併，曹操必乘虛來攻。那就危險了。」結果，他們想出一條計策，讓曹操、劉備兩方敵對起來。（未完）

瑩姐姐信箱

我的歉意 (一)

各位親愛的朋友：翻閱案頭的積信，心中不期然泛起深深的歉意。我抱歉未能一一給你們答覆。未能答覆的原因是多方面的，篇幅所限固然是原因之一，而其它原因，我也希望藉此機會向親愛的朋友作一些交代。

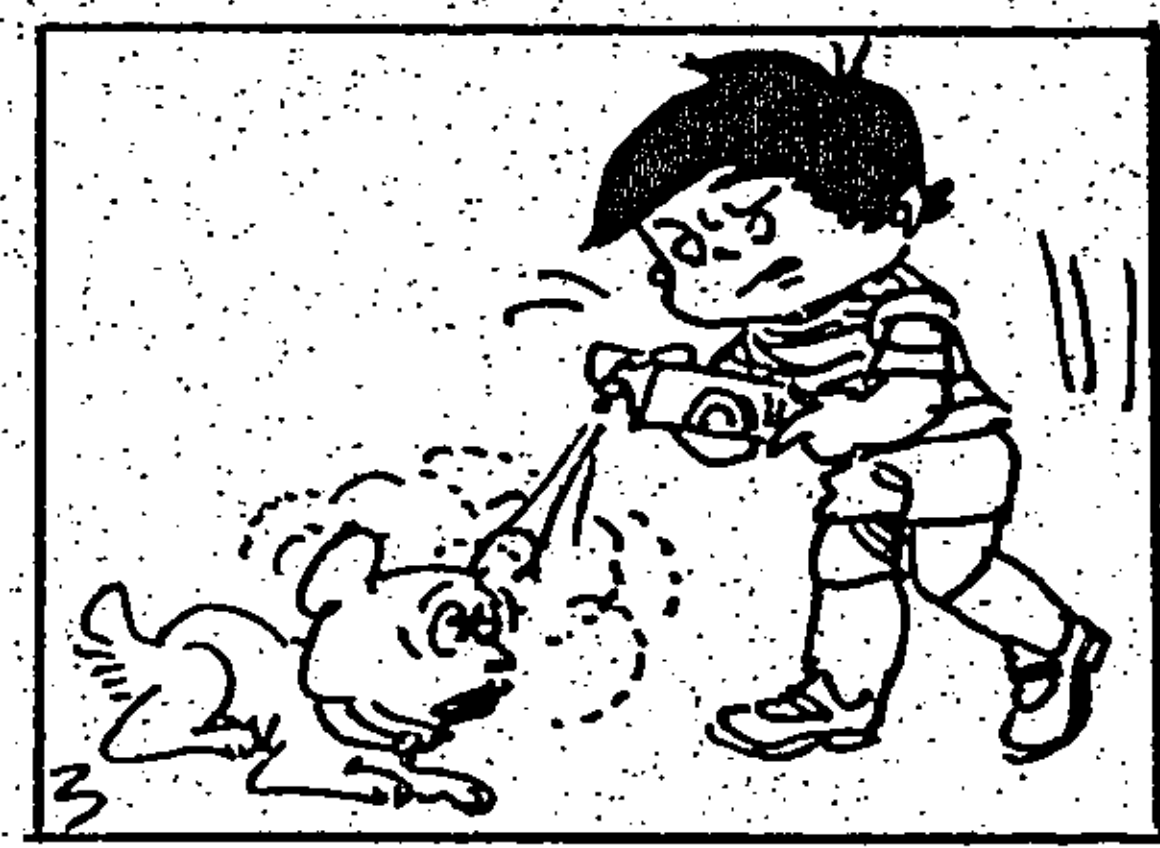
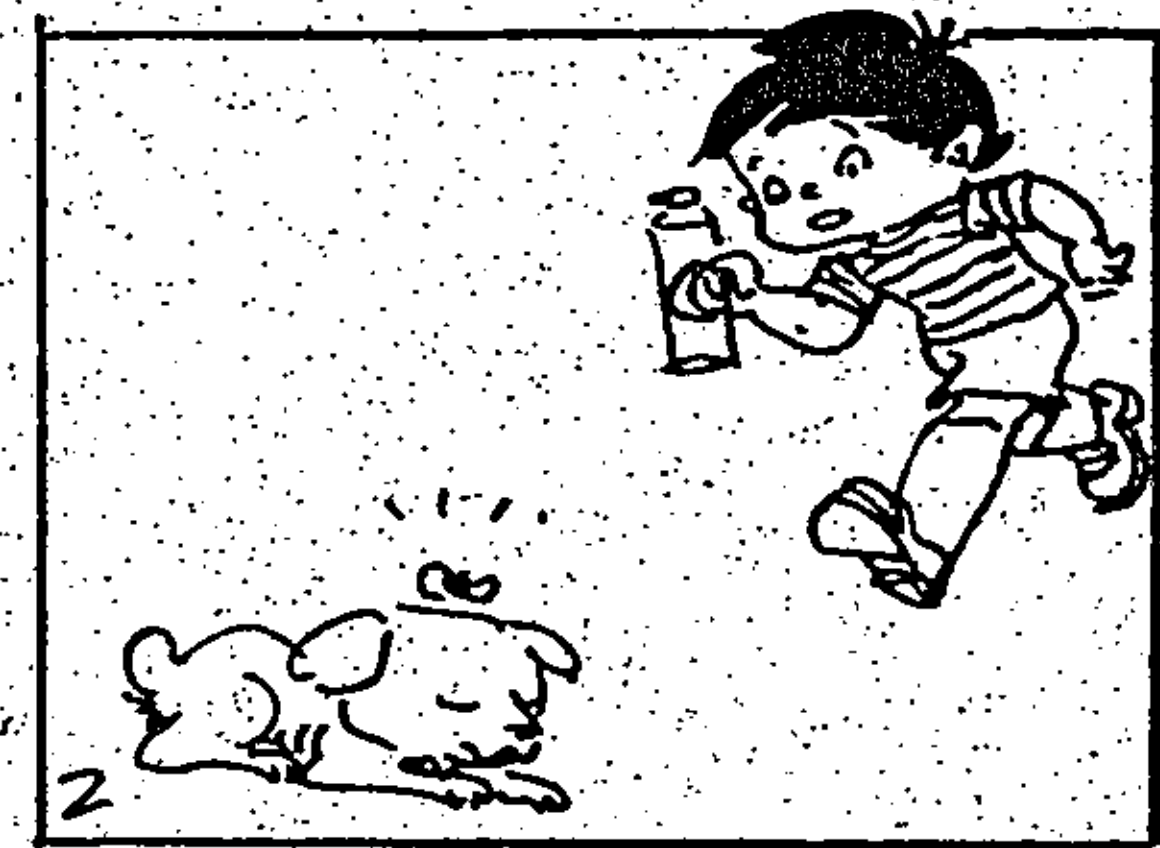
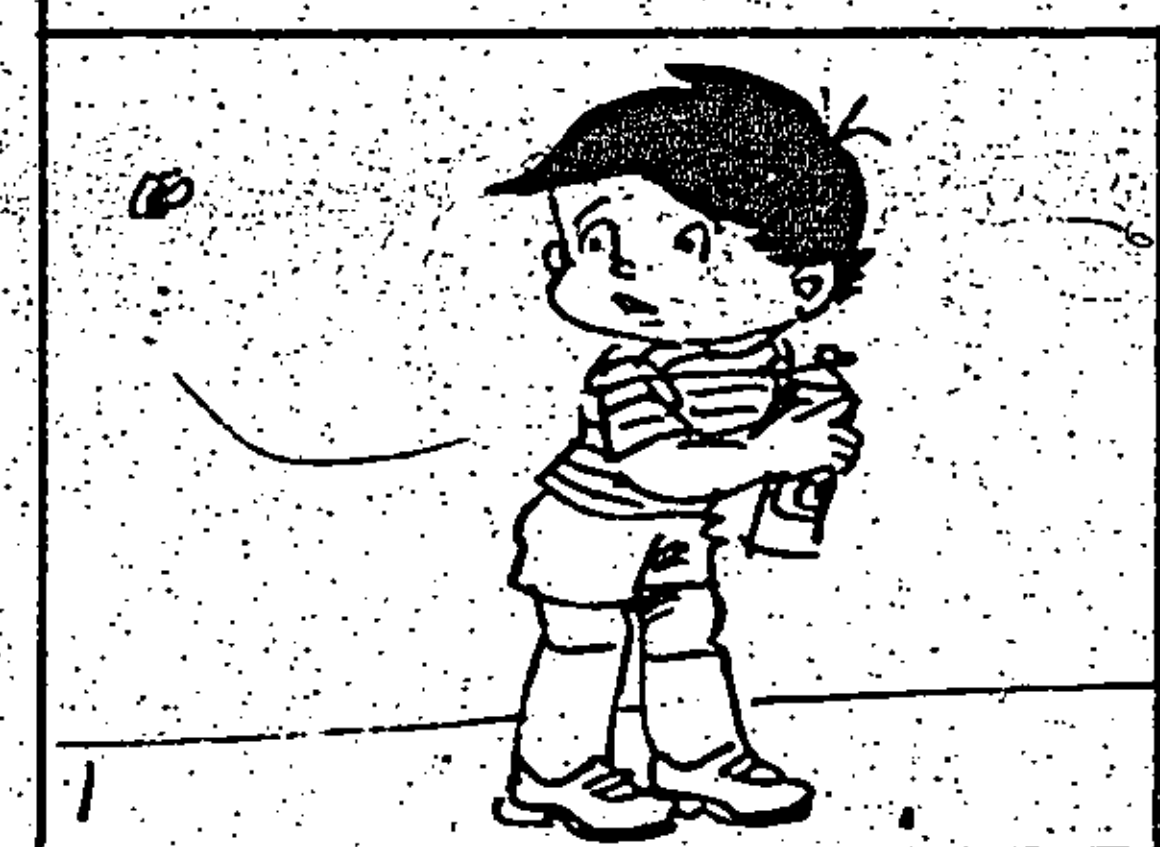
有一些朋友，希望我直接回信給他（她），而不想把我的覆信在這信箱公開。我理解他們的心情。人總喜歡保有他們私人化的一部份，不想把他們的問題公開給所有的人知道。我自己又何嘗不是如此。可是，問題出在我根本沒有可能抽出時間為各位朋友一一回信解答。我把問題在信箱公開回答，是因為不少的讀者，是在讀者中普遍存在的，在信箱中公開發問，不獨是提問者獲得答覆，還希望那些雖未提問，但存有類似問題的讀者，也能從中得到參考的意見。

因此，我懷着深深的歉意，向信任我的朋友說一聲：「對不起，非常的對不起，我不能滿足你們的願望，未能直接一一回信你們本人。」

另一些信，我遲遲未有回覆的。原因在「瑩」字，由於篇幅所限，我會在下一期的信箱中寫出來。

瑩姐姐

情急之下 金風作



青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

偉大的童話家安徒生

(上)

安徒生是有名的童話家，他是丹麥人。他的童話作品，包括「醜小鴨」、「人魚公主」、「皇帝的新衣」等等，都是小朋友所熟悉的，他的作品，全世界，全世界都有翻譯。這位偉大的童話家，為全世界的孩子帶來豐富的精神食糧，可是，他的童年生活，又是怎樣的呢？

安徒生的嬰孩時候，他住的家並不像他在故事裡所說的王宮和仙人的家那樣好。他的爸爸是個鞋匠，只住在一間很狹小的屋子裡，那屋的一半就是造鞋的工場，其餘的一半，便是狹窄的住所了。

安徒生剛剛學會走路的時候，他就跑到外面去採摘野花，帶着微笑回來，好像他的家是世界上最可愛的家一樣。他整天都帶着笑容，母親也不能不稱讚他是個可愛而安靜的小孩子。

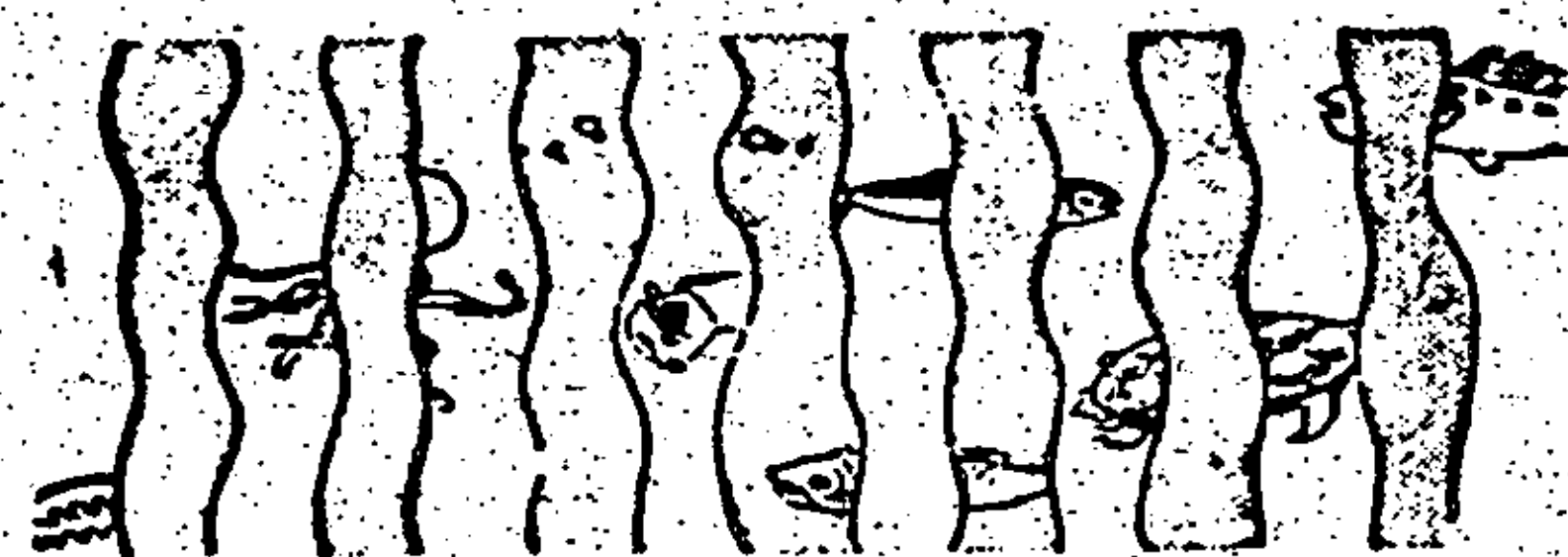
安徒生的爸爸雖然是一個鞋匠，可是，他不喜歡造鞋，他常常做許多玩具給安徒生玩，因此他常常沒生意，生活十分窮困。

安徒生的祖母是一個非常慈祥的人，她常常到安徒生的家裡來，來的時候總是帶許多花給他，他很喜歡那些花，把它很小心地插在花瓶裡，他說：「花兒一定知道我喜歡它們的。」

居住在附近的老人家都喜歡安徒生。安徒生常常把自己曉得的事告訴他們，他們也把故事告訴安徒生，所以安徒生從小便聽到了很多故事，他把這些故事讀起來，後來長大後便把這些故事告訴全世界的孩子。（未完）



安徒生



上期答案

香港電台青少年天地
入場券申請表格

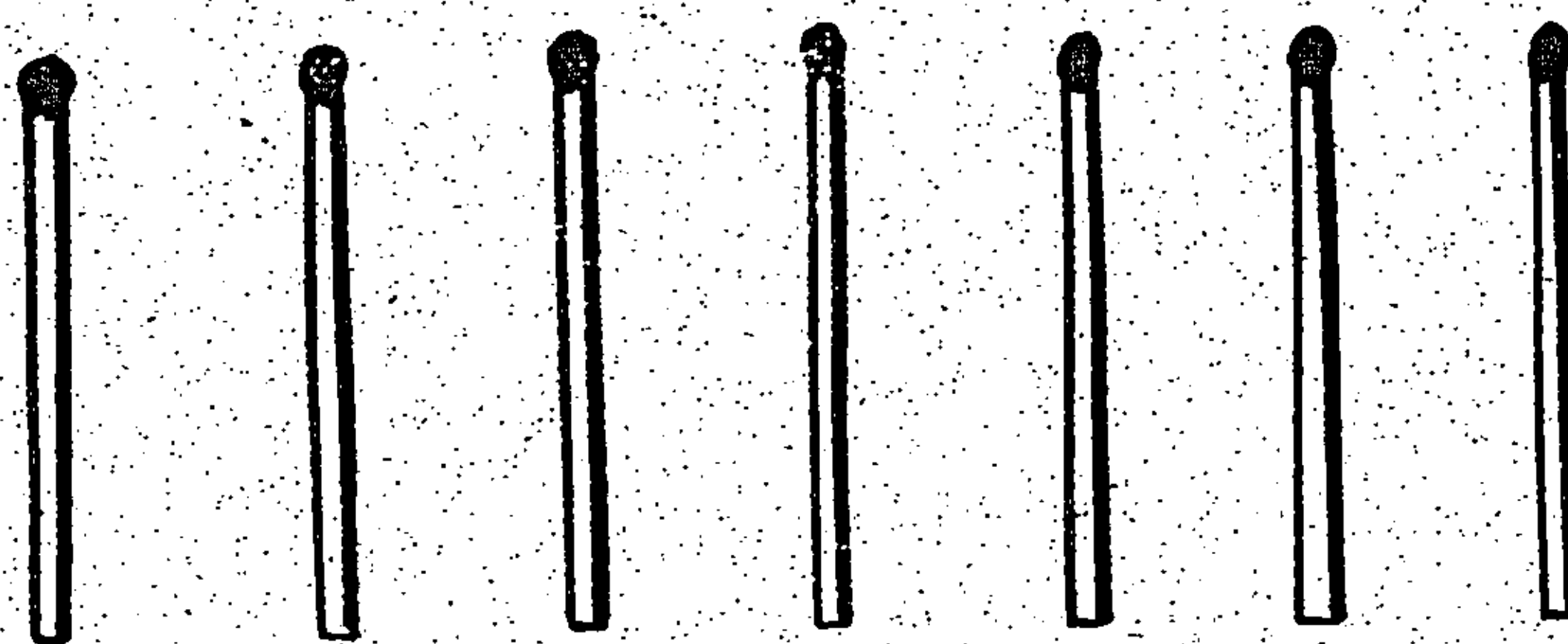
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

有獎遊戲



如圖中所示，共有七根火柴，若移動其中兩根，使排成英文字「小旅店」，應如何排法？（提示：先要想出「小旅店」的英文字應如何排法，問題便很簡單了。）

把答案寫在信封背面，連同姓名，地址寄九龍中央郵政信箱二〇〇號青少年天地節目主持人收，便可。得獎名單在該節目中宣佈。

（上期答案：請注意圖中最下層的那條魚，按照圖中海藻的排列，魚身應該是被海藻遮住而看不見才對。）

新力牌 純正英語



Sony Talking Card

新力牌講話卡是專為幼兒學習純正英語而設，內容乃經教育專家悉心編寫及由英國純正英語導師錄音，教材有英文生字及童謠，而且每張卡上均有精緻的圖畫，令幼童能夠收到耳聞目染的效果，增加學習興趣。講話卡的操作極為簡單，剛剛開始學講話的幼童亦可單獨使用。

●各大電器行均有代售

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY



勁馬 GLS 四門房車

實而不華，售價極之廉宜，是需要用車之人的一大喜訊。

香港的汽車市場，又多了一部新產品，它並非來自歐洲或日本，而是來自以高麗參馳名的韓國。這部車稱為勁馬 (PONY)，是由意大利名師設計的，以方角線條配斜尾型的車身，樣貌趣時，而極之酷似得勝的A係小型汽車，車頭配以四盞圓形大燈，把平凡的车頭增加了不少氣派。細看車身外面的設備，裝飾電鍍部份不多，水撥及倒後鏡等設備，亦只講求功能，而不着重美觀，可見勁馬是走實用普及汽車的路線的。前後防撞泵把包有膠牛角，車身兩邊亦有防撞膠條，實而不華，應有的設備勁馬都備有。

機械結構

勁馬車系共備有兩款引擎，1238cc及1439cc的四汽缸直列式單位；是三菱重工的出品，曾經配用過在力勁房車上，故此它的性能是無需再多置疑的了。共有三款車身外型：四門斜背房車型、三門揭背驕跑車型、以及四門的旅行車型等。各種配千四cc引擎的型款可選配用自動變擋系統，附加費為1950元。車身顏色共有十個之多，配合藍色或啡色的車廂。勁馬的動力單位為曾經給三菱力勁使用的單盤頂四汽缸直列式引擎，力勁小型房車，由1974年起，曾連續奪得三年東非洲的越野賽事的冠軍，是項賽事，不但要引擎性能優良，而

試車報告



只以葉型彈簧及吸震筒為支撐而矣。煞掣系統為前碟後鼓式，附有真空煞掣助力器及雙重液壓油路。轉向系統為迴旋走珠式，沒有動力輔助設備，轉向軟軸為可潰縮式，在遇有撞力時，便會自動壓縮，減少傷及駕車人的可能。勁馬的迴旋半徑少，只有4.5米。車胎規格為Sam gang 155 SR 13。

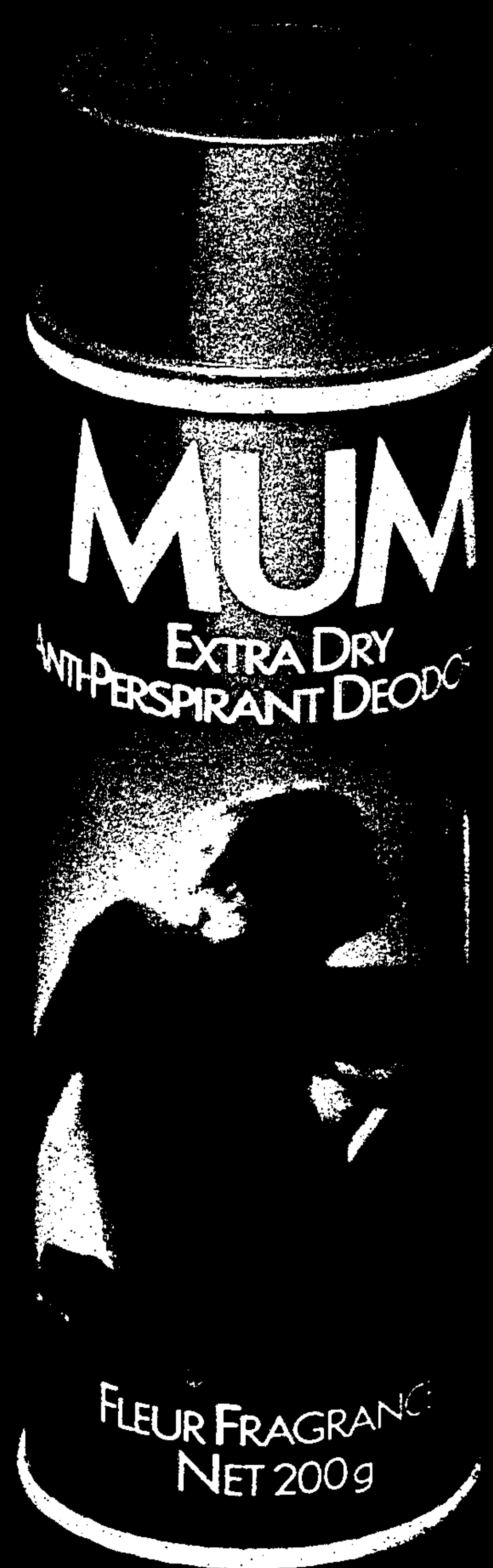
行車性能

車廂未夠舒展，前座的膊位及肘位對健碩的駕駛人就略有制肘的感覺了。車外設有一個倒後鏡，車後的視野已算足夠，車頭睇位亦十分容易，整體而言，勁馬的四週視野，頗為清楚，照顧容易。軟盤旁設有兩支控桿，左邊的為三速水撥及洗窗器。右邊的則是大細燈的開關掣及轉向指揮燈的搖桿。錶板上的控掣，探手可辦，無不便利之處。軟軸並有高低位置的調節，可適合不同身材人仕的不同需要。

轉向系統感覺輕，直路循跡表現相當不錯，但路面的感應力則不多，車胎的反應不能直接由軟盤處感覺到。後座如乘坐三位成人，車尾重量加多時，勁馬過灣時便會出現過多轉向性的表現。懸掛系統較為軟，但車身的滾動不算太多。引擎起動容易，自動變擋系統相當順滑，換擋操作，輕而易舉。起步反應慢，但稍再加大油門，千四cc引擎的雄渾聲浪便源源不絕於耳，扭力馬力亦隨之而來，有了速度之後，勁馬的反應，便完全改觀了，當堂輕快許多，反應隨油門的多少而立刻作出變更，亦能隨心所欲，只要把引擎的轉數保持，勁馬的潛質才能發揮出來。煞掣踏板反應柔軟，制動反應為漸進式，滿載乘客，亦能應付得來。勁馬的極速可達160千米/小時。

李發
且還要不懈的特耐力，所以勁馬配用力勁的引擎，可謂是明智的選擇。勁馬的1439cc引擎直列在車頭，驅動後輪。汽缸體用鑄鐵製造，汽缸頂則用鋁合金。汽缸頂凸輪軸控制對流式設計的進排氣門，燃燒室是性能最佳的半球形設計，燃料系統採用一具雙喉降流式化油器，引擎的壓縮比為9.0比1.0，6300rpm時的最大功率為92匹 (JIS)，最大扭矩的12.5千克力則在4000rpm時出現。前懸掛系統為獨立式設計，配麥花臣支柱及下搖臂，捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。後懸掛系統非常簡單，

你有 汗氣體味嗎？



當然，每個人都會有的！
尤其是天熱的時候。

「美滿」香體品能為你止汗生香，消除汗氣體味。用「美滿」，身體整日保持清香爽潔，無拘無束。

「美滿」香體品備有走珠及噴霧等款式，還備有多種香味任擇。

* 註冊商標